Shin ichi Yuh ki

Climbing up the inside of my arm hurts like hell.

cover design:Yoko Satomi

ちろ

ちゃん

結城心一

4

CHIRO-CHAN

Shinichi Yuhki

©CHIRO
ぱるむCOMICS

ちろちゃん④

CHIRO CHAN

結城心一

Shinichi Yuhki

ぱるむCOMICS
IPC118

9784758081177

1929979008000

ISBN978-4-7580-8117-7
C9979 ¥800E

雑誌 50666-16

定価:本体800円+税

一迅社

Insectphobia girl

CHIRO-CHAN

presented by

Shinichi Yuhki

ちろ

ちん

ぢゃ

©CHIRO
ぱるむCOMICS
既刊 好評発売中!
定価:各680円(税込)

ドリーム百合姫 あだべろうら
いつのまにかおる 荒井チェリー
未確認で連れ飛び! 荒井チェリー
東方修月譚 -アウトマジ(仮)- 上巻・下巻 原案:ZUN 漫画:ヒロモト森一 脚本:ヒロモト森一
コスろも! 全3巻 一花そやか
四季おりおりトリロー② 桜城やや
宿定彼女 全3巻 内村かつめ
もっと! 妄男系 全4巻 内村かつめ
パンセキス 全3巻 華堂七海
start from ベルフン 神崎ひゅうすけ
Toらいん・あんぐる 全3巻 神崎ひゅうすけ
猫が欲しっ さくら
妖怪学園記 さくら
ざっちゃん 全3巻 くろがねばん
ソーダ好きのソーダさん。 酒井 昌
ソーダ嫌いのソーダさん。 酒井 昌
七玉日和 全2巻 月 よあ
ホワイトプリム① 桜坂未来
M-one 神堂あおし
すちゃあんみつ 全2巻 神堂あおし
フリーマップ 全2巻 神堂あおし
模相ですよ? しんやうおち
ちゅうに! 全2巻 しんやうおち
助前って! スクらんブル 鈴前いちご
今日もサンサ行け! ストライド詩
専属いちばんっ 全2巻 ストライド詩
スターマインG② スロマ
ふいっとねす① スロマ
やさしい戦訴の崩けかた。① 宙
あにぴん 全4巻 武野ういろ
あねけん 全3巻 武野ういろ
あんぐる 全2巻 ちだちゃ
すていーるガールズ ちだちゃ
すとぬに。 広島 玖
3D娘の保健体育 ケアラク編 朱塩れく
ふつうあアイドルBONちゃん 関野 修
氷室の天地 Fate/school life②-④ 原作/時一郎 漫画/佐々木 尽
にゃことおサー 全3巻 吉川かや
すこあが 全2巻 三ツ雪絵夢
3D娘の保健体育 ボロスクノクラ編② 三毛人志
ちろちゃん①-④ 結城心一
アンティック 柳瀬

4コマKINGS ぱれっと COMICS

ちろちゃん④

CHIRO CHAN

結城心一

Shinichi Yuhki

IDC 一迅社
4KPC118

ちろちゃん

作 結城心一

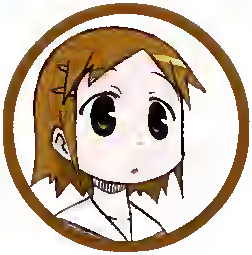
4

Chiroe Yachimata

Chiro-chan. Really hates bugs and slugs. Joined the Softer To React Club once she began middle school. Is basically the the club's straight man. The main character of this series whose chest hasn't developed one bit.

Matoko Takahara

Mato-chan. Loves bugs, but doesn't *love* them. The main character of the previous series "Mato-chan" who can be found in the TreAct Club room fairly often for someone who isn't a club member.



Hisa Mitsuki

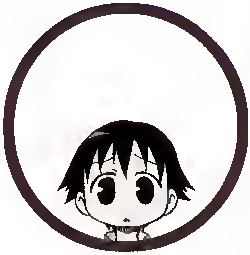
Hisa-chan. Hates bugs. Doesn't really have a strong presence, or maybe she just doesn't show up that often anymore. We should find out where she went.

Yachiho Nara

Miss Yachiho. Formerly known as Mega Balls Nara. Really hates bugs. For some reason, she continues to be Chiro and the others' busty Homeroom teacher, even after grade school. Define "Marrying Age."

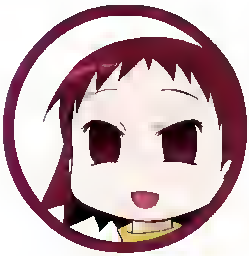
Kushina Himeda

Kushi-chan. Loves the "Deep Ones." The only one of the group who is in grade school. Doesn't seem to feel particularly lonely herself. Best friends with "The Person in Her Head."



Riki Iwato

Riki-chan. Doesn't mind bugs. Is a TreAct Club member like Chiro (in charge of collections). Never seems to grow for some reason.

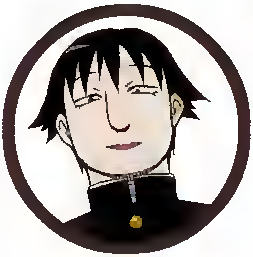


Uzume Konowata

Uzu-chan. Loves pudding. Frequently seen with Mato. Riki's cousin. Her connection to the Orange Daimon Ranger is unknown.

Ameno Kumomura

Murano. Loves Chiro. Completely oblivious to the fact that she annoys everyone. The sole freshman member of the TreAct Club.



Futoto

Futoto-kun. Fine with bugs. A TreAct Club member who is close friends with Riki. A softspoken boy who's forging himself into a strongman, and loves plastic models.

Yaeko Toshiro

Miss Yae-Eee. A Chicken. The only upperclassman TreAct Club member appearing on this page. Plays an improbably large role in this volume.

CHIRO-CHAN

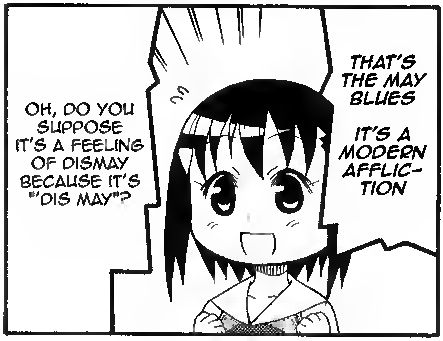
ちろちゃんの

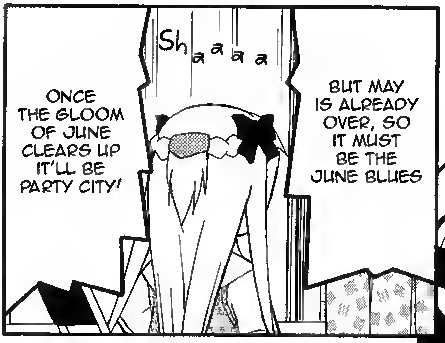
CHARACTERS

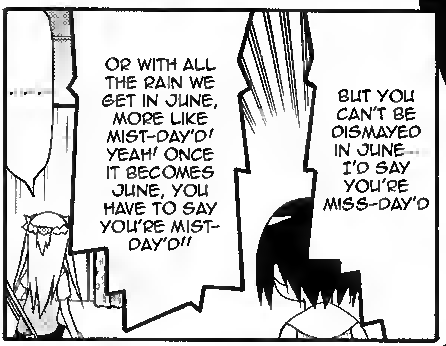
登場人物

Dis-Mayed

I HAVE A FEELING OF DISMAY
Sh a a a
SIGH

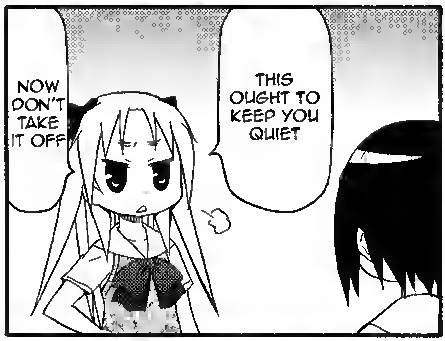

OH, DO YOU SUPPOSE IT'S A FEELING OF DISMAY BECAUSE IT'S "DIS MAY"?
THAT'S THE MAY BLUES
IT'S A MODERN AFFLIC-TION

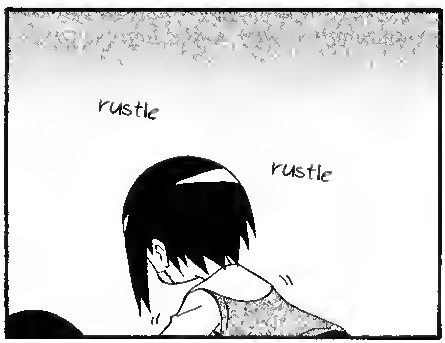

Sh a a a a
ONCE THE GLOOM OF JUNE CLEARS UP IT'LL BE PARTY CITY!
BUT MAY IS ALREADY OVER, SO IT MUST BE THE JUNE BLUES


OR WITH ALL THE RAIN WE GET IN JUNE, MORE LIKE MIST-DAY'D! YEAH! ONCE IT BECOMES JUNE, YOU HAVE TO SAY YOU'RE MIST-DAY'D!!
BUT YOU CAN'T BE DISMAYED IN JUNE— I'D SAY YOU'RE MISS-DAY'D

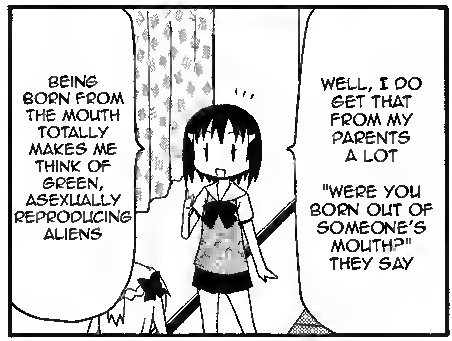
Damp
Mist-Day'd
WHY ARE YOU FEELING DAMP?
?
.FIGURE IT OUT YOUR-SELF
. AHH
I'M FEELING MIST-DAY'D
SO, GO AHEAD!!
WHY? HOW COME?
PLEASE TELL ME!
I TOLD YOU TO FIGURE IT OUT YOUR-SELF!!
OH
OH NO...
CAN YOU GUESS WHY?
OR MORE ACCURATELY, YOU COULD SAY I'M FEELING PRETTY DAMP
Turn
GY
SO!?
BUT I CAN'T FIGURE THINGS OUT ON MY OWN
I'M A CHILD OF THE MODERN ERA
ab
IT SOUNDS SO
TO SAY THAT YOU'RE FEELING WET
Hah
IT'S SWEL-TER-ING IN HERE!
AH, YOU REALLY ARE ALL WET
Fwah
?
?
.....OH
I'M SORRY, PLEASE CONTINUE .

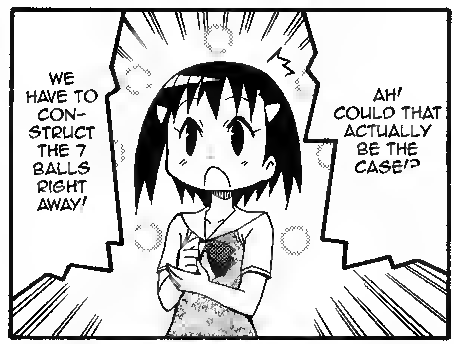
Silenced





Balls


BEING BORN FROM THE MOUTH TOTALLY MAKES ME THINK OF GREEN, ASEXUALLY REPRODUCING ALIENS
WELL, I DO GET THAT FROM MY PARENTS A LOT
"WERE YOU BORN OUT OF SOMEONE'S MOUTH?" THEY SAY

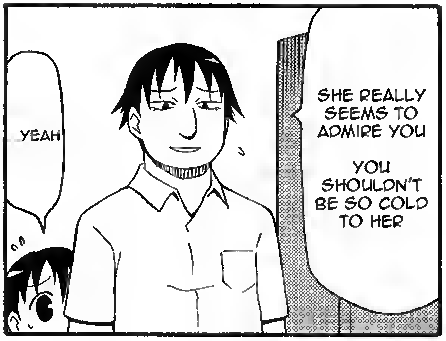


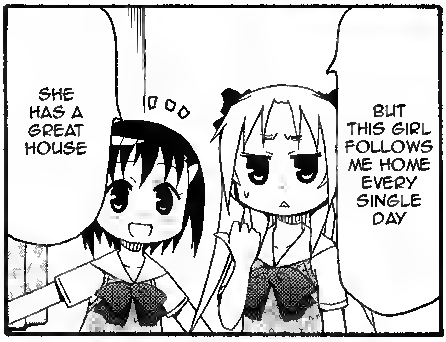
Telling

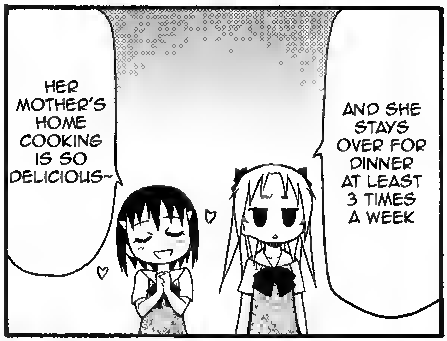
Speaking

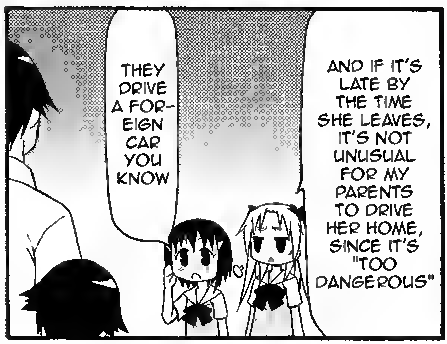
THAT'S WHY
I WAS ENTICED BY YOUR NOBLE SPIRIT!
Took it off
HELLO, MY NAME IS RIKI-CHAN
flap
flap
IF THAT WON'T DO
THAT'S WHY, EVEN IF PEOPLE JUST SEE ME AS YOUR FOLLOWER, I DON'T CARE
MY PARENTS DO THIS TO ME A LOT TOO, SO IT'S A SKILL I PICKED UP NATURALLY
flap
flap
AND IF THAT WON'T DO
THEN I'LL BE YOUR HANGER-ON!
I STARTED OFF WITH A DUMMY, THEN MOVED ON TO CATS AND DOGS, AND LATELY I'VE LEARNED HOW TO DO IT WITH HUMANS TOO
flap flap
I'LL BE YOUR POOP!
SHE WANTED TO ASK HOW THAT SORT OF TRICK WORKS, BUT NOW SHE THINKS IT WOULD TAKE TOO LONG, SO SHE KEPT HER MOUTH SHUT
THIS IS THE SORT OF ACTIVITY YOU WOULD USE TO TRY AND KEEP A LID ON SOMEONE WHO'S BEING TOO NOISY IN THE FIRST PLACE, RIGHT?
flap
flap

Following

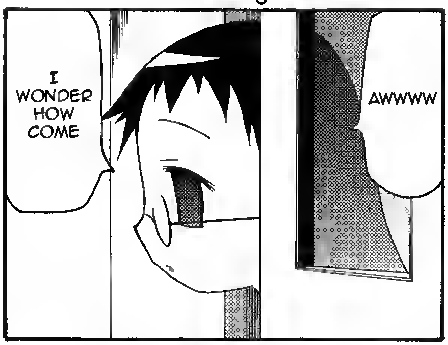


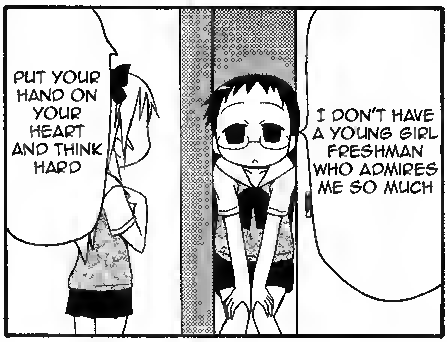


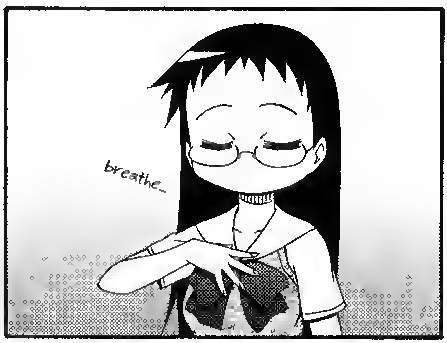


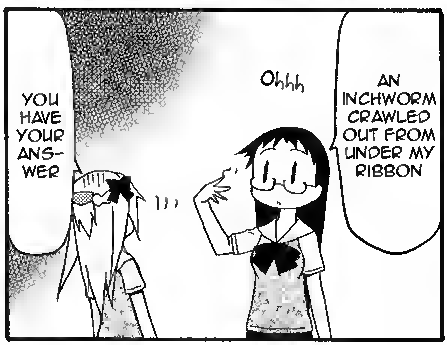

THEY DRIVE A FOREIGN CAR YOU KNOW
AND IF IT'S LATE BY THE TIME SHE LEAVES, IT'S NOT UNUSUAL FOR MY PARENTS TO DRIVE HER HOME, SINCE IT'S "TOO DANGEROUS"

Thinking

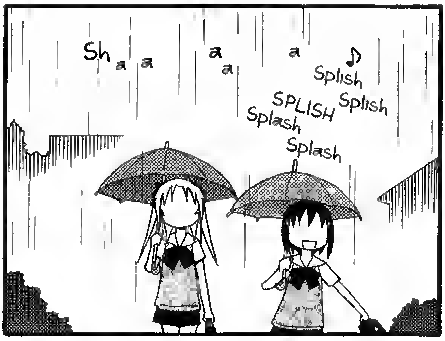


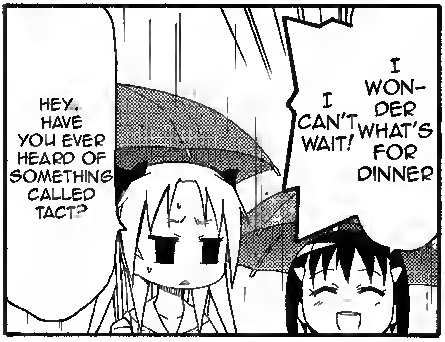


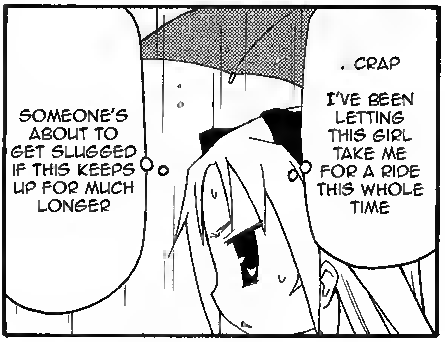


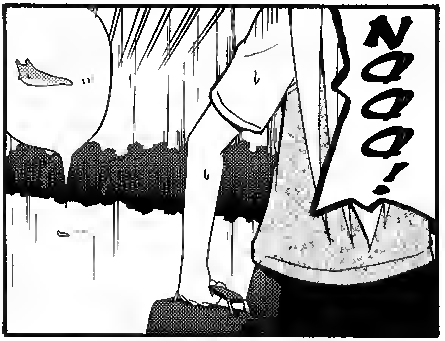


Slugging

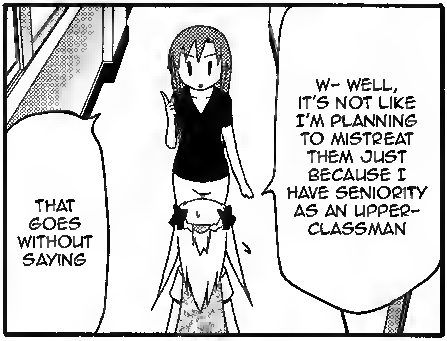


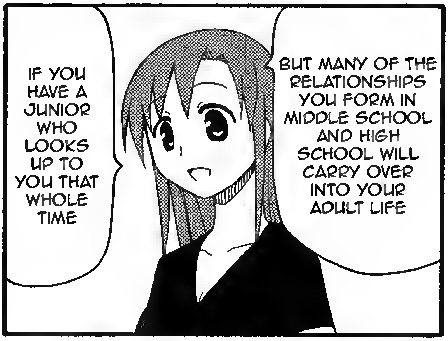


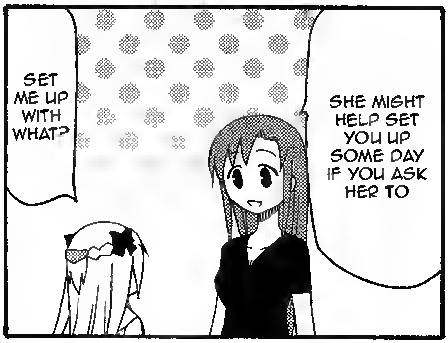

SOMEONE'S ABOUT TO GET SLUGGED IF THIS KEEPS UP FOR MUCH LONGER
. CRAP
I'VE BEEN LETTING THIS GIRL TAKE ME FOR A RIDE THIS WHOLE TIME



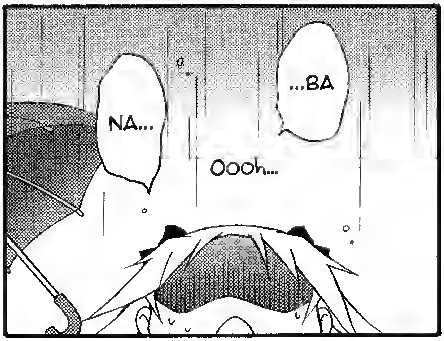
Treasuring

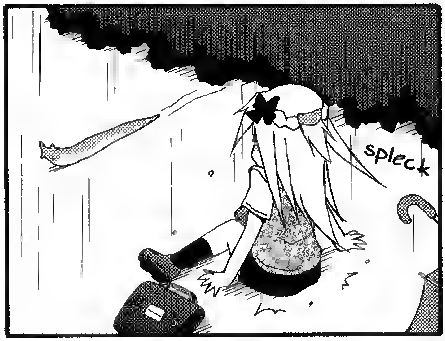

W- WELL, IT'S NOT LIKE I'M PLANNING TO MISTREAT THEM JUST BECAUSE I HAVE SENIORITY AS AN UPPER-CLASSMAN
THAT GOES WITHOUT SAYING

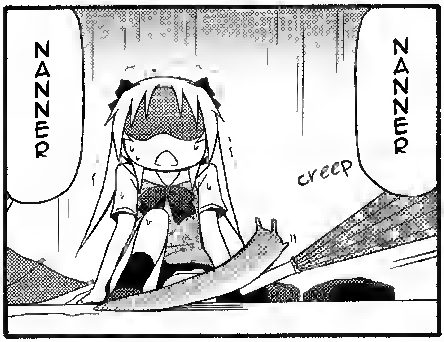

IF YOU HAVE A JUNIOR WHO LOOKS UP TO YOU THAT WHOLE TIME
BUT MANY OF THE RELATIONSHIPS YOU FORM IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL WILL CARRY OVER INTO YOUR ADULT LIFE

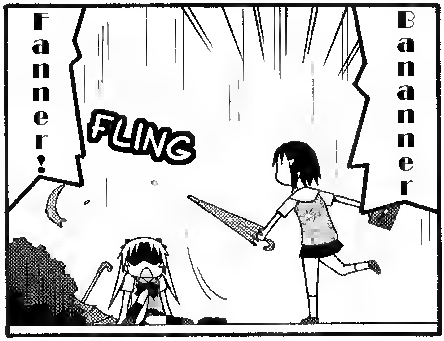


'Nanner'd

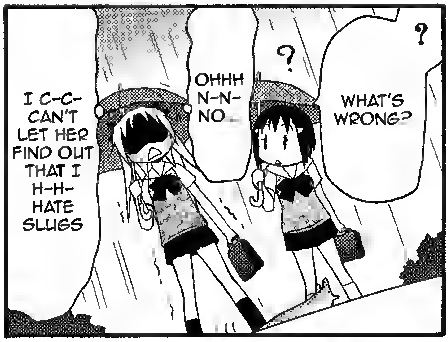


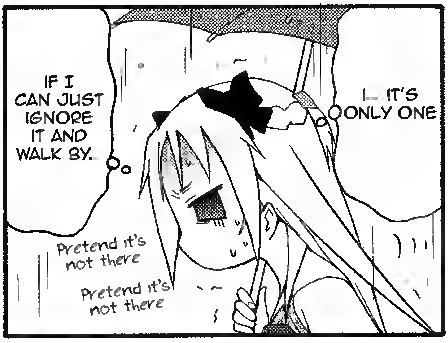


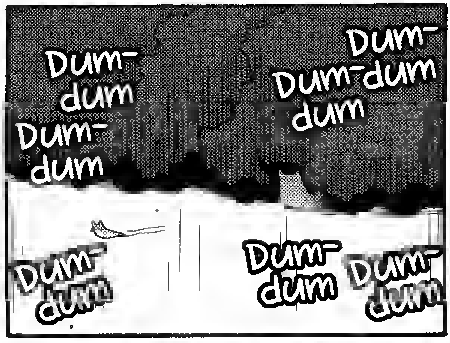


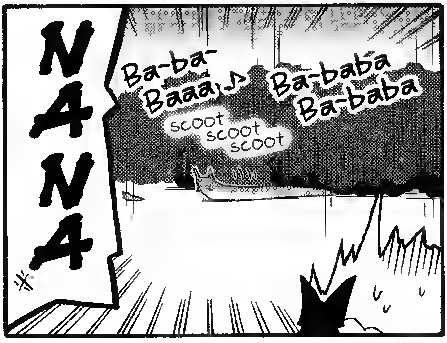


Bananas



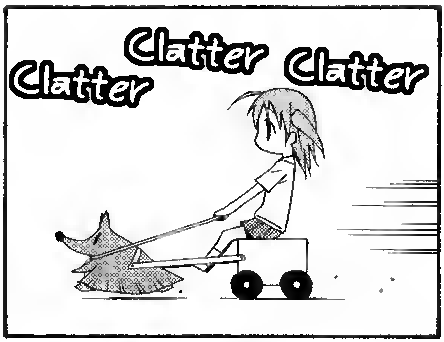


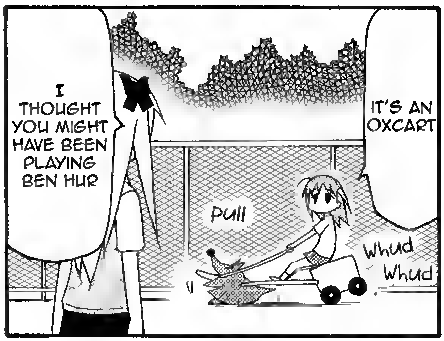




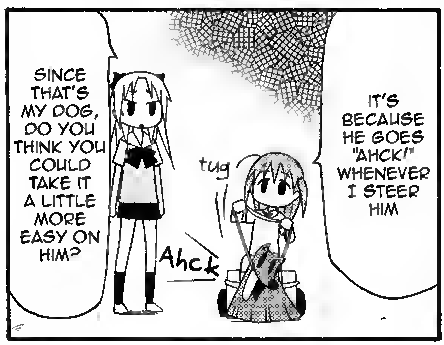
※Short for "Oh no, a giant banana slug"

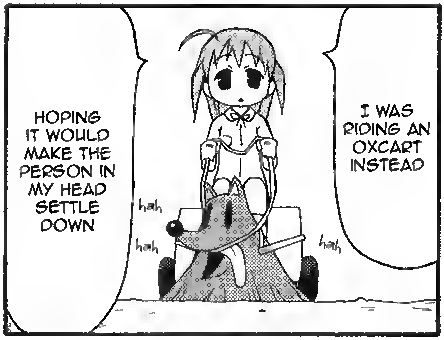
Piggyback
Silence
ONCE WE GET HOME, LET'S WARM OURSELVES UP WITH A NICE BATH
Legs gave out
THAT GUY TOOK A LITTLE TRIP
ARE YOU OKAY?
EVERYONE HAS ONE OR TWO THINGS THEY'RE AFRAID OF, SO DON'T SWEAT IT
I JUST CAN'T STAND SLUGS
..I- I GUESS YOU THINK LESS OF ME NOW. SOME TREACT CLUB MEMBER I AM.
ME?
..SO WHAT IS IT THAT YOU'RE AFRAID OF?
SAY SOME-THING!
..WHY IS IT ONLY NOW THAT YOU CAN'T SEEM TO FIND ANY-THING TO SAY!?
twitch
THERE'S REALLY NOT ANYTHING IN PARTICULAR
IF I TOLD HER HOW CUTE SHE LOOKS, SHE'D PROBABLY LOSE IT
N- NOW THAT YOU KNOW MY SECRET, ARE YOU PLANNING TO DO SOME-THING EVEN WORSE TO ME!?

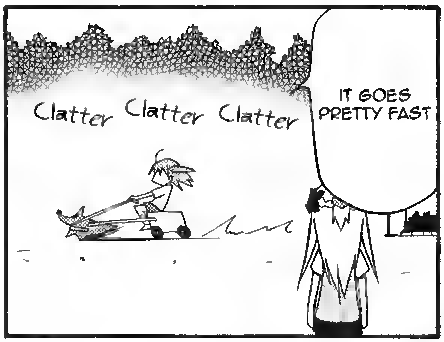

Clatter
Clatter
Clatter

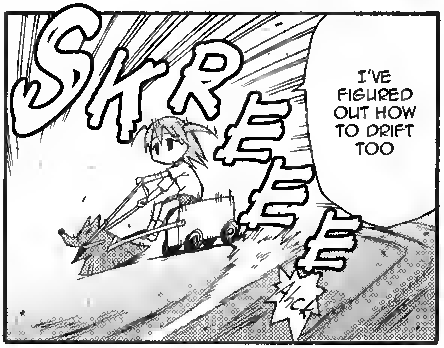

I THOUGHT YOU MIGHT HAVE BEEN PLAYING BEN HUR
IT'S AN OXCART
Pull
Whud
Whud

NOT AN OX
BUT CERO IS A DOG


SINCE THAT'S MY DOG, DO YOU THINK YOU COULD TAKE IT A LITTLE MORE EASY ON HIM?
tug
Ahck
IT'S BECAUSE HE GOES "AHCK!" WHENEVER I STEER HIM

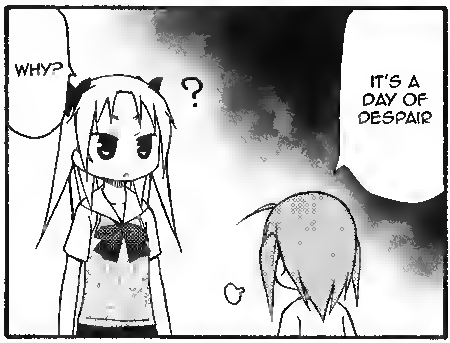

HOPING IT WOULD MAKE THE PERSON IN MY HEAD SETTLE DOWN
I WAS RIDING AN OXCART INSTEAD
hah, hah, hah,

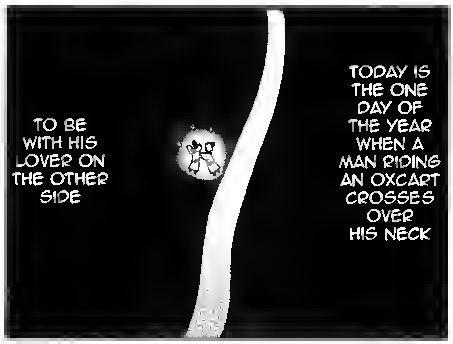

Clatter Clatter Clatter
IT GOES PRETTY FAST

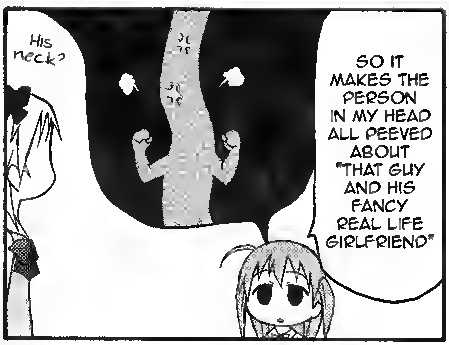

SKREEEE
I'VE FIGURED OUT HOW TO DRIFT TOO
Ahck

UHH
WHY DON'T YOU SKIP THE SLALOM
Ahck
Ahck
Ahck
Ahck

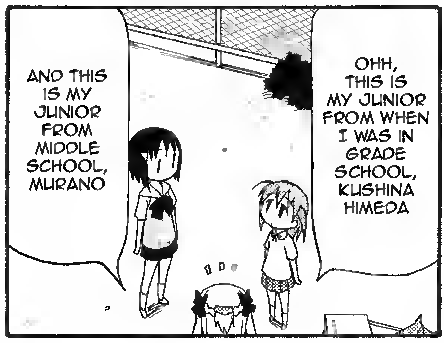
...TODAY
IS JULY 7TH

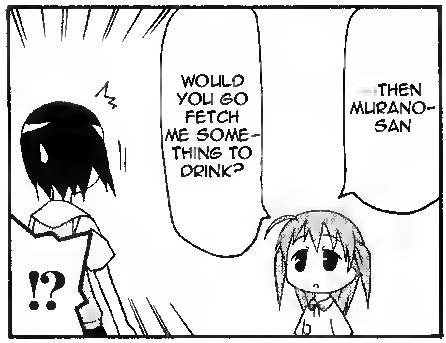

WHY?
?
IT'S A DAY OF DESPAIR

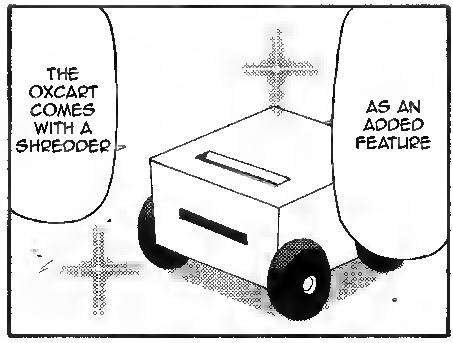

TO BE WITH HIS LOVER ON THE OTHER SIDE
TODAY IS THE ONE DAY OF THE YEAR WHEN A MAN RIDING AN OXCART CROSSES OVER HIS NECK

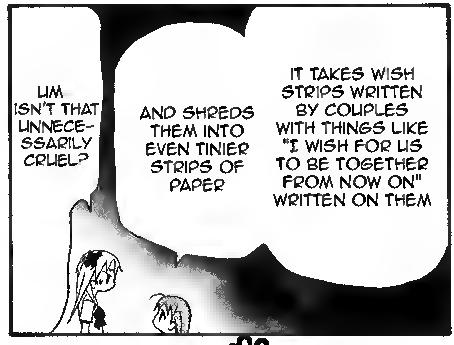

His neck?
SO IT MAKES THE PERSON IN MY HEAD ALL PEEVED ABOUT "THAT GUY AND HIS FANCY REAL LIFE GIRLFRIEND"

WHO IS THIS PERSON?

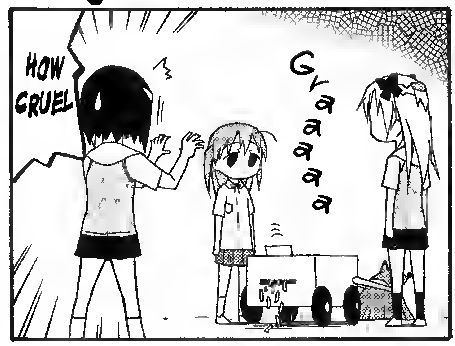

AND THIS IS MY JUNIOR FROM MIDDLE SCHOOL, MURANO
OHH, THIS IS MY JUNIOR FROM WHEN I WAS IN GRADE SCHOOL, KUSHINA HIMEDA


WOULD YOU GO FETCH ME SOMETHING TO DRINK?
THEN MURANO-SAN
!?

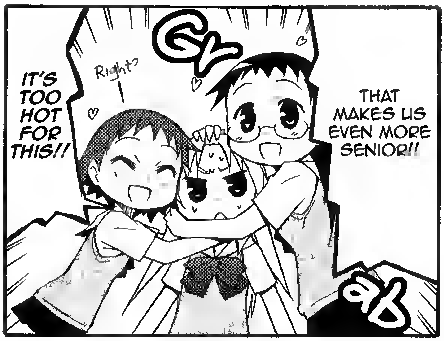

THE OXCART COMES WITH A SHREDDER
AS AN ADDED FEATURE

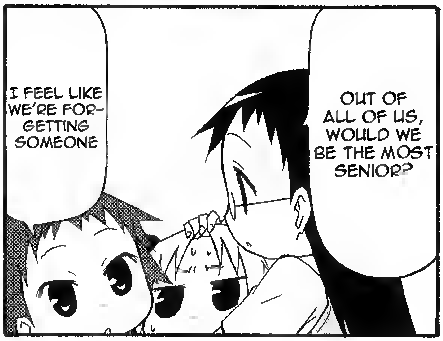

UM ISN'T THAT UNNECESSARILY CRUEL?
AND SHREDS THEM INTO EVEN TINIER STRIPS OF PAPER
IT TAKES WISH STRIPS WRITTEN BY COUPLES WITH THINGS LIKE "I WISH FOR US TO BE TOGETHER FROM NOW ON" WRITTEN ON THEM

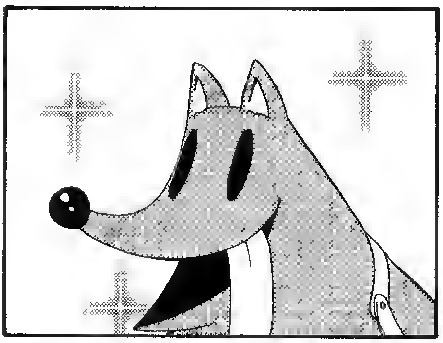
thmp
thmp
thmp
thmp
SEE WHAT I WROTE!
I JUST FILLED OUT THIS WISH STRIP!
I wish for us to be together forever♡

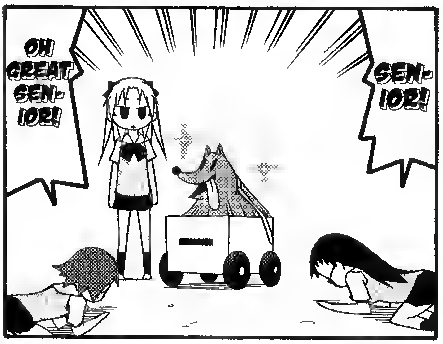

HOW CRUEL
Gvaaaa

Who is Senior?

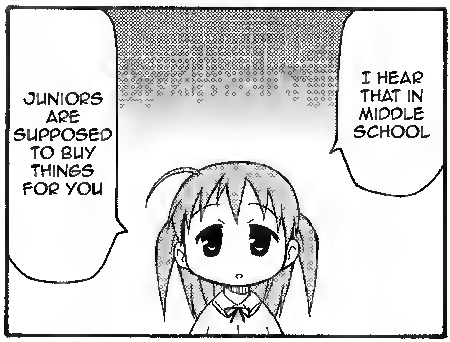


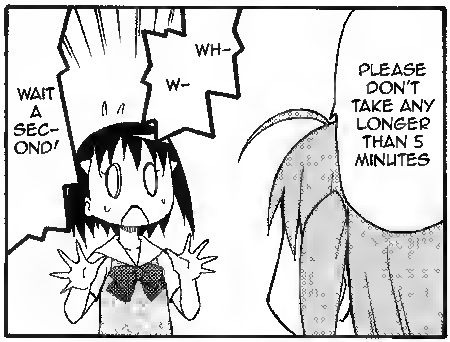


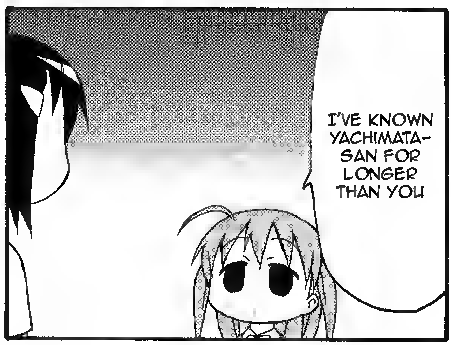




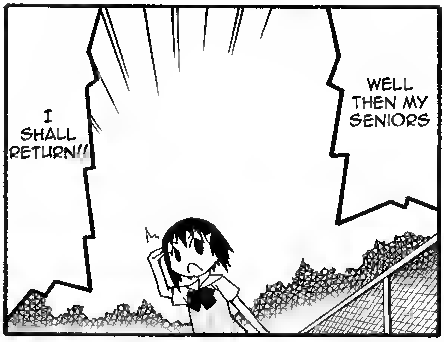
Which One is Senior?

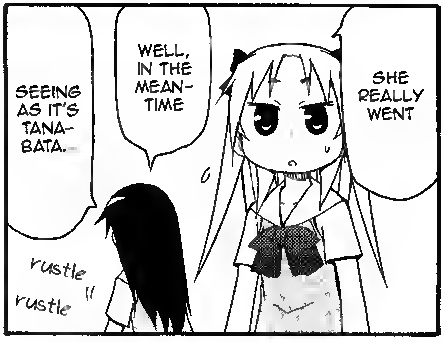


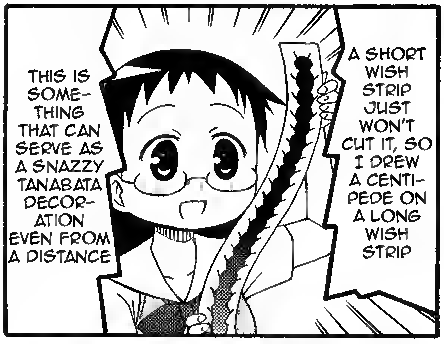


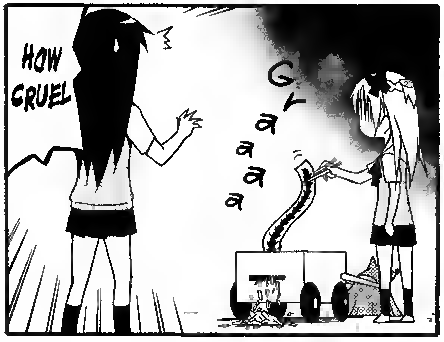


Tanabata Decorations

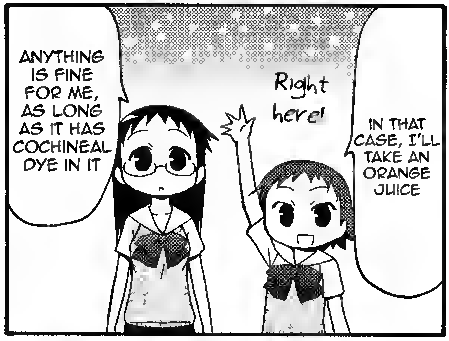


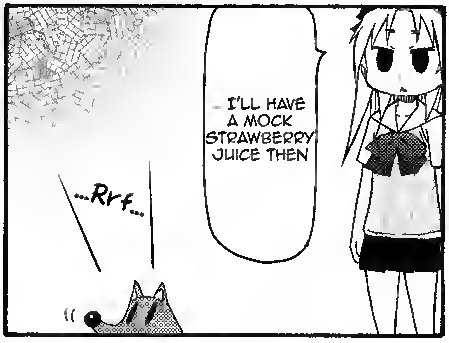


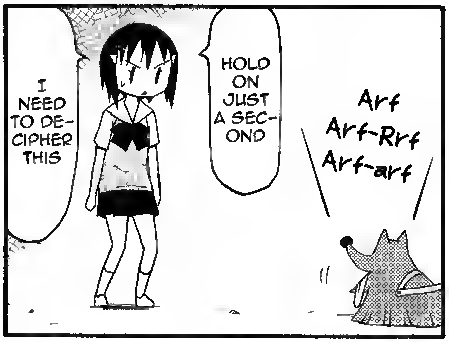

THIS IS SOME-THING THAT CAN SERVE AS A SNAZZY TANABATA DECOR-ATION EVEN FROM A DISTANCE
A SHORT WISH STRIP JUST WON'T CUT IT, SO I DREW A CENTI-PEDE ON A LONG WISH STRIP



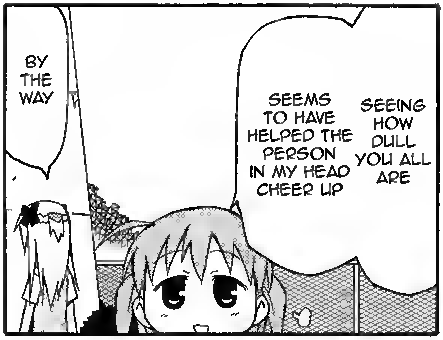
Me Too

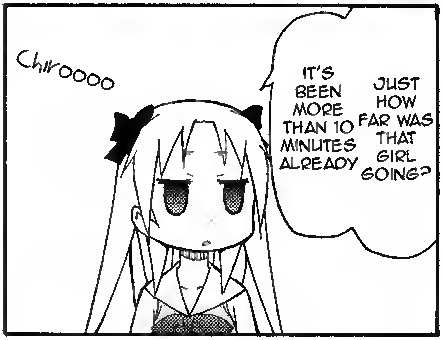


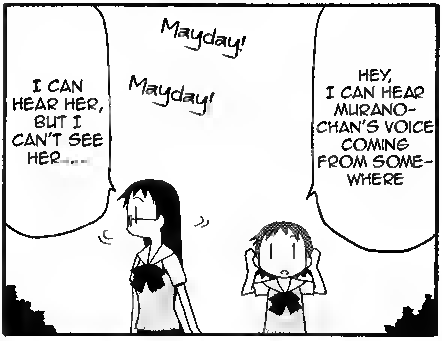


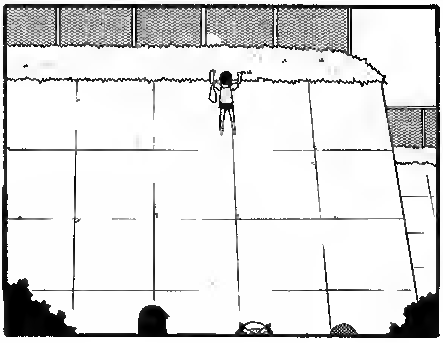


Mayday

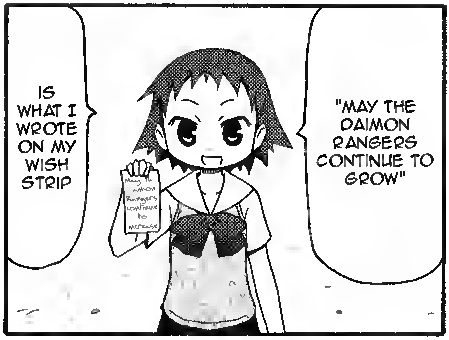


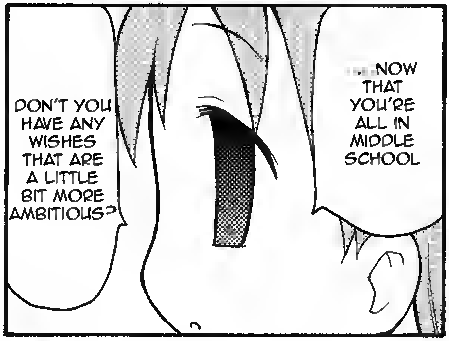


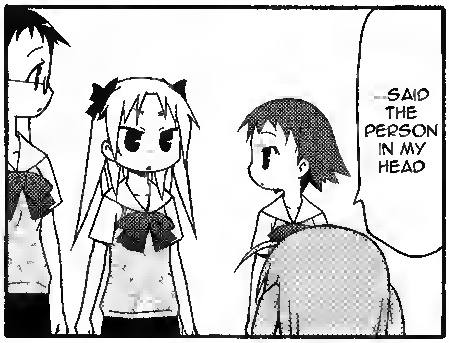




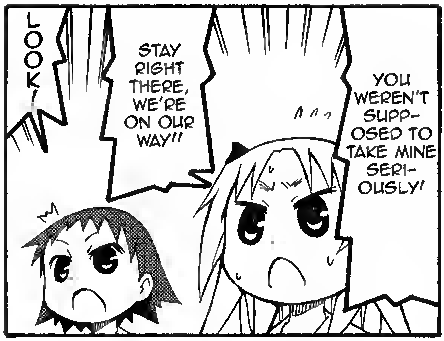
Everyone's Wishes

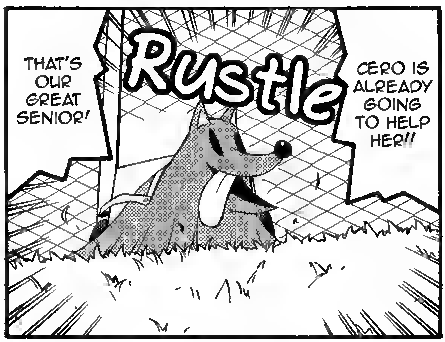


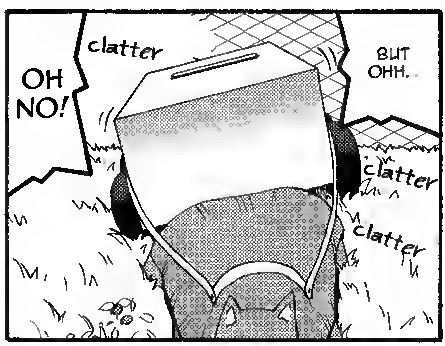


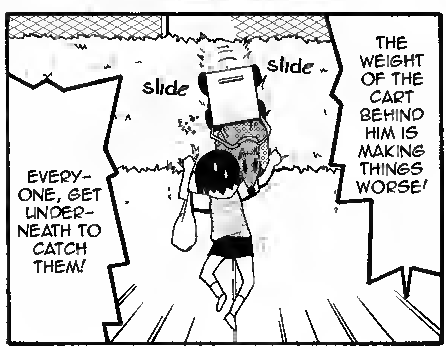


Oxcart Rescue

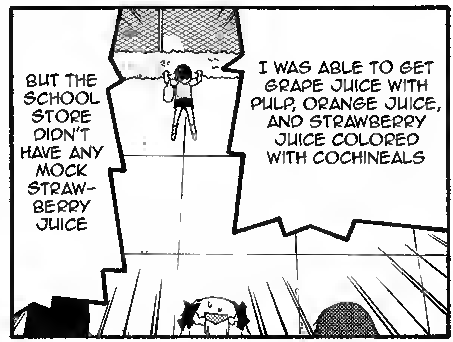


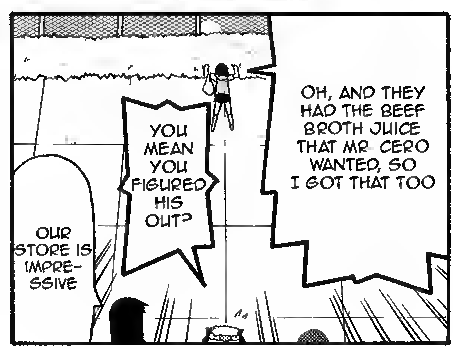




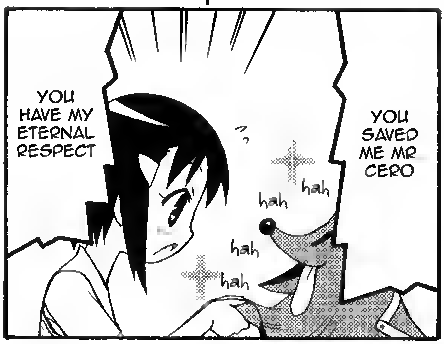


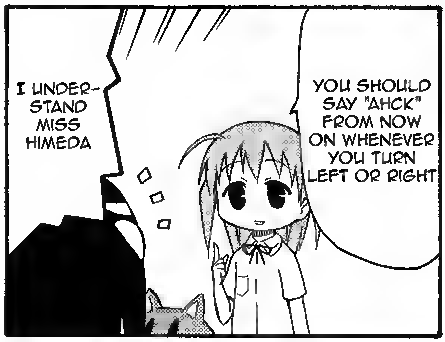
They Didn't Have Mock Strawberry

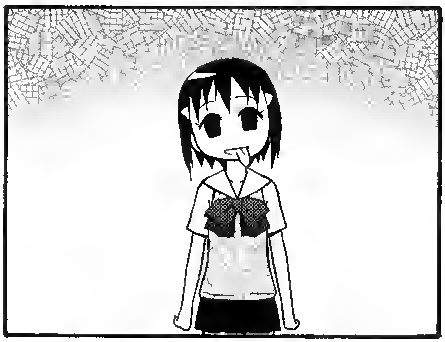

BUT THE SCHOOL STORE DIDN'T HAVE ANY MOCK STRAW-BERRY JUICE
I WAS ABLE TO GET GRAPE JUICE WITH PULP, ORANGE JUICE, AND STRAWBERRY JUICE COLORED WITH COCHINEALS


OUR STORE IS IMPRE-SSIVE
YOU MEAN YOU FIGURED HIS OUT?
OH, AND THEY HAD THE BEEF BROTH JUICE THAT MR CERO WANTED, SO I GOT THAT TOO

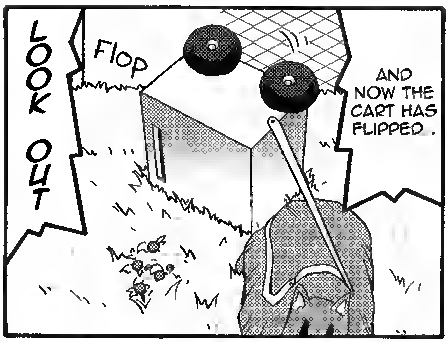
Resp-ahckt

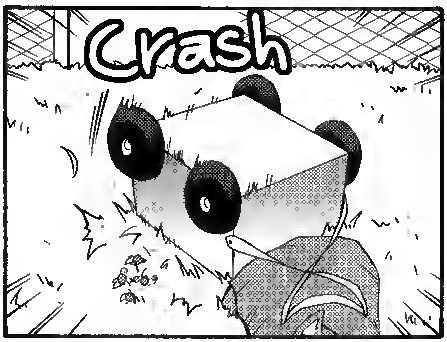


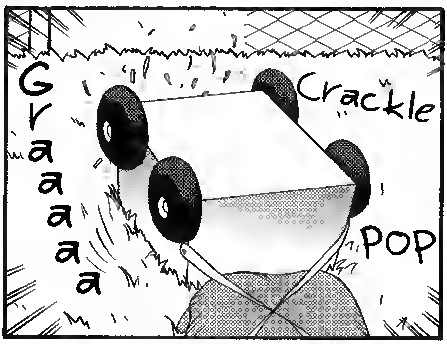


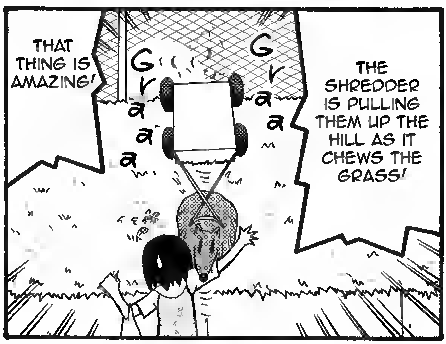


Oxcart Upset

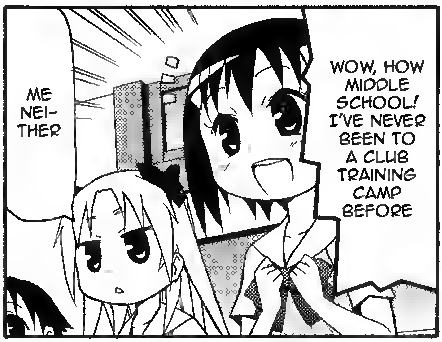


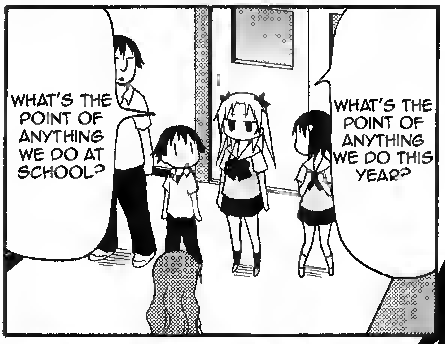


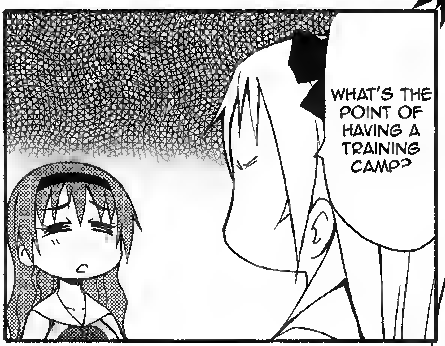




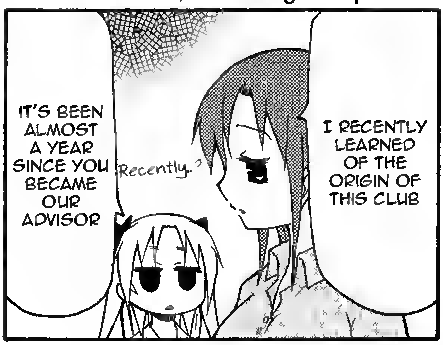
ER UHM STARTING NOW, THE TREACT CLUB
WILL BE HOLDING A SUMMER TRAINING CAMP...

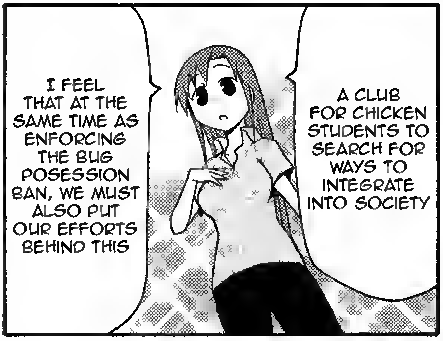

WOW, HOW MIDDLE SCHOOL! I'VE NEVER BEEN TO A CLUB TRAINING CAMP BEFORE
ME NEI-THER

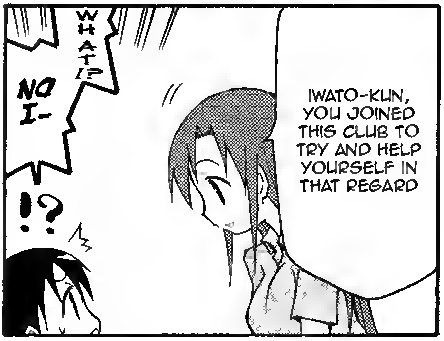

WHAT'S THE POINT OF ANYTHING WE DO THIS YEAR?
WHAT'S THE POINT OF ANYTHING WE DO AT SCHOOL?

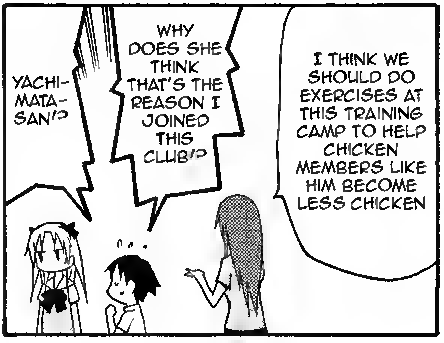

WHAT'S THE POINT OF HAVING A TRAINING CAMP?

Therefore, a Training Camp

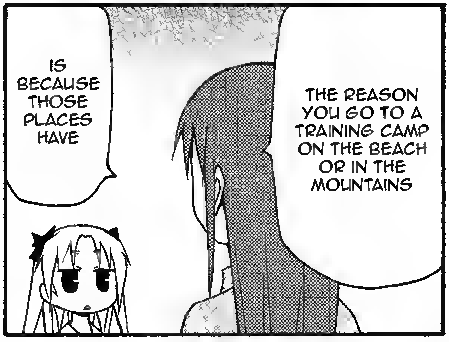


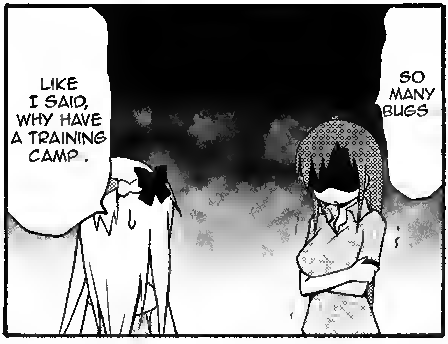

I FEEL THAT AT THE SAME TIME AS ENFORCING THE BUG POSESSION BAN, WE MUST ALSO PUT OUR EFFORTS BEHIND THIS
A CLUB FOR CHICKEN STUDENTS TO SEARCH FOR WAYS TO INTEGRATE INTO SOCIETY



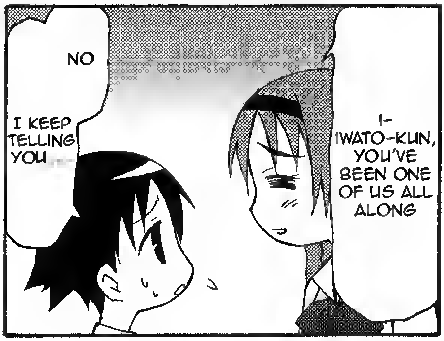

YACHI-MATA-SAN!?
WHY DOES SHE THINK THAT'S THE REASON I JOINED THIS CLUB!?
I THINK WE SHOULD DO EXERCISES AT THIS TRAINING CAMP TO HELP CHICKEN MEMBERS LIKE HIM BECOME LESS CHICKEN

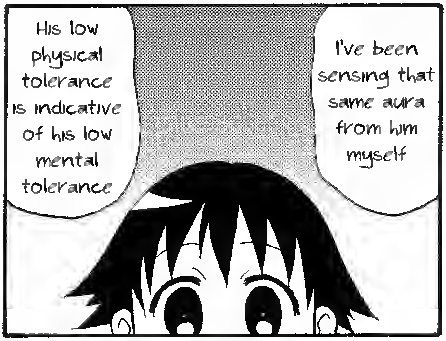
Wherefore a Training Camp

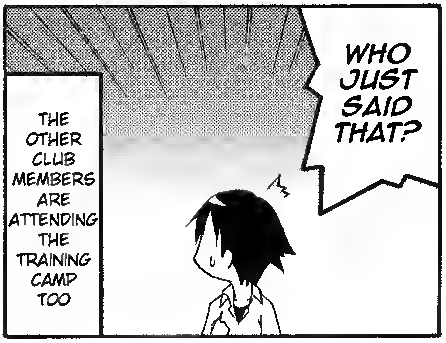




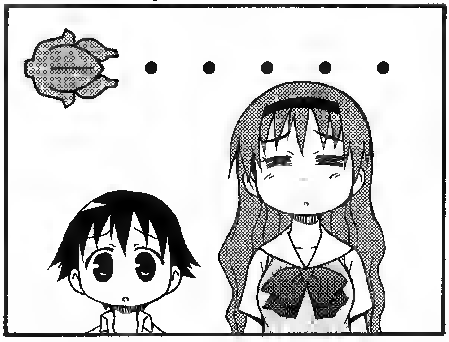
A Fellow Chicken Joins the Ranks

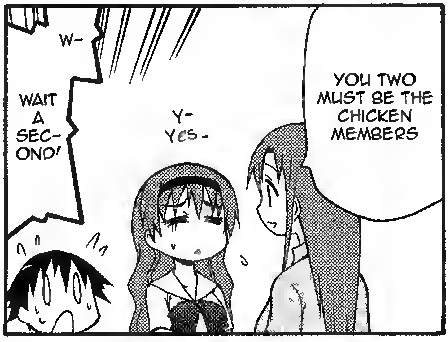




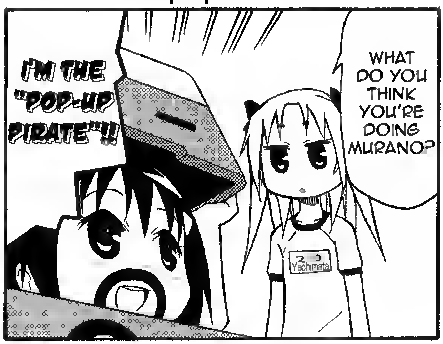


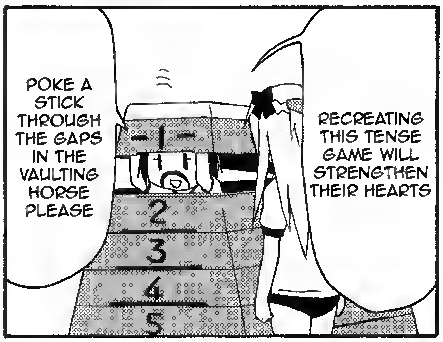
Assembly of Chicken Members

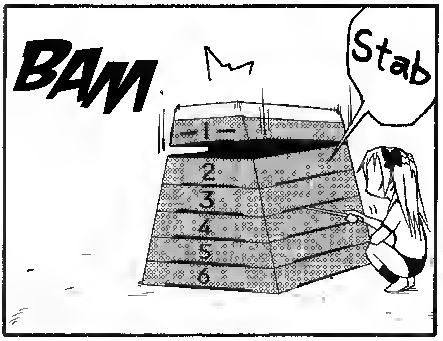


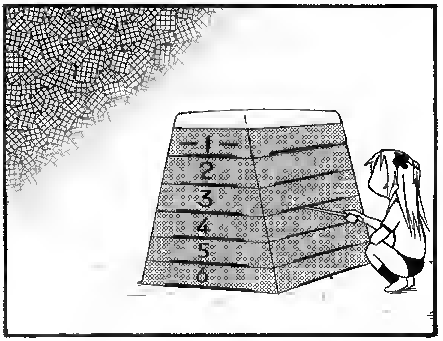


Pop-up Murano

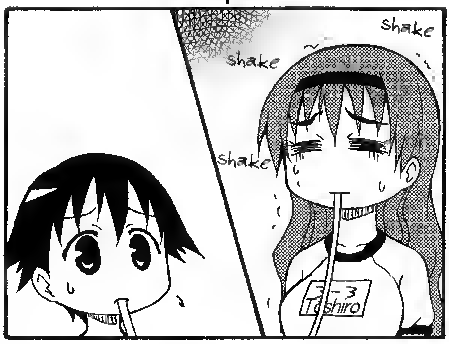


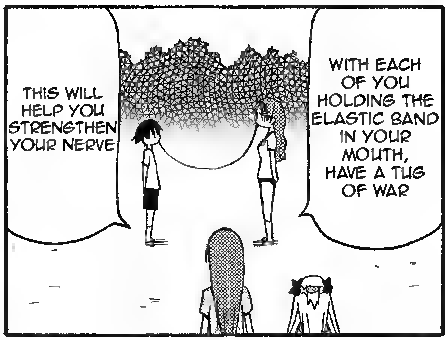


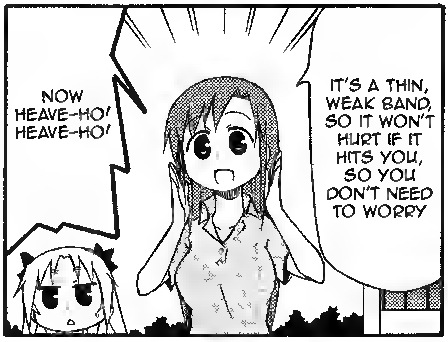


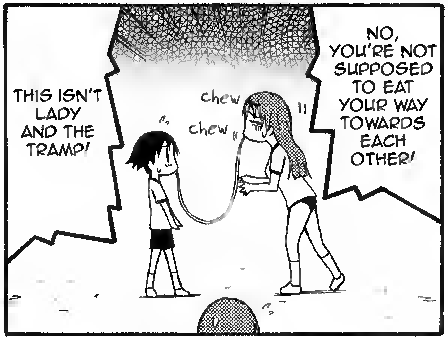


Utopia

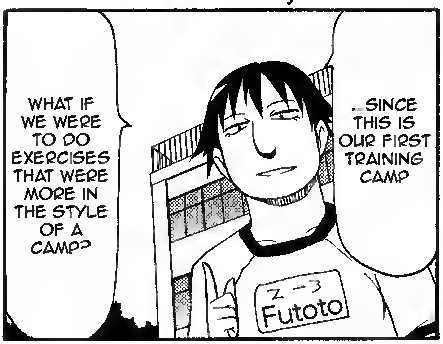


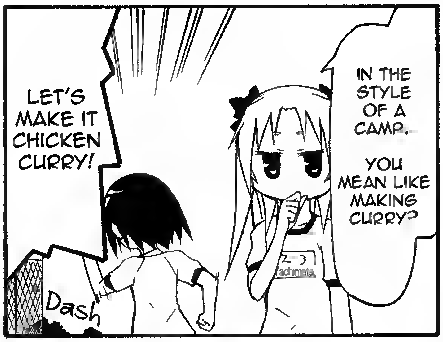


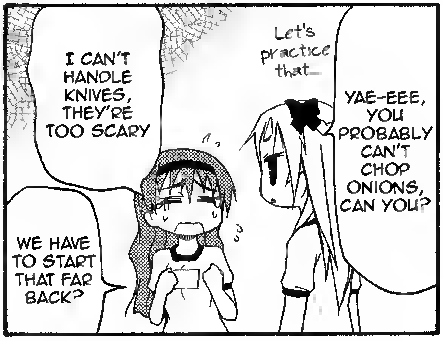


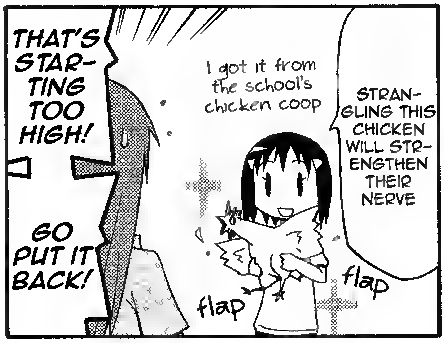


Chicken Curry

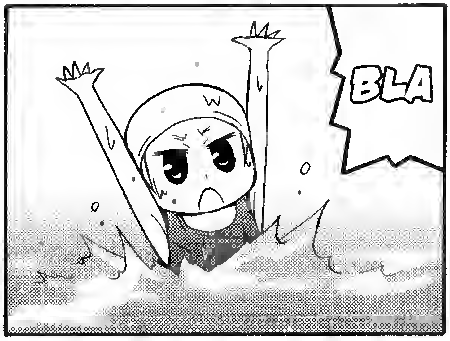


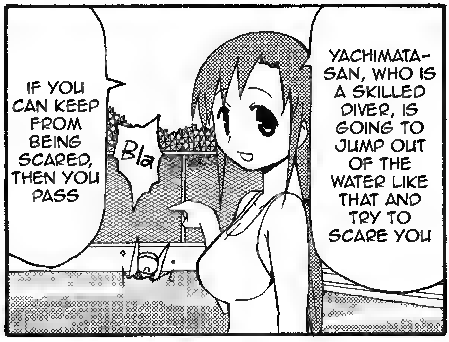


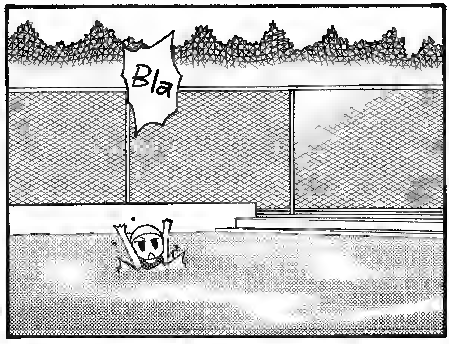

I CAN'T HANDLE KNIVES, THEY'RE TOO SCARY
Let's practice that...
YAE-EEE, YOU PROBABLY CAN'T CHOP ONIONS, CAN YOU?
WE HAVE TO START THAT FAR BACK?


THAT'S STARTING TOO HIGH!
I got it from the school's chicken coop
STRANGLING THIS CHICKEN WILL STRENGTHEN THEIR NERVE
GO PUT IT BACK!
flap
flap

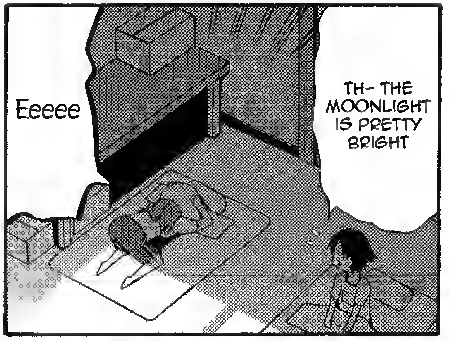
Bla

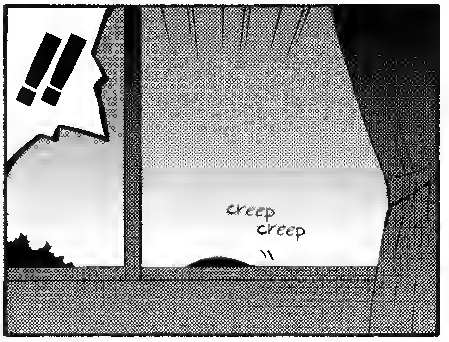


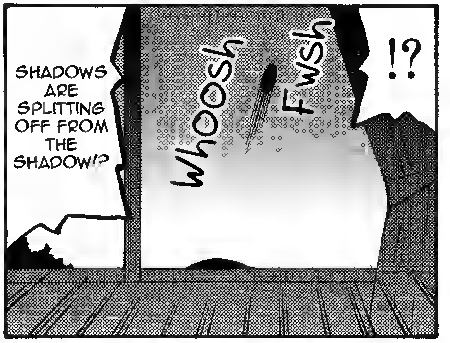

IF YOU CAN KEEP FROM BEING SCARED, THEN YOU PASS
Bla
YACHIMATA-SAN, WHO IS A SKILLED DIVER, IS GOING TO JUMP OUT OF THE WATER LIKE THAT AND TRY TO SCARE YOU



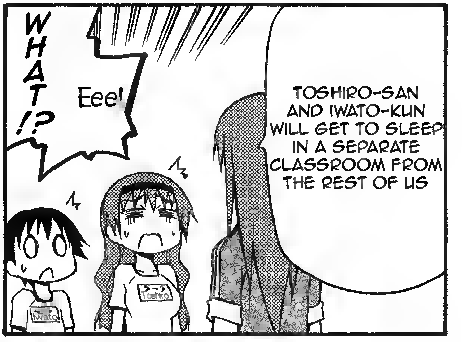
From the Shadows

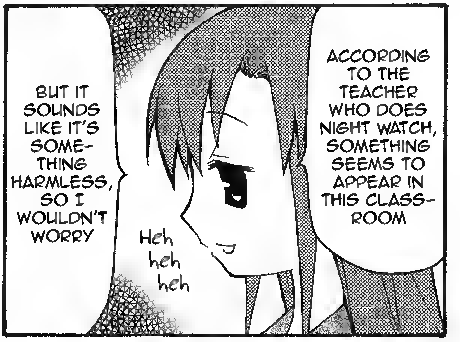


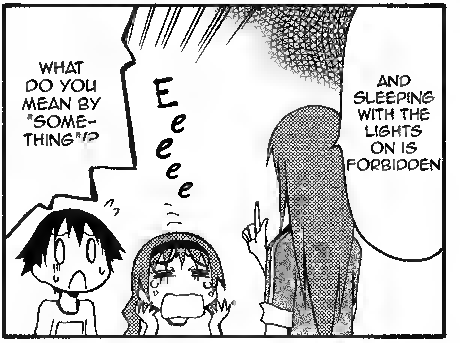


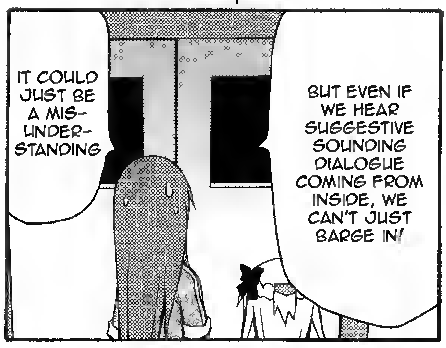


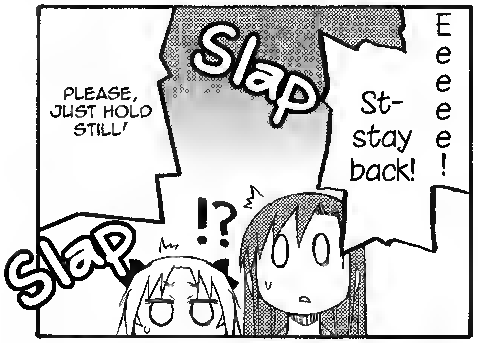
Something is Coming

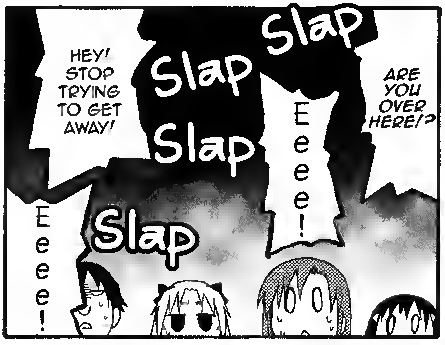


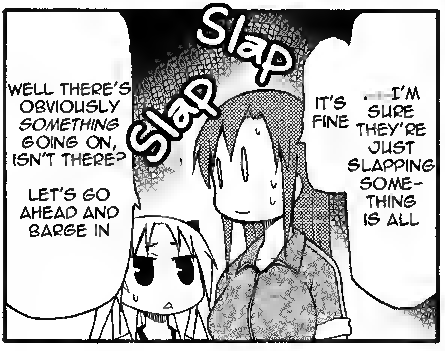

BUT IT SOUNDS LIKE IT'S SOMETHING HARMLESS, SO I WOULDN'T WORRY
Heh heh heh
ACCORDING TO THE TEACHER WHO DOES NIGHT WATCH, SOMETHING SEEMS TO APPEAR IN THIS CLASSROOM

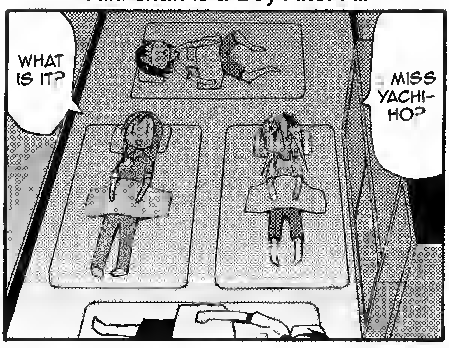


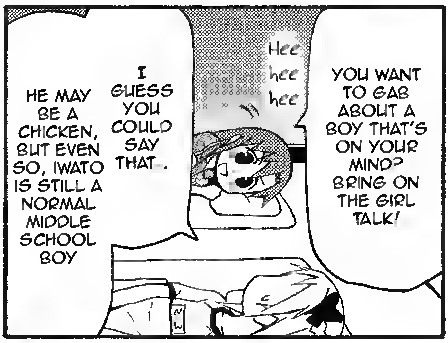

IT COULD JUST BE A MIS-UNDER-STANDING
BUT EVEN IF WE HEAR SUGGESTIVE SOUNDING DIALOGUE COMING FROM INSIDE, WE CAN'T JUST BARGE IN!

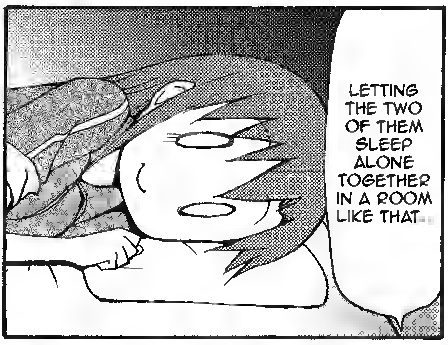

PLEASE, JUST HOLD STILL!
Slap
St- stay back!
Eeeee!
Slap
!?

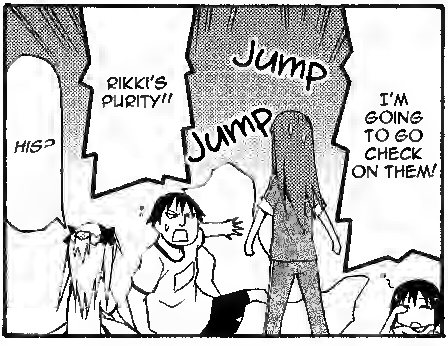

HEY! STOP TRYING TO GET AWAY!
Slap
Slap
Slap
Slap
Eeee!
ARE YOU OVER HERE!?
Eeee!


WELL THERE'S OBVIOUSLY SOMETHING GOING ON, ISN'T THERE?
LET'S GO AHEAD AND BARGE IN
Slap
Slap
IT'S FINE
I'M SURE THEY'RE JUST SLAPPING SOME-THING IS ALL

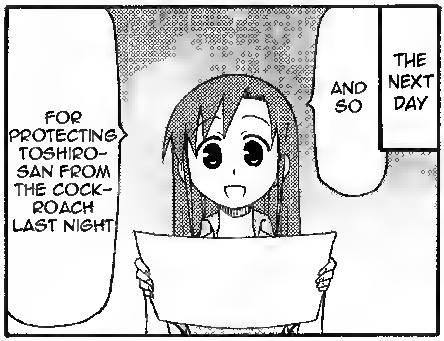

WHAT IS IT?
MISS YACHI-HO?

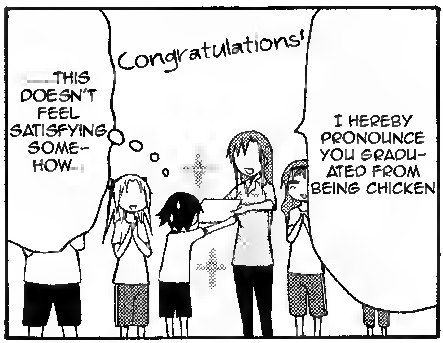

HE MAY BE A CHICKEN, BUT EVEN SO, IWATO IS STILL A NORMAL MIDDLE SCHOOL BOY
I GUESS YOU COULD SAY THAT.
Hee hee hee
YOU WANT TO GAB ABOUT A BOY THAT'S ON YOUR MIND? BRING ON THE GIRL TALK!

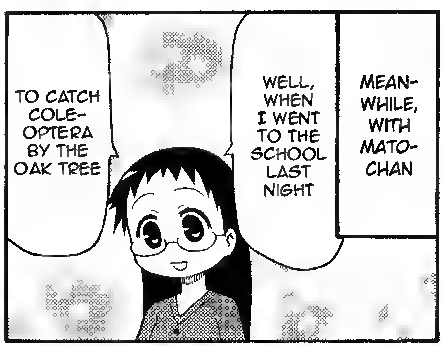

LETTING THE TWO OF THEM SLEEP ALONE TOGETHER IN A ROOM LIKE THAT...

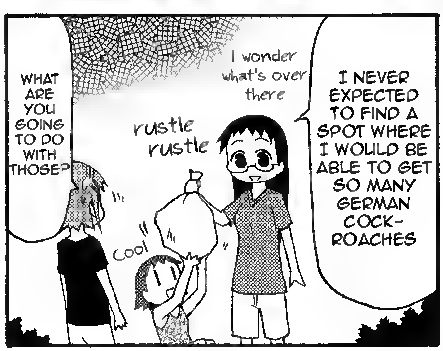

RIKKI'S PURITY!!
HIS?
Jump
Jump
I'M GOING TO GO CHECK ON THEM!

Chicken Graduation

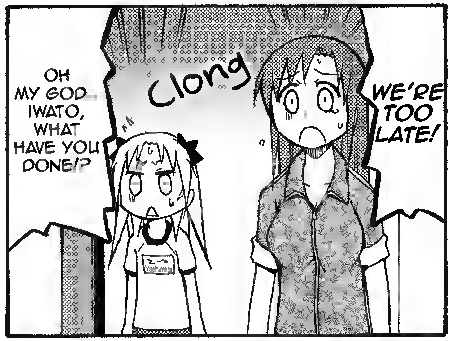


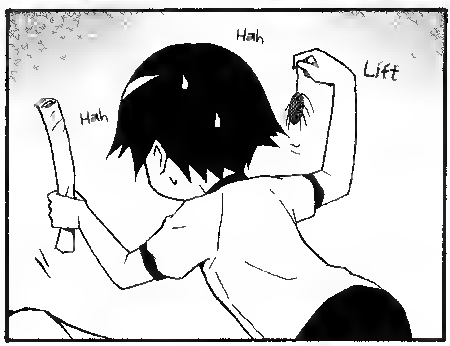





WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THOSE?
I wonder what's over there
rustle rustle
Cool
I NEVER EXPECTED TO FIND A SPOT WHERE I WOULD BE ABLE TO GET SO MANY GERMAN COCK-ROACHES

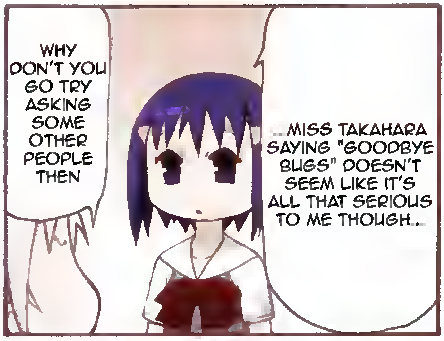
And When They Burst In...

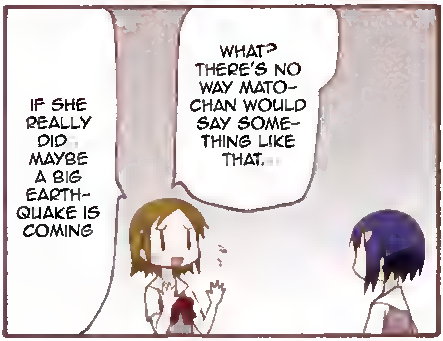


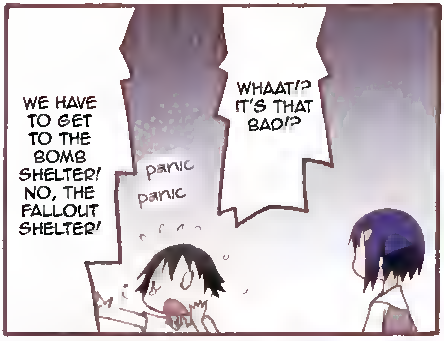


WHAA-AAA!
W-
IT'S THE END!
WHAT'S THE MATTER?
IT'S THE END OF DAYS!
IT'S ALL OVER!
?
I HAVE TO WARN EVERY-ONE! THE BEAST IS COMING!
BUT 1999 HAS ALREADY PASSED, AND 2012 ISN'T HERE YET
Hah
Hah
Hah

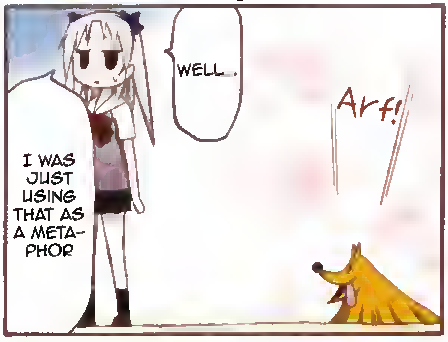
The Fall of Mankind

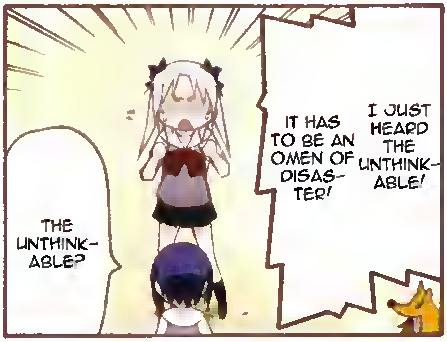

WHY DON'T YOU GO TRY ASKING SOME OTHER PEOPLE THEN
...MISS TAKAHARA SAYING "GOODBYE BUGS" DOESN'T SEEM LIKE IT'S ALL THAT SERIOUS TO ME THOUGH...

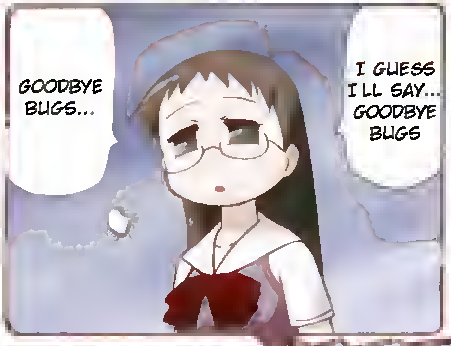


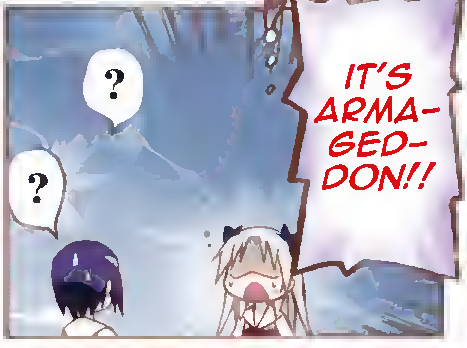


Armageddon

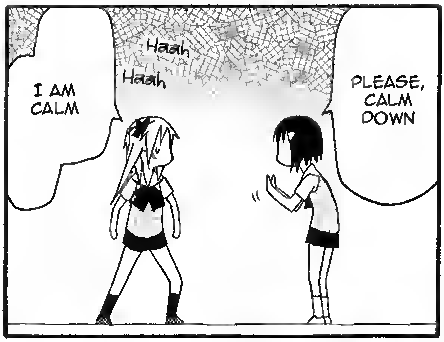


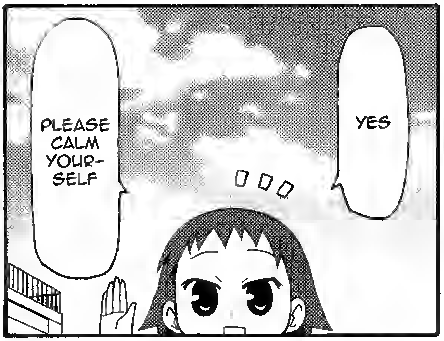


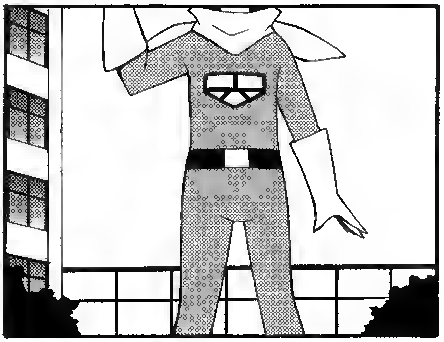


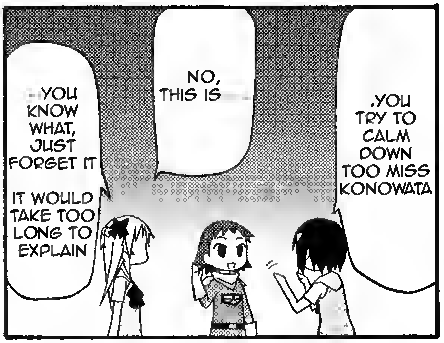


Please Calm Down

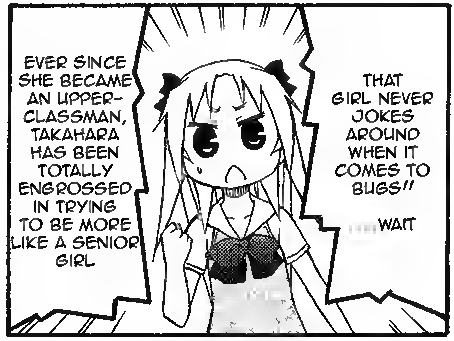


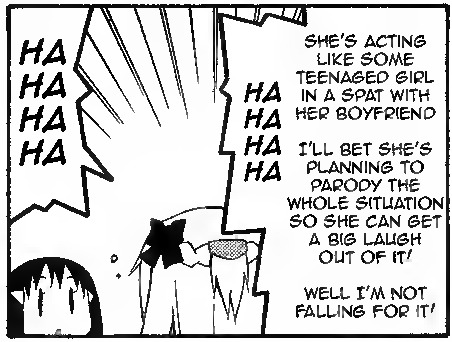




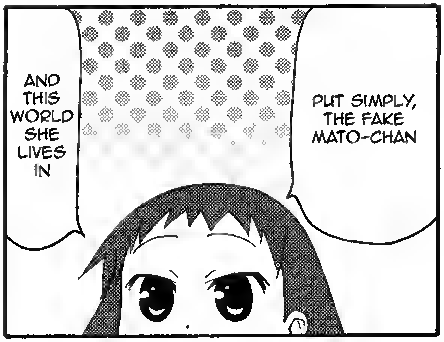


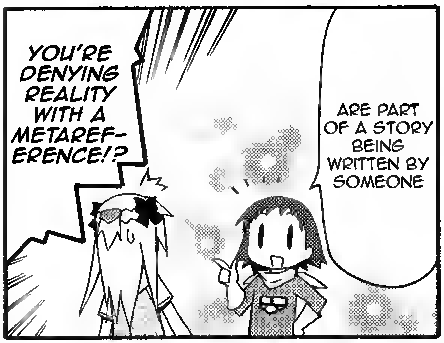
Calm Down

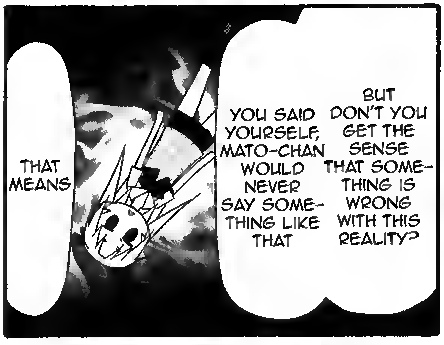

EVER SINCE SHE BECAME AN UPPER-CLASSMAN, TAKAHARA HAS BEEN TOTALLY ENGROSSED IN TRYING TO BE MORE LIKE A SENIOR GIRL
THAT GIRL NEVER JOKES AROUND WHEN IT COMES TO BUGS!!
...WAIT


HA HA HA HA
HA HA HA HA
SHE'S ACTING LIKE SOME TEENAGED GIRL IN A SPAT WITH HER BOYFRIEND
I'LL BET SHE'S PLANNING TO PARODY THE WHOLE SITUATION SO SHE CAN GET A BIG LAUGH OUT OF IT!
WELL I'M NOT FALLING FOR IT!

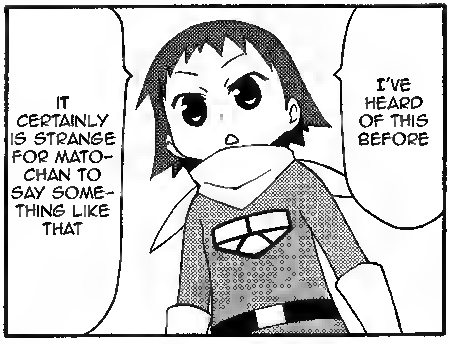
See, it Happens All the Time

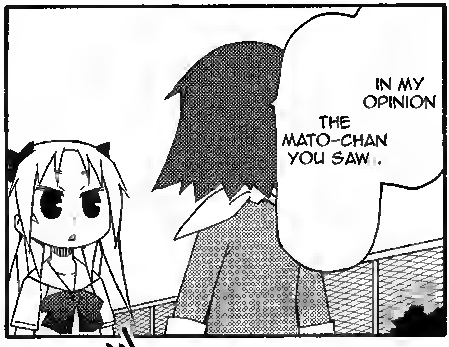


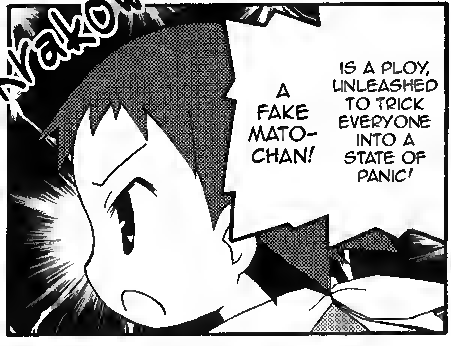


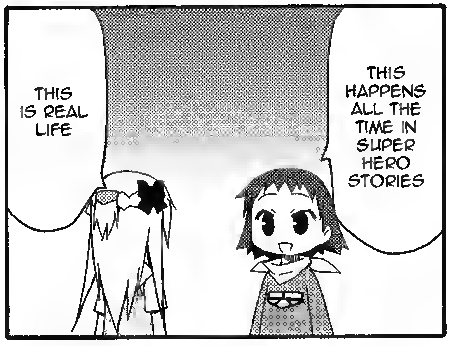

THAT MEANS
YOU SAID YOURSELF, MATO-CHAN WOULD NEVER SAY SOME-THING LIKE THAT
BUT DON'T YOU GET THE SENSE THAT SOME-THING IS WRONG WITH THIS REALITY?

It Happens All the Time

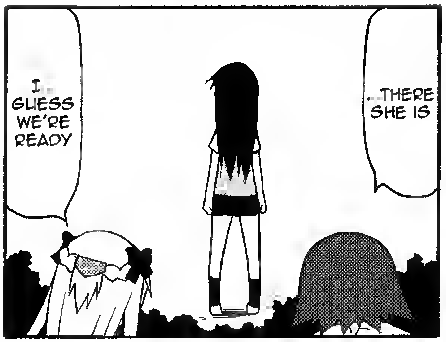


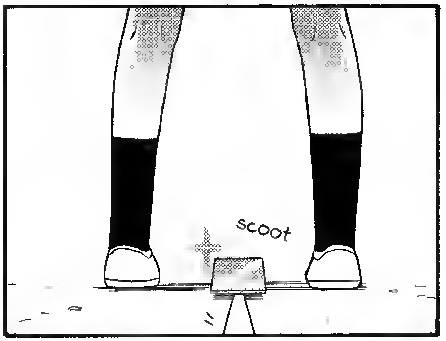


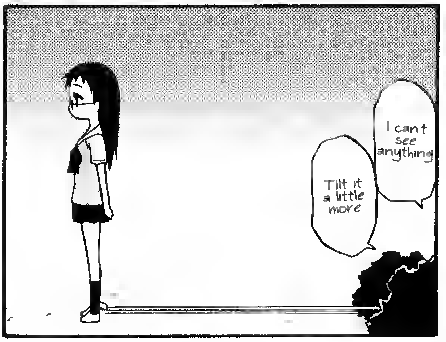


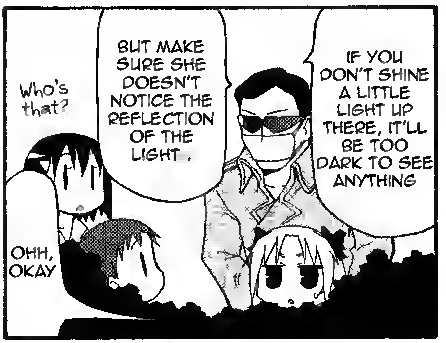


Advice from a Pro

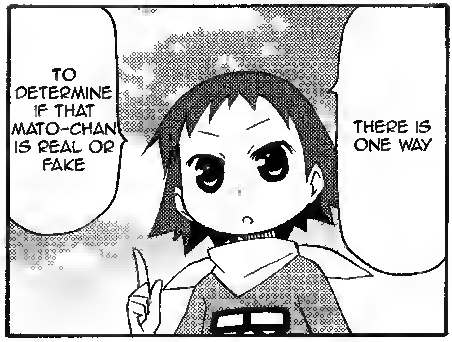


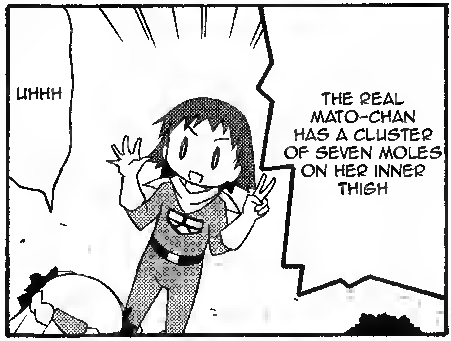


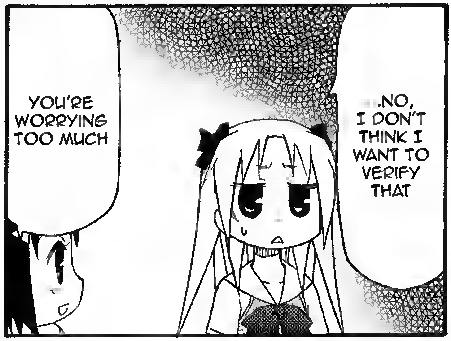


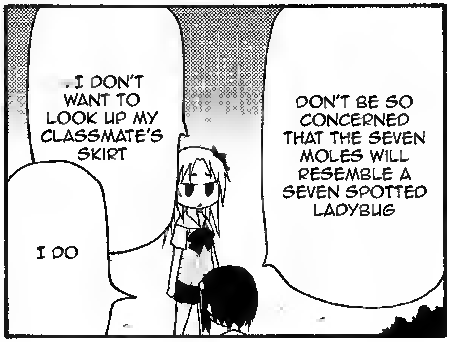

Who's that?
BUT MAKE SURE SHE DOESN'T NOTICE THE REFLECTION OF THE LIGHT.
IF YOU DON'T SHINE A LITTLE LIGHT UP THERE, IT'LL BE TOO DARK TO SEE ANYTHING
OHH, OKAY

She Has 7 Moles

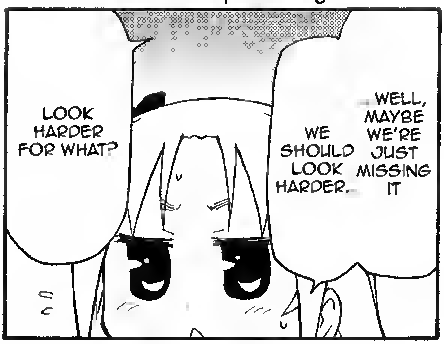


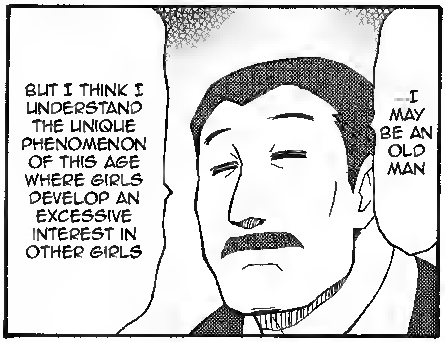





I DON'T WANT TO LOOK UP MY CLASSMATE'S SKIRT
I DO
DON'T BE SO CONCERNED THAT THE SEVEN MOLES WILL RESEMBLE A SEVEN SPOTTED LADYBUG

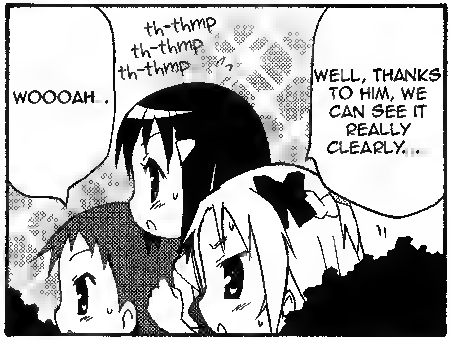
Let's Keep Looking

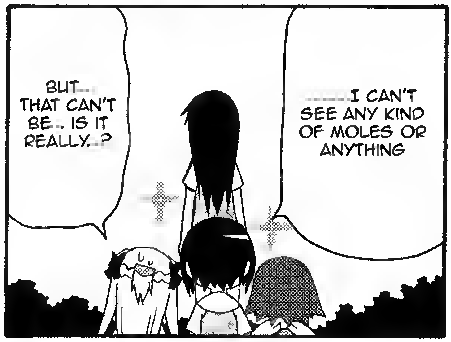


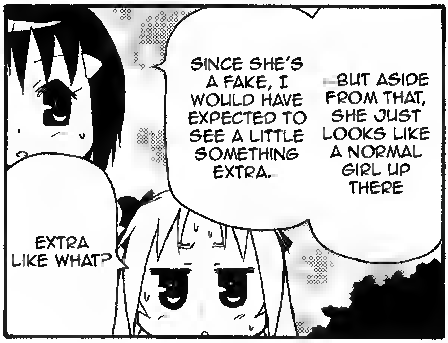

BUT I THINK I UNDERSTAND THE UNIQUE PHENOMENON OF THIS AGE WHERE GIRLS DEVELOP AN EXCESSIVE INTEREST IN OTHER GIRLS
I MAY BE AN OLD MAN

WHO'S THAT?
THAT'S MATO-CHAN'S DAD
N- NO SIR, YOU DON'T UNDER-STAND!!
To have my own daughter be the object of your affections.
I THO-UGHT I DID. BUT.

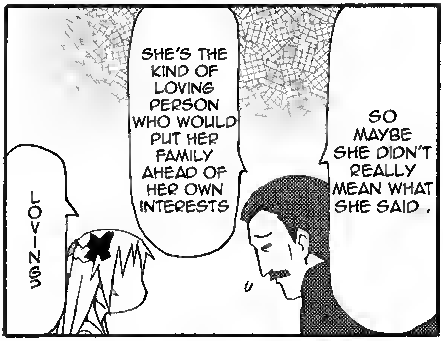
They Saw It



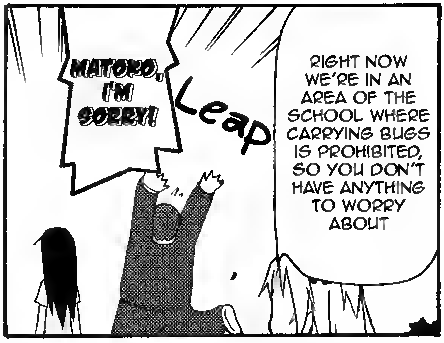


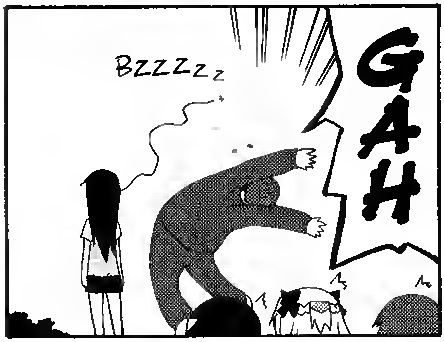

SINCE SHE'S A FAKE, I WOULD HAVE EXPECTED TO SEE A LITTLE SOMETHING EXTRA.
BUT ASIDE FROM THAT, SHE JUST LOOKS LIKE A NORMAL GIRL UP THERE
EXTRA LIKE WHAT?

Reconsidering Father

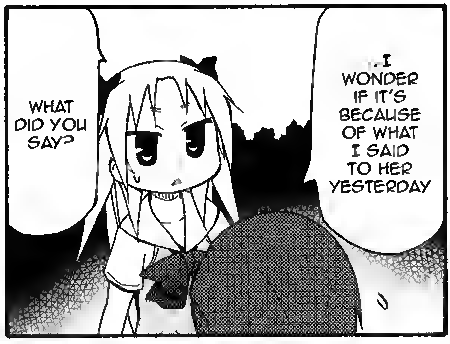

LOVING?
SHE'S THE KIND OF LOVING PERSON WHO WOULD PUT HER FAMILY AHEAD OF HER OWN INTERESTS
SO MAYBE SHE DIDN'T REALLY MEAN WHAT SHE SAID.

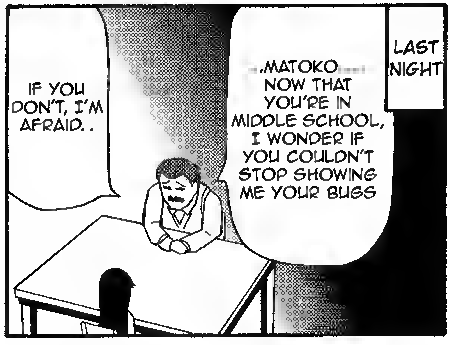
HOW IS THAT ANY DIFF-ER-ENT?
AT THE VERY LEAST I OUGHT TO GET HER TO SAY "I USED TO LOVE BUGS, BUT HAVE LOST INTEREST IN THEM LATELY"
I WON'T ALLOW MY DAUGHTER TO GIVE UP ON THE THING SHE LOVES JUST TO SUIT HER FATHER'S NEEDS

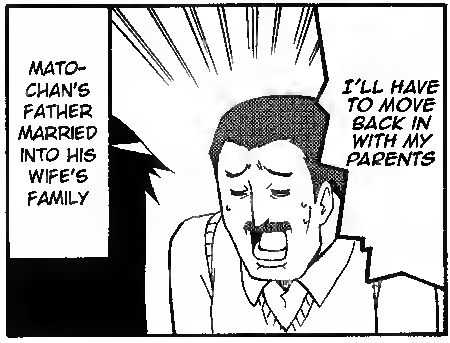

MATOKO, I'M SORRY!
Leap
RIGHT NOW WE'RE IN AN AREA OF THE SCHOOL WHERE CARRYING BUGS IS PROHIBITED, SO YOU DON'T HAVE ANYTHING TO WORRY ABOUT



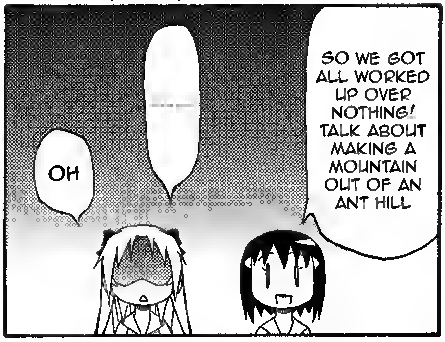
Opposed Father

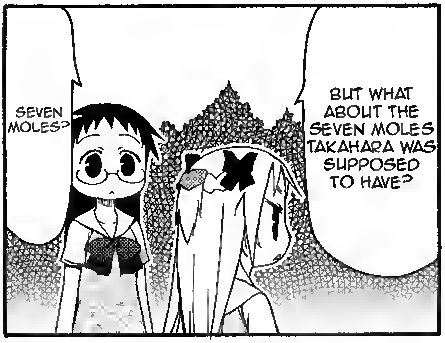


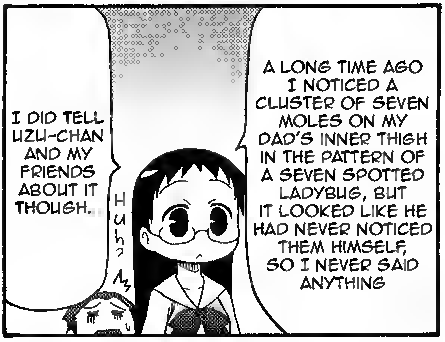


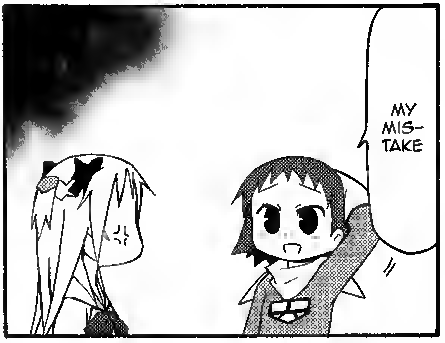


Regarding the Seven Moles

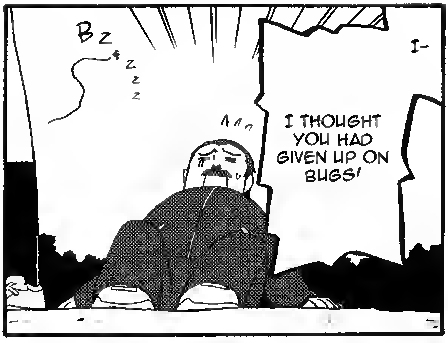


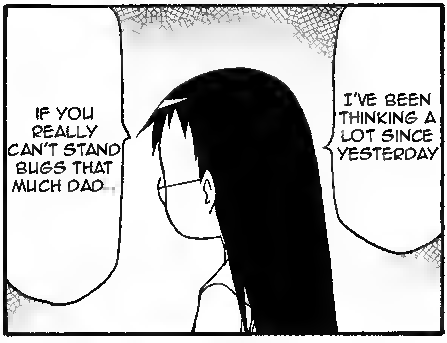


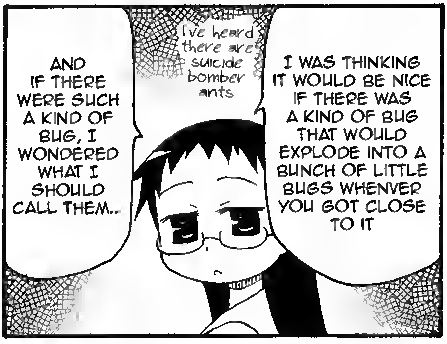

I DID TELL UZU-CHAN AND MY FRIENDS ABOUT IT THOUGH.
Huh?
A LONG TIME AGO I NOTICED A CLUSTER OF SEVEN MOLES ON MY DAD'S INNER THIGH IN THE PATTERN OF A SEVEN SPOTTED LADYBUG, BUT IT LOOKED LIKE HE HAD NEVER NOTICED THEM HIMSELF, SO I NEVER SAID ANYTHING

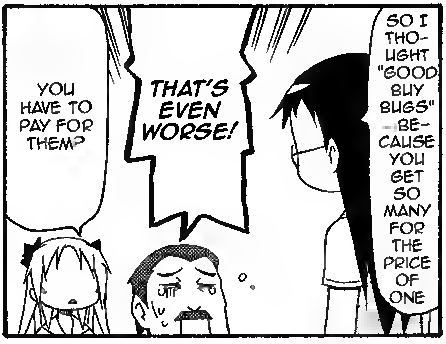


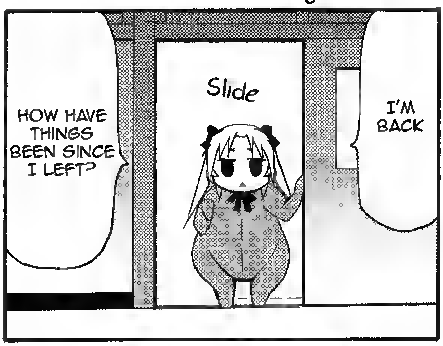
Goodbye Bugs



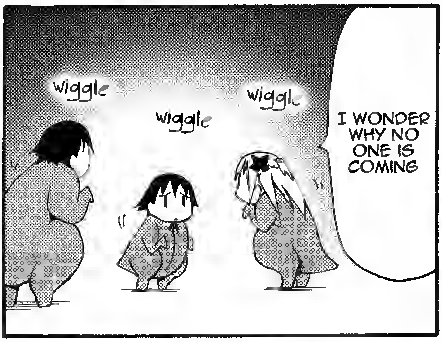


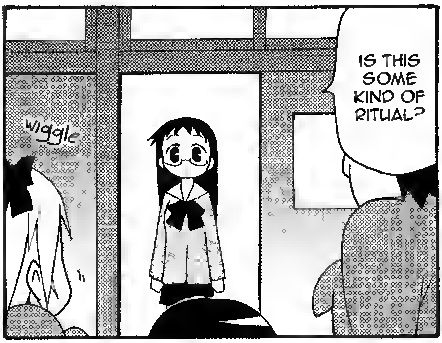

AND IF THERE WERE SUCH A KIND OF BUG, I WONDERED WHAT I SHOULD CALL THEM..
I've heard there are suicide bomber ants
I WAS THINKING IT WOULD BE NICE IF THERE WAS A KIND OF BUG THAT WOULD EXPLODE INTO A BUNCH OF LITTLE BUGS WHENVER YOU GOT CLOSE TO IT



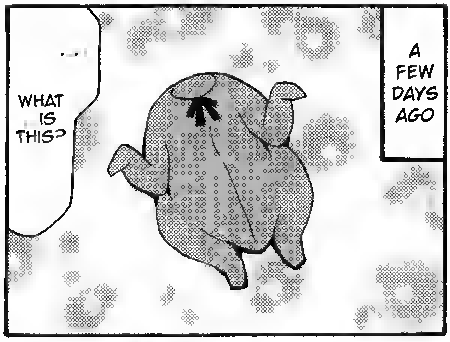

HOW HAVE THINGS BEEN SINCE I LEFT?
Slide
I'M BACK

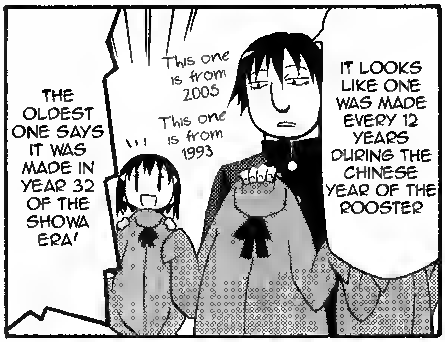
PEOPLE WILL COME BY ONCE IN A WHILE TO POKE THEIR HEADS IN
But then they leave
WE'VE HAD ZERO VISITORS

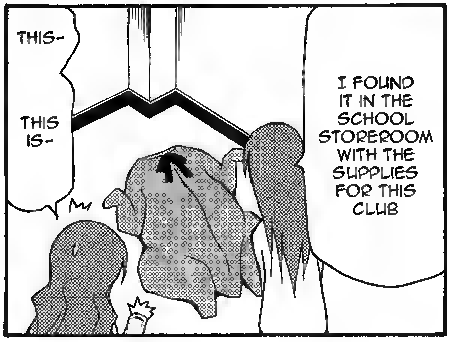

wiggle
wiggle
wiggle
I WONDER WHY NO ONE IS COMING

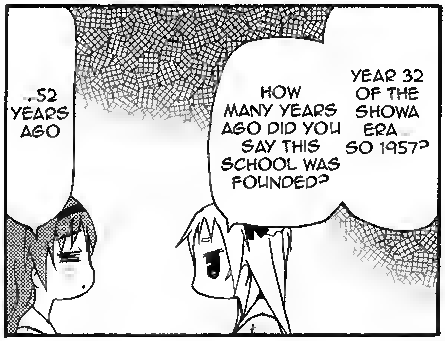

wiggle
IS THIS SOME KIND OF RITUAL?

BUT THEN NO ONE WOULD EVER WEAR IT. AND THE CYCLE WOULD REPEAT ITSELF
I THINK THE IDEA CAME UP FROM TIME TO TIME OVER THE YEARS, AND THEY WOULD MAKE A NEW COSTUME
SPEAKING AS A CHICKEN MYSELF

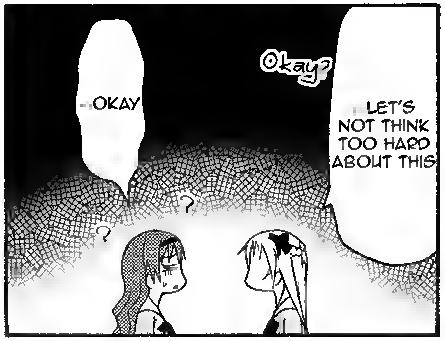

A FEW DAYS AGO
...
WHAT IS THIS?

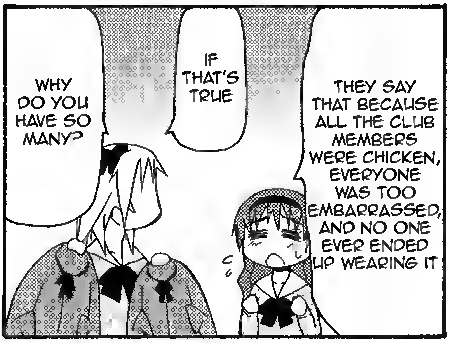

THE OLDEST ONE SAYS IT WAS MADE IN YEAR 32 OF THE SHOWA ERA!
This one is from 2005
This one is from 1993
IT LOOKS LIKE ONE WAS MADE EVERY 12 YEARS DURING THE CHINESE YEAR OF THE ROOSTER


THIS-
THIS IS-
I FOUND IT IN THE SCHOOL STOREROOM WITH THE SUPPLIES FOR THIS CLUB

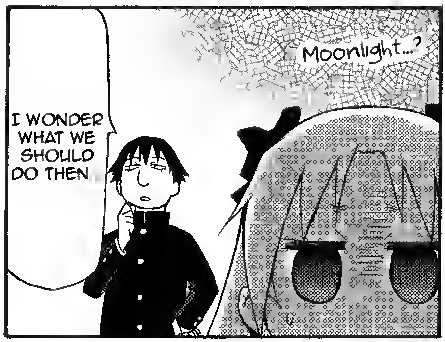

..52 YEARS AGO
HOW MANY YEARS AGO DID YOU SAY THIS SCHOOL WAS FOUNDED?
YEAR 32 OF THE SHOWA ERA SO 1957?

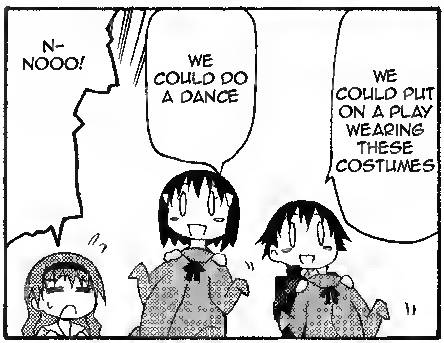
SO IT REALLY DOES EXIST
THE COSTUME FOR OUR CLUB'S MASCOT CHARACTER, "CHICKEN-KUN"!

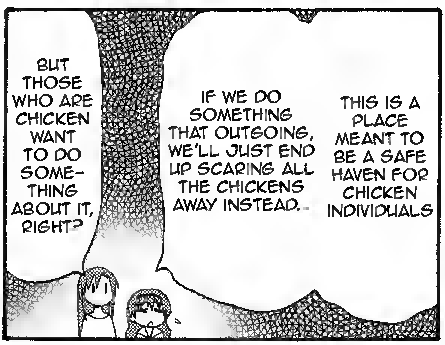

OKAY
Okay?
LET'S NOT THINK TOO HARD ABOUT THIS

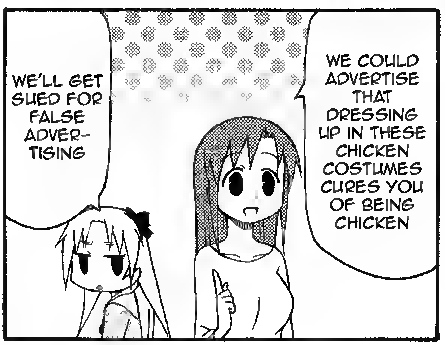

WHY DO YOU HAVE SO MANY?
IF THAT'S TRUE
THEY SAY THAT BECAUSE ALL THE CLUB MEMBERS WERE CHICKEN, EVERYONE WAS TOO EMBARRASSED, AND NO ONE EVER ENDED UP WEARING IT

Chicken Show

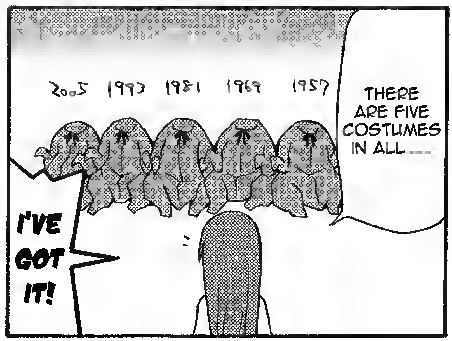


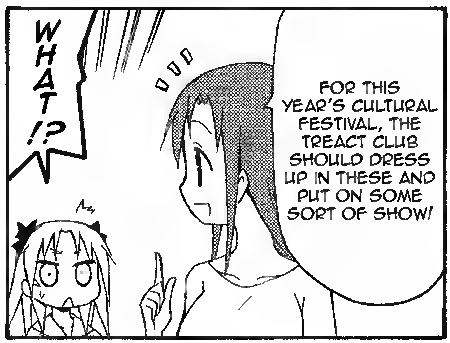


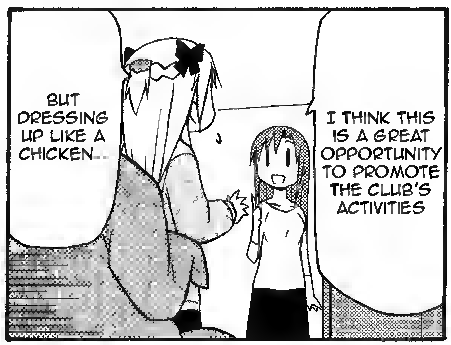

BUT THOSE WHO ARE CHICKEN WANT TO DO SOMETHING ABOUT IT, RIGHT?
IF WE DO SOMETHING THAT OUTGOING, WE'LL JUST END UP SCARING ALL THE CHICKENS AWAY INSTEAD.
THIS IS A PLACE MEANT TO BE A SAFE HAVEN FOR CHICKEN INDIVIDUALS

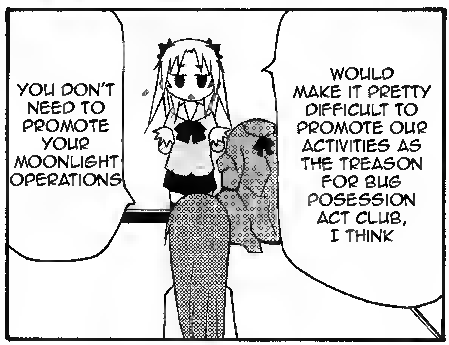

WE'LL GET SUED FOR FALSE ADVERTISING
WE COULD ADVERTISE THAT DRESSING UP IN THESE CHICKEN COSTUMES CURES YOU OF BEING CHICKEN

TreAct Show

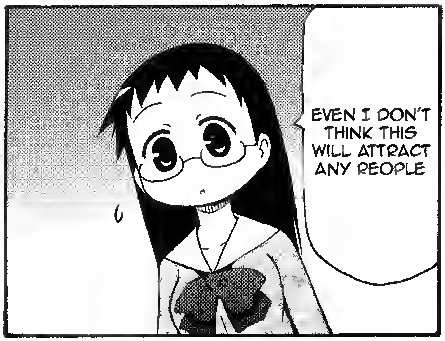




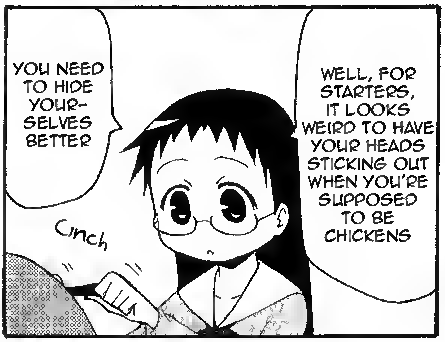


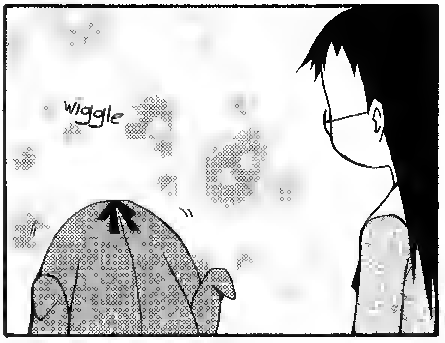

YOU DON'T NEED TO PROMOTE YOUR MOONLIGHT OPERATIONS
WOULD MAKE IT PRETTY DIFFICULT TO PROMOTE OUR ACTIVITIES AS THE TREASON FOR BUG POSESSION ACT CLUB, I THINK

Mato-chan's Advice

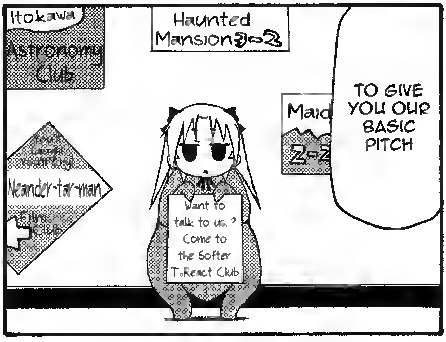


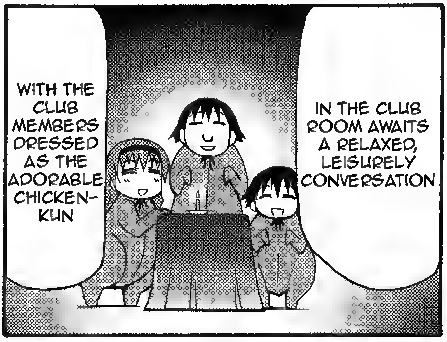
A- AND AFTER WE PUT SO MUCH TIME AND THOUGHT INTO IT...
GETTING THAT ASSESSMENT FROM A PERSON OF YOUR CALIBER MUST MEAN WE'RE REALLY TERRIBLE.

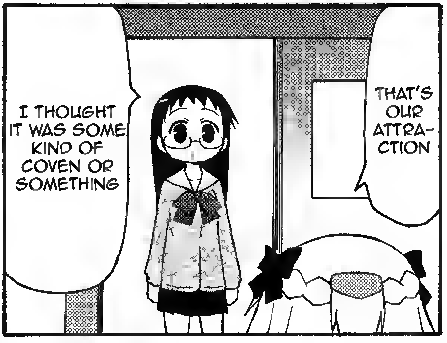

YOU NEED TO HIDE YOUR-SELVES BETTER
Cinch
WELL, FOR STARTERS, IT LOOKS WEIRD TO HAVE YOUR HEADS STICKING OUT WHEN YOU'RE SUPPOSED TO BE CHICKENS



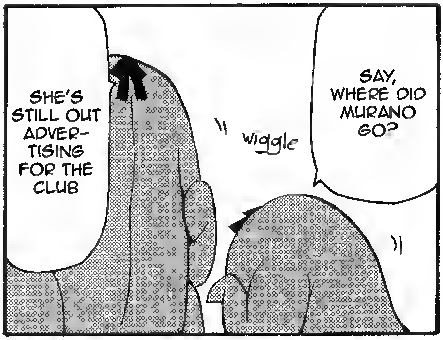
The Attraction was Decided

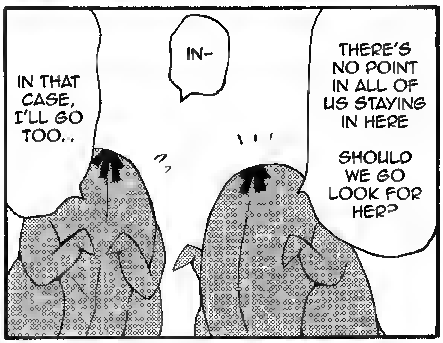

Hokawa Astronomy Club
Haunted Mansion
Maid
Meander-tar-man
Want to talk to us? Come to the Softer T-React Club
TO GIVE YOU OUR BASIC PITCH

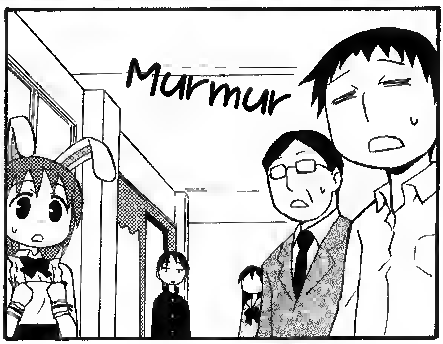


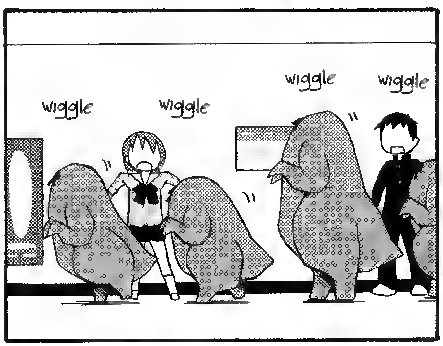


Let's All Go Together

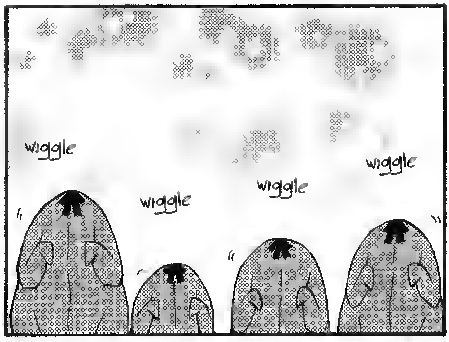


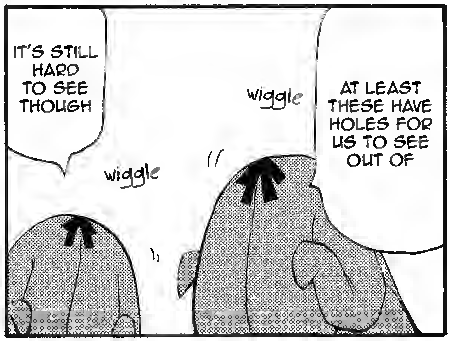


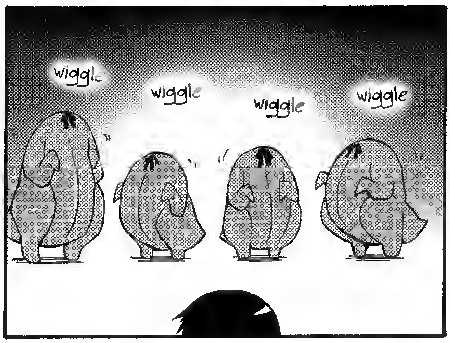


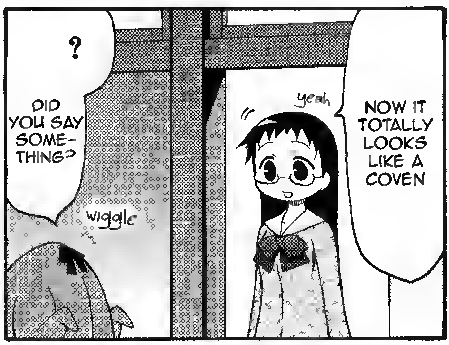


That's More Like It

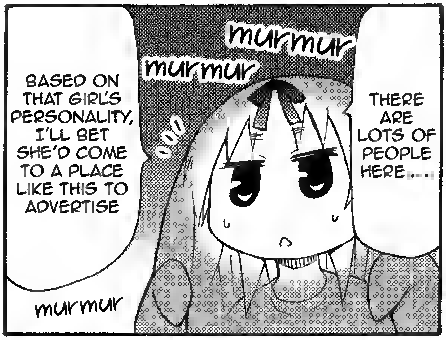


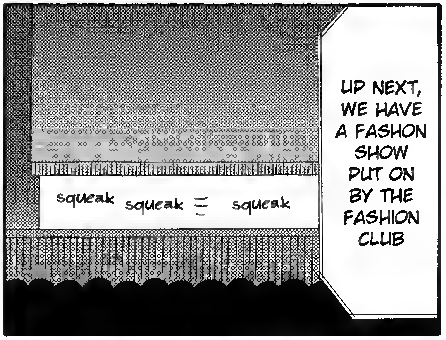


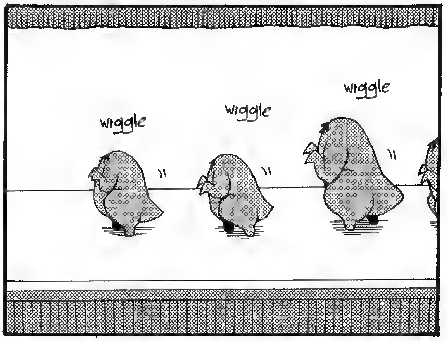


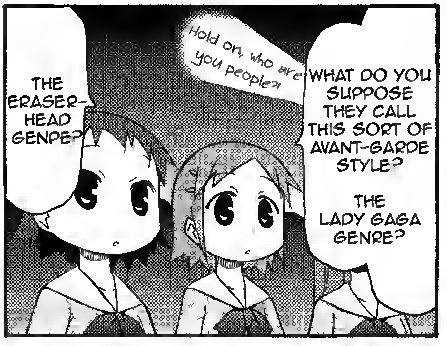


Today's Outfit Coordination Looks Great

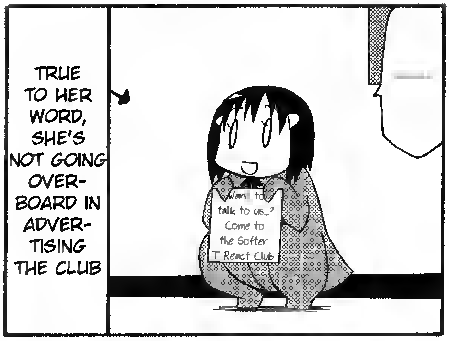

murmur
murmur
BASED ON THAT GIRL'S PERSONALITY, I'LL BET SHE'D COME TO A PLACE LIKE THIS TO ADVERTISE
THERE ARE LOTS OF PEOPLE HERE....
murmur

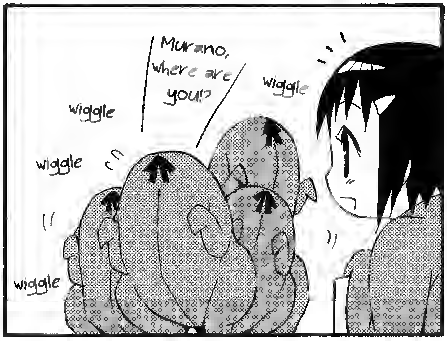


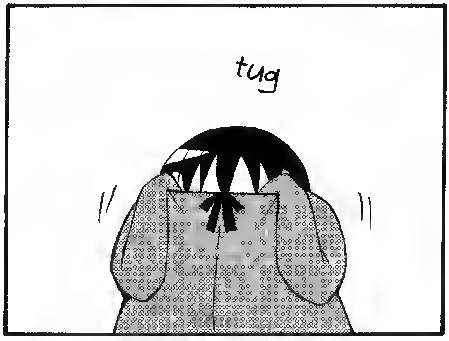


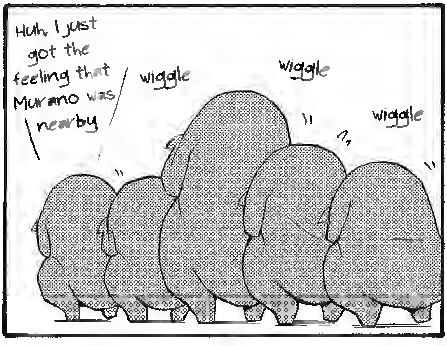

Hold on, who are you people?
THE ERASER-HEAD GENRE?
WHAT DO YOU SUPPOSE THEY CALL THIS SORT OF AVANT-GARDE STYLE?
THE LADY GAGA GENRE?

Finding Murano

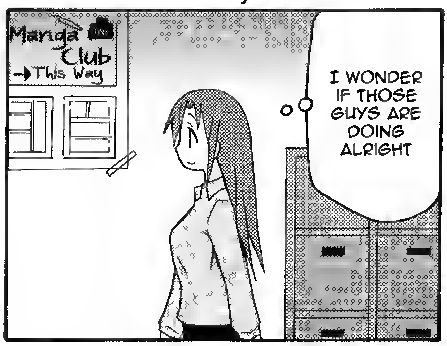


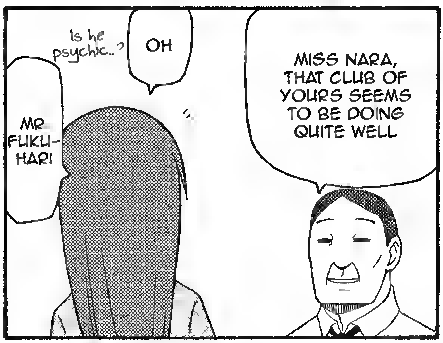


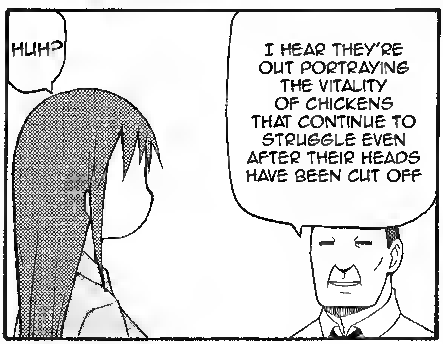


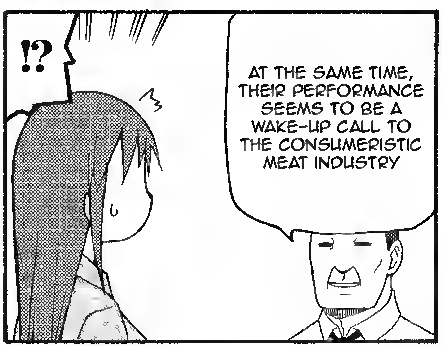


Portrayal

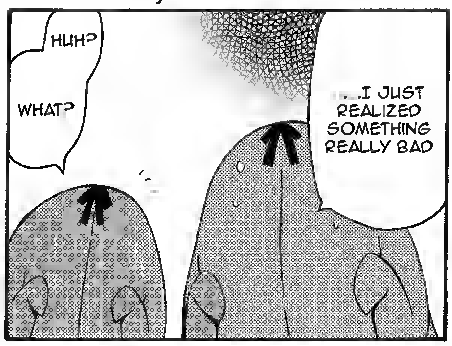


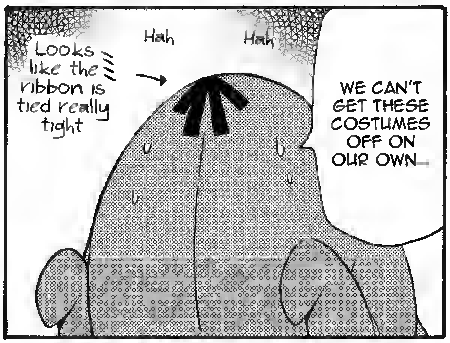


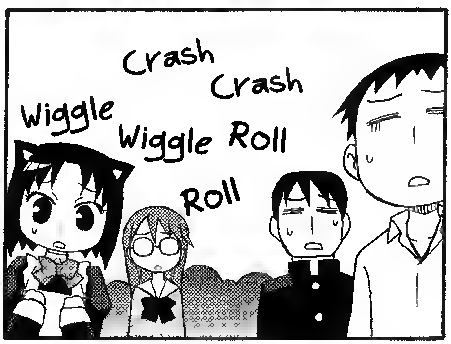

HUH?
I HEAR THEY'RE OUT PORTRAYING THE VITALITY OF CHICKENS THAT CONTINUE TO STRUGGLE EVEN AFTER THEIR HEADS HAVE BEEN CUT OFF

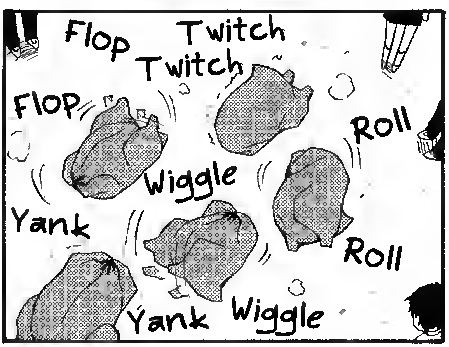


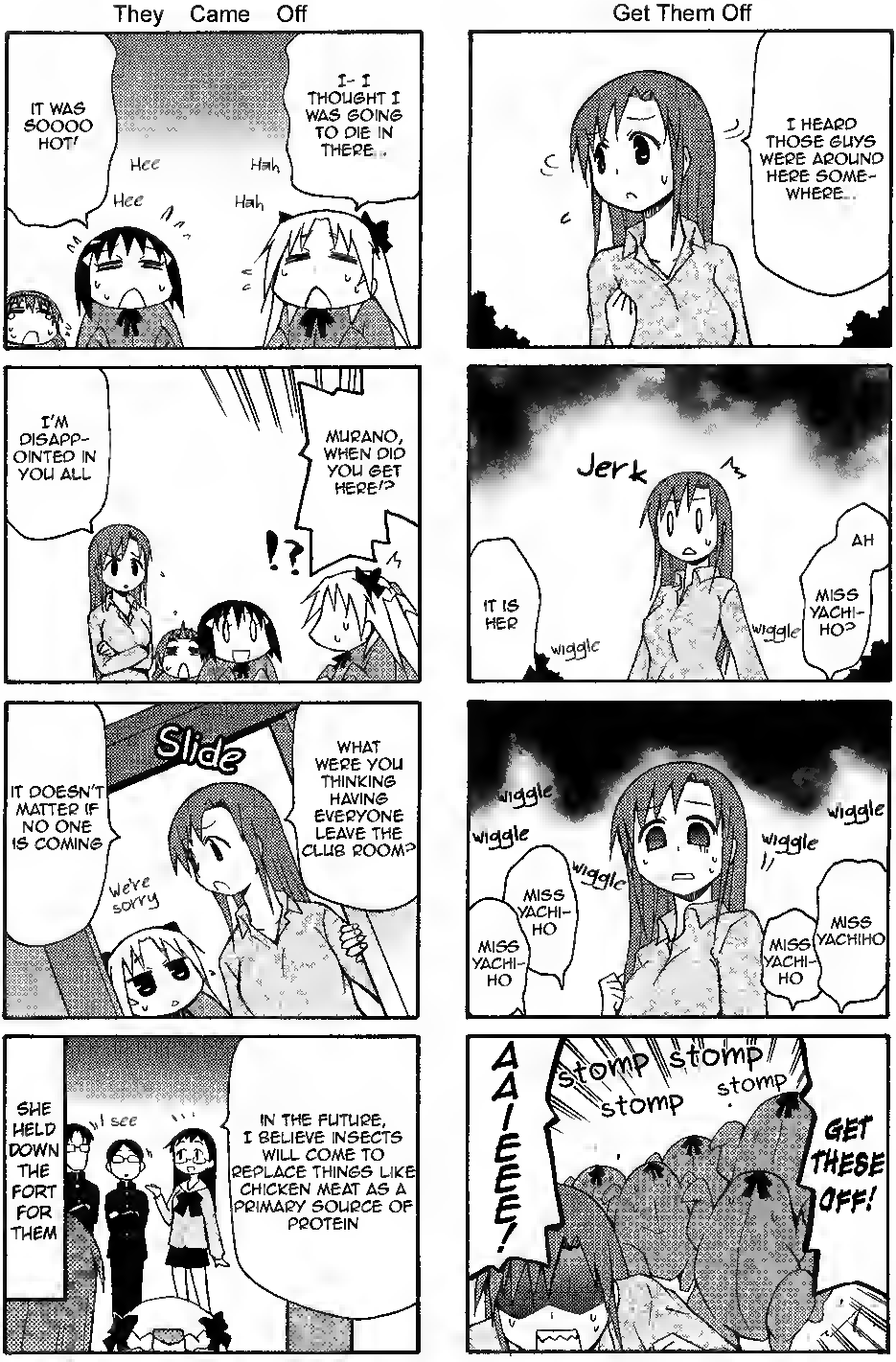
They Won't Come Off

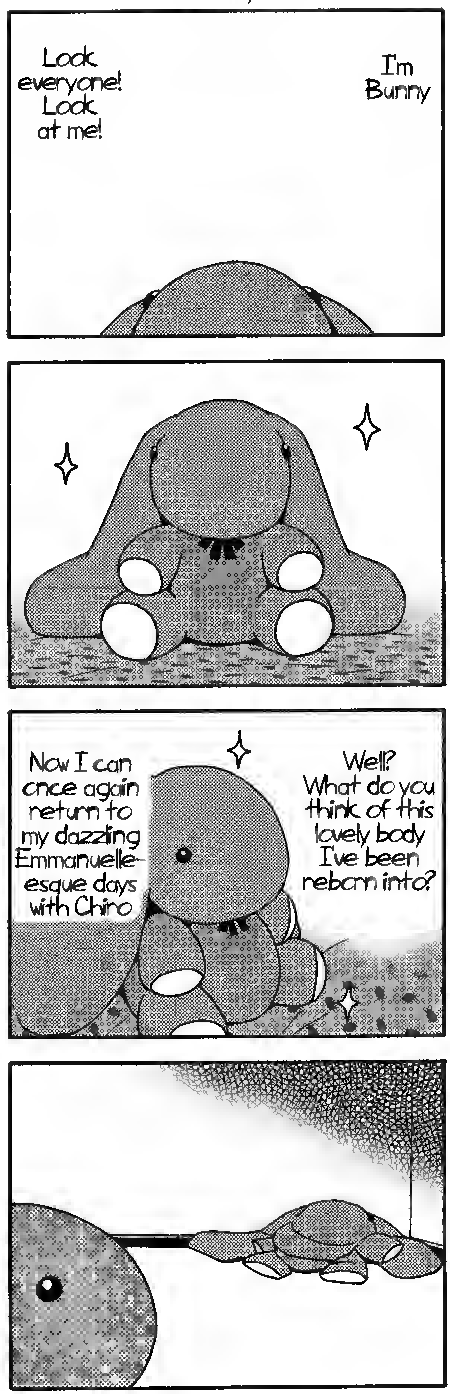






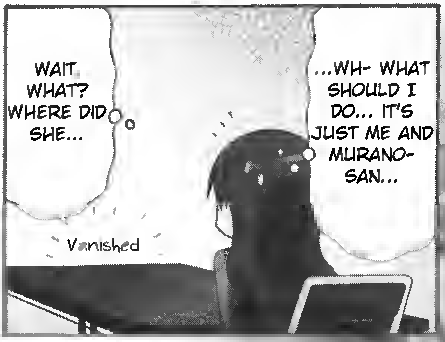


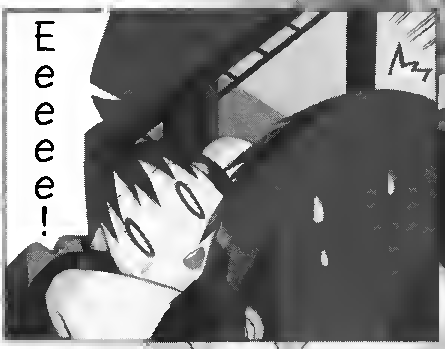

They Came Off
Get Them Off
IT WAS SOOOO HOT!
I- I THOUGHT I WAS GOING TO DIE IN THERE...
Hee
Hah
Hee
Hah
I HEARD THOSE GUYS WERE AROUND HERE SOME-WHERE...
I'M DISAPP-OINTED IN YOU ALL
MURANO, WHEN DID YOU GET HERE!?
!?
Jerk
AH
MISS YACHI-HO?
IT IS HER
wiggle
wiggle
Slide
IT DOESN'T MATTER IF NO ONE IS COMING
WHAT WERE YOU THINKING HAVING EVERYONE LEAVE THE CLUB ROOM?
We've sorry
wiggle
wiggle
wiggle
wiggle
wiggle
MISS YACHI-HO
MISS YACHI-HO
MISS YACHI-HO
MISS YACHIHO
SHE HELD DOWN THE FORT FOR THEM
I see
IN THE FUTURE, I BELIEVE INSECTS WILL COME TO REPLACE THINGS LIKE CHICKEN MEAT AS A PRIMARY SOURCE OF PROTEIN
AAIEEE!
stomp
stomp
stomp
stomp
GET THESE OFF!


Look everyone! Look at me!
I'm Bunny
Now I can once again return to my dazzling Emmanuelle-esque days with Chiro
Well? What do you think of this lovely body I've been reborn into?

Why am I the only one whose figure you can see...?

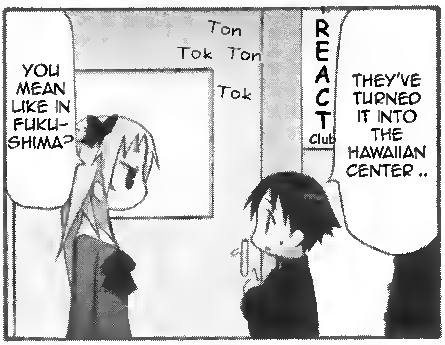
fluster
fluster

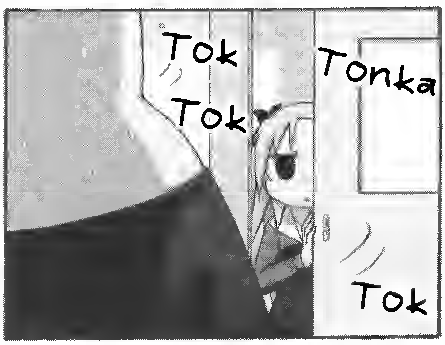

WAIT, WHAT? WHERE DID SHE...
Vanished
...WH- WHAT SHOULD I DO... IT'S JUST ME AND MURANO-SAN...

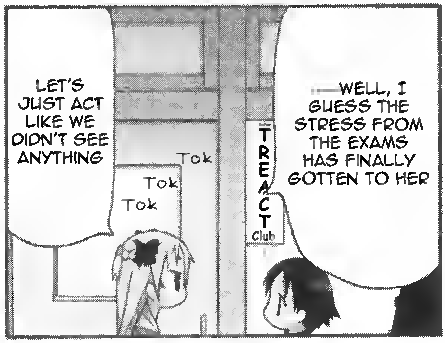

Eeeee!

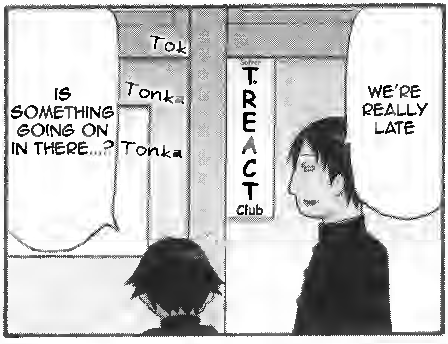
It Turned Soft and Squishy
Soft and Squishy
Eee!
...YOU'VE CHUBBED UP, HAVEN'T YOU MISS YAE-EEE
Squish
YOU NEED TO BE IN TIP-TOP SHAPE
THIS WON'T DO
TAKING YOUR SENIOR ENTRANCE EXAMS IS A CRITICAL PERIOD!
Eeeeg!
OOOOH, THEY'RE SO SOFT AND SQUISHY
IT'S A TOTALLY DIFFERENT SENSATION FROM MISS YACHIMATA
grope
grope
...OKAY
LET'S GET YOU SOME EXER-CISE
Squish
Eee!?
NOW STRIP
Ooooog!
THIS IS SOFT AND SQUISHY TOO
grope
grope

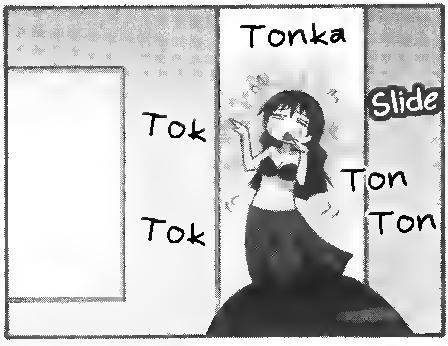
WHAT ARE YOU TWO DOING?

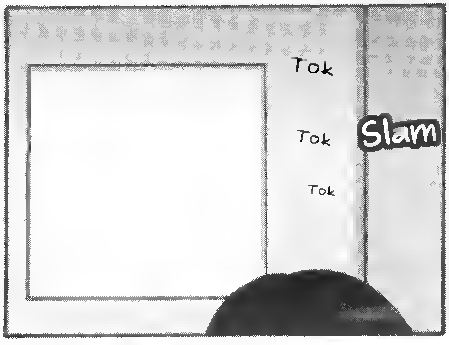

Ton
Tok Ton
Tok
REACT Club
YOU MEAN LIKE IN FUKU-SHIMA?
THEY'VE TURNED IT INTO THE HAWAIIAN CENTER ..

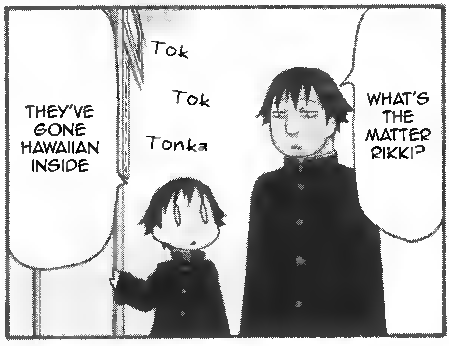

Tok
Tok
Tonka
Tok


LET'S JUST ACT LIKE WE DIDN'T SEE ANYTHING
Tok
Tok
Tok
REACT Club
—WELL, I GUESS THE STRESS FROM THE EXAMS HAS FINALLY GOTTEN TO HER

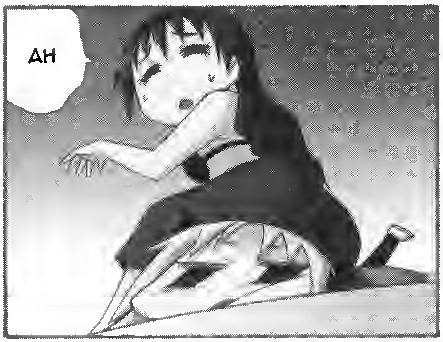

Tok
Tonka
Tonka
IS SOMETHING GOING ON IN THERE...?
REACT Club
WE'RE REALLY LATE


Tonka
Slide
Tok
Tok
Ton
Ton

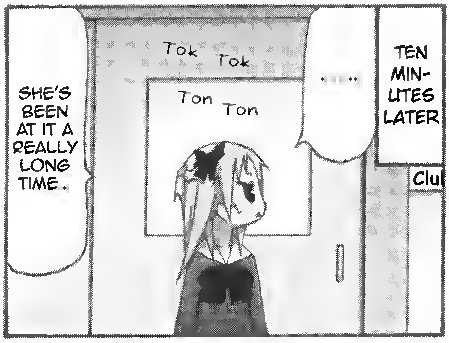

Tok
Tok
Tok
Slam

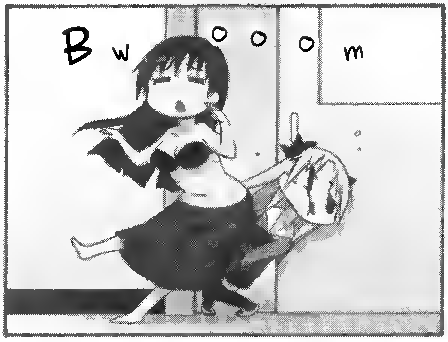

Tok
Tok
Tonka
THEY'VE GONE HAWAIIAN INSIDE
WHAT'S THE MATTER RIKKI?

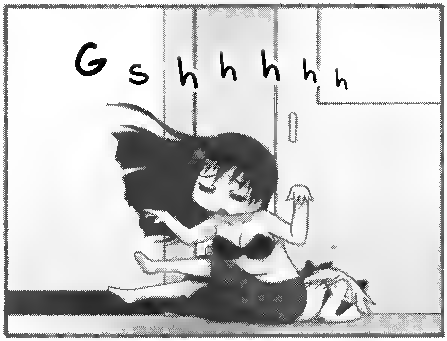
Squishy Hula



Hula Hula Hula







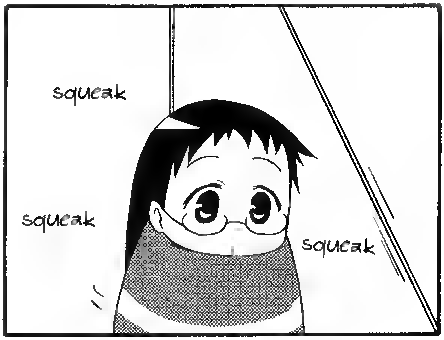
Sorry Hula

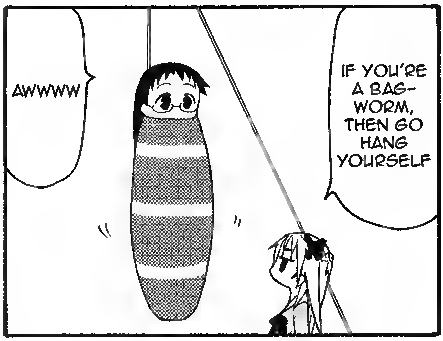
SORRY!
YOU APOLOGIZE TO MISS YAE-EEE RIGHT NOW!
AND AFTER I SPENT ALL THAT TIME DOING THE HULA LIKE A FOOL-A
H- HOW AWFUL.
Eee!
NOW YOU AP-OLO-GIZE!

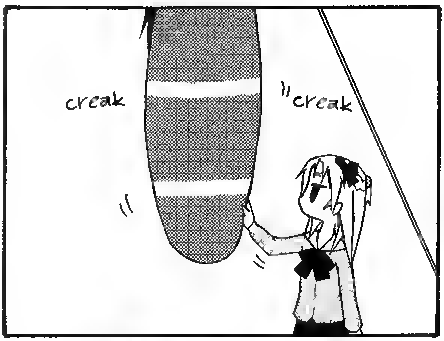
Why Hula?

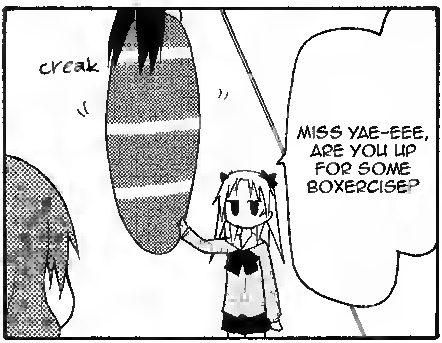
Eee!
WHO ARE YOU CALLING SQUISHY-MATA!?
Bwsh
Hah Hah
EXERCISE I GET, BUT WHY HULA?
WELL, YOU SEE, THIS AND THAT, AND THEN SUCH AND SUCH, AND THEN THAT'S HOW THIS HAPPENED
...WHY HULA?
I HEARD THEM SAY ON TV THE OTHER DAY THAT IT'S A GOOD WAY TO WATCH YOUR WEIGHT
IT'S GOTTEN SO COLD NOW, I WANTED TO MAKE IT FEEL LIKE WE WERE ON ONE OF THE SOUTHERN TROPICAL ISLANDS

Hanging

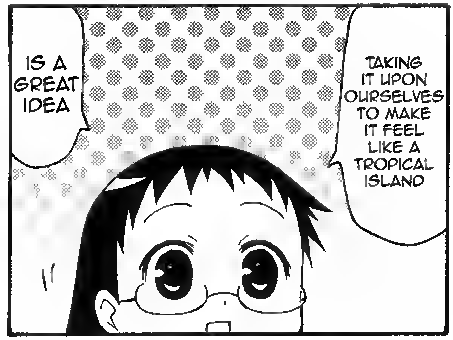


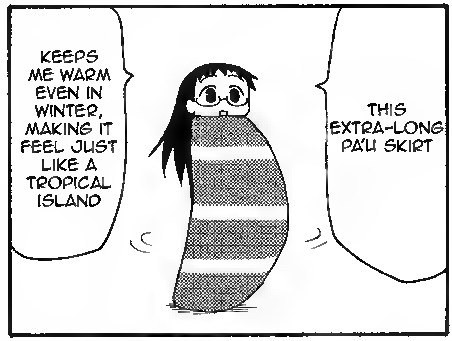


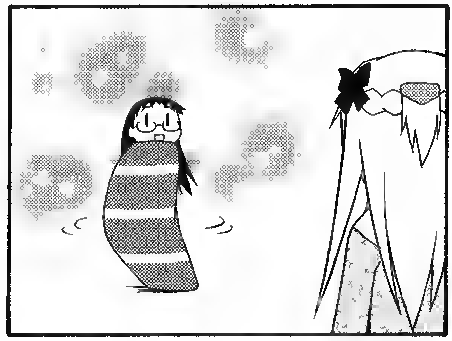


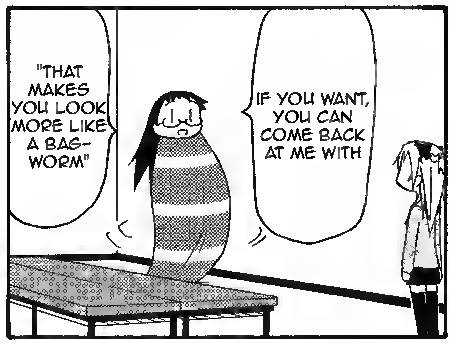


Hula Bug

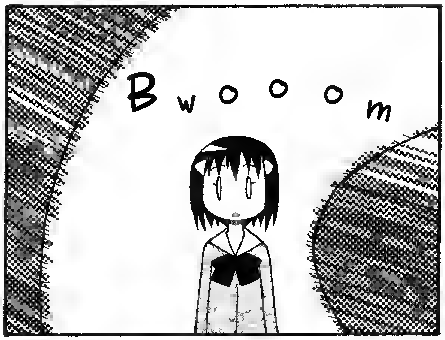


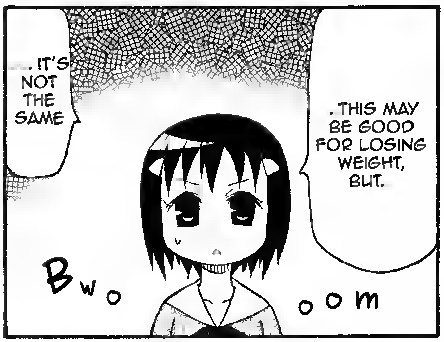


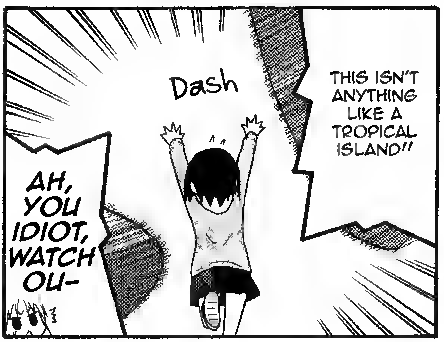


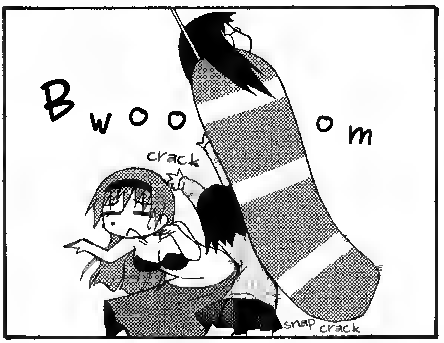


My Squishy Hula

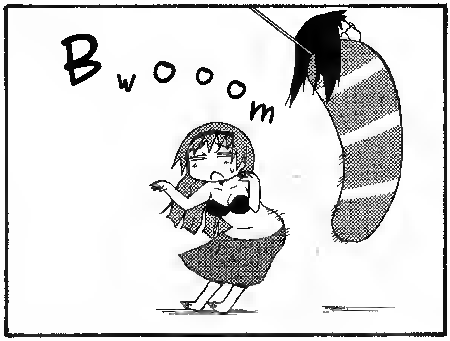


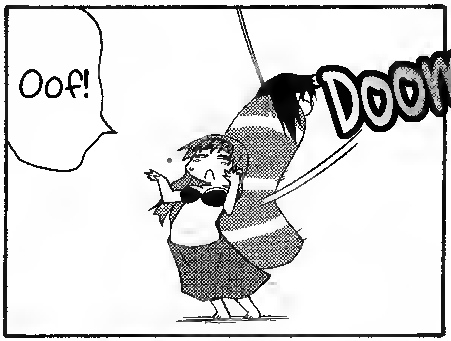


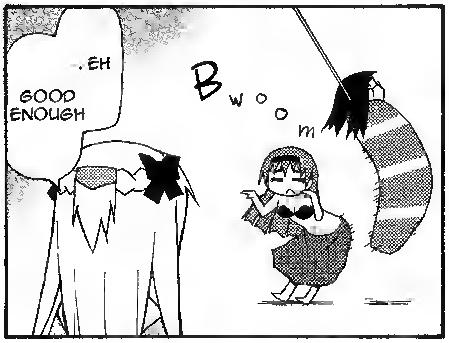


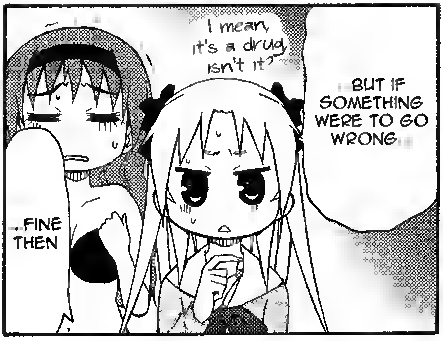


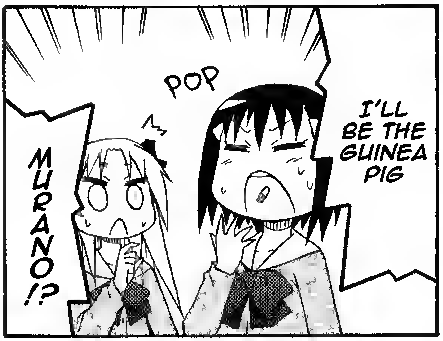
Hula Boxing



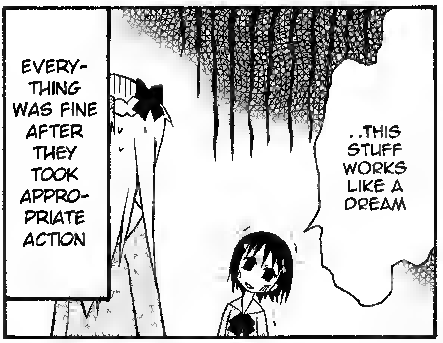




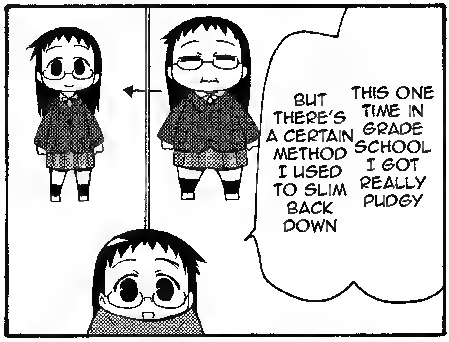

I mean, it's a drug, isn't it?
BUT IF SOMETHING WERE TO GO WRONG...
..FINE THEN

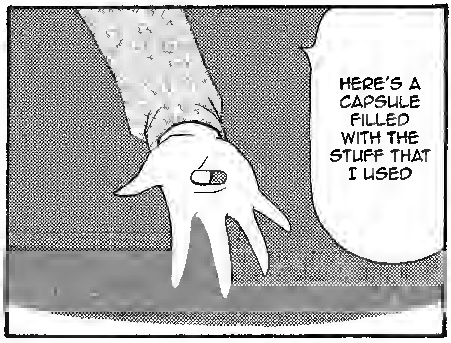

POP
I'LL BE THE GUINEA PIG
MURANO!?

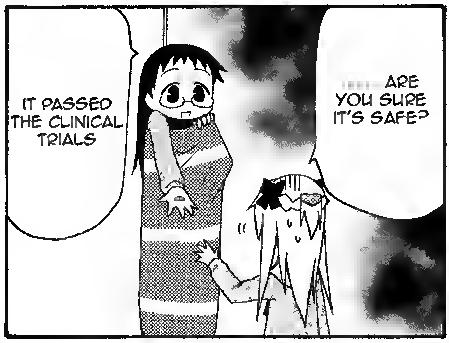
A FEW DAYS LATER
stagger
stagger


EVERY-THING WAS FINE AFTER THEY TOOK APPRO-PRIATE ACTION
..THIS STUFF WORKS LIKE A DREAM

OH
YOU WERE TRYING TO LOSE WEIGHT ALL THIS TIME?

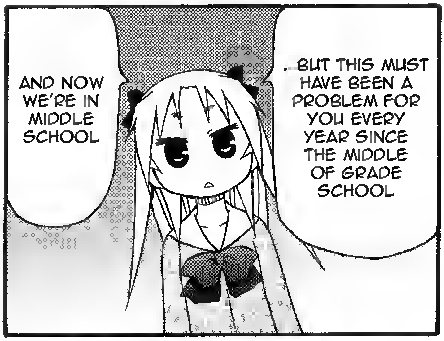

THIS ONE TIME IN GRADE SCHOOL I GOT REALLY PUDGY
BUT THERE'S A CERTAIN METHOD I USED TO SLIM BACK DOWN

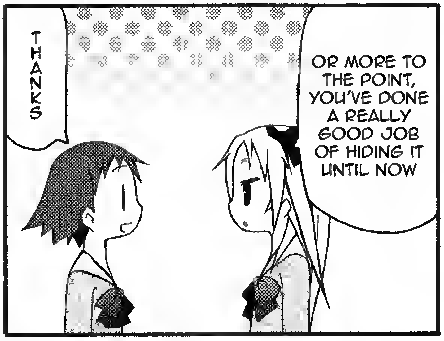

HERE'S A CAPSULE FILLED WITH THE STUFF THAT I USED

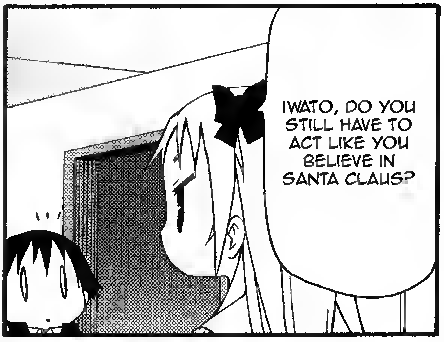

IT PASSED THE CLINICAL TRIALS
.....ARE YOU SURE IT'S SAFE?

WHAT'S THE MATTER UZU-CHAN?
YOU LOOK DOWN
ISN'T SHE THE SAME AS ALWAYS?
THIS IS HER NORMAL FACE
THIS IS HER SAD FACE
I CAN'T TELL

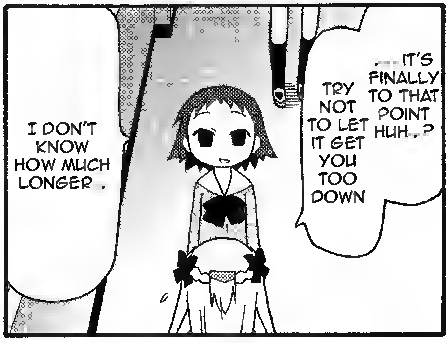
No Problem for Riki-chan

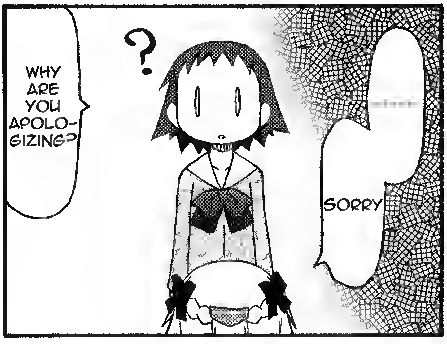




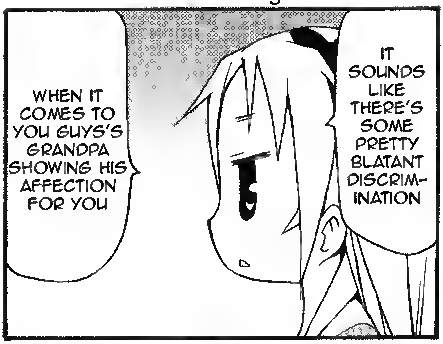


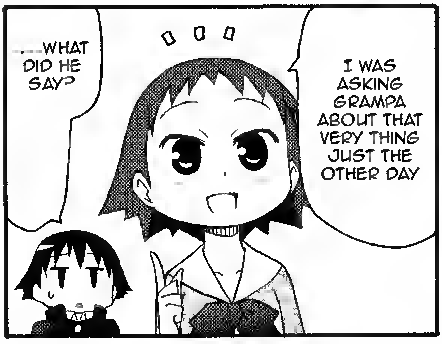
It's Hard for Her

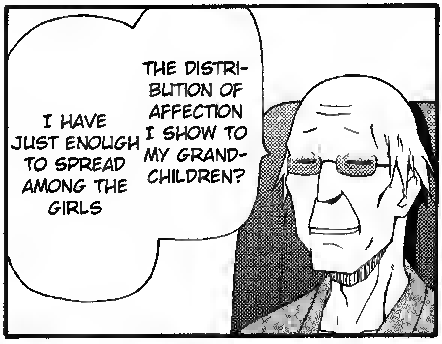


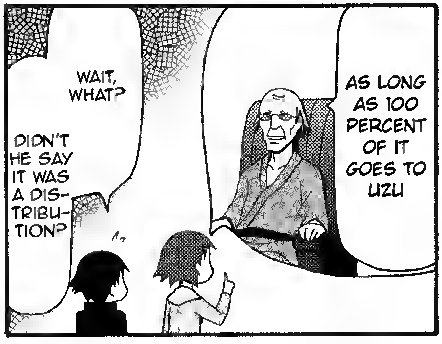


Percentage

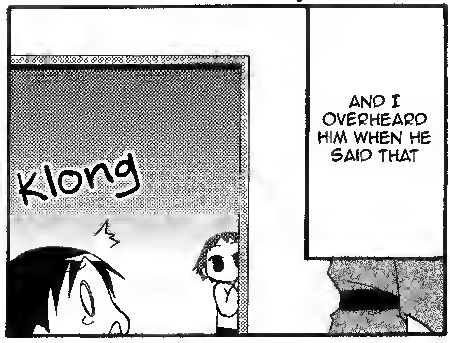

WHEN IT COMES TO YOU GUYS'S GRANDPA SHOWING HIS AFFECTION FOR YOU
IT SOUNDS LIKE THERE'S SOME PRETTY BLATANT DISCRIMINATION

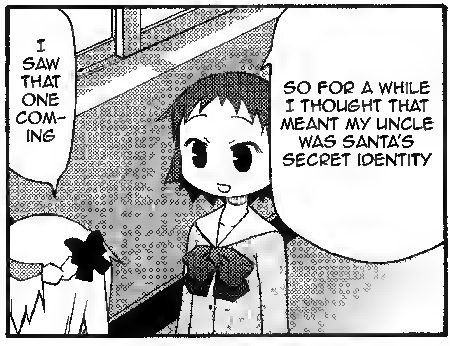


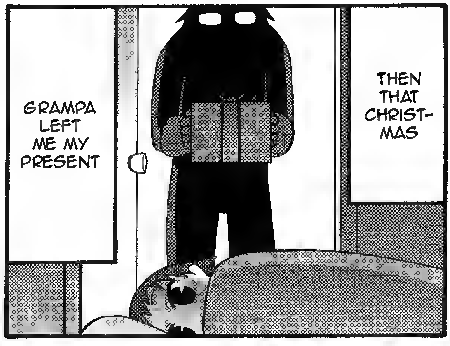


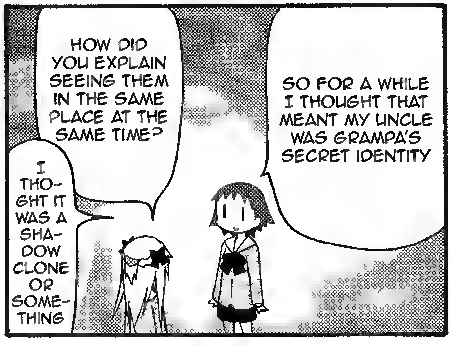


Secret Identity

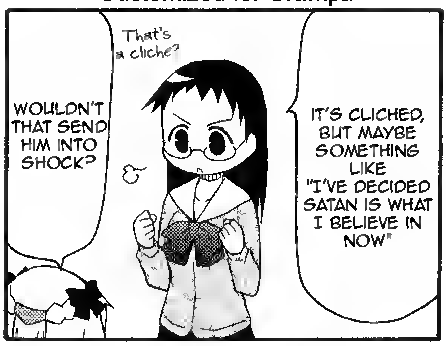


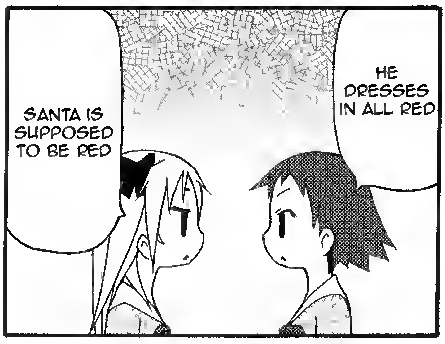


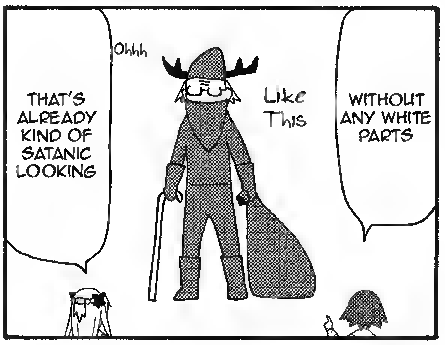



HOW DID YOU EXPLAIN SEEING THEM IN THE SAME PLACE AT THE SAME TIME?
I THOUGHT IT WAS A SHADOW CLONE OR SOMETHING
SO FOR A WHILE I THOUGHT THAT MEANT MY UNCLE WAS GRAMPA'S SECRET IDENTITY

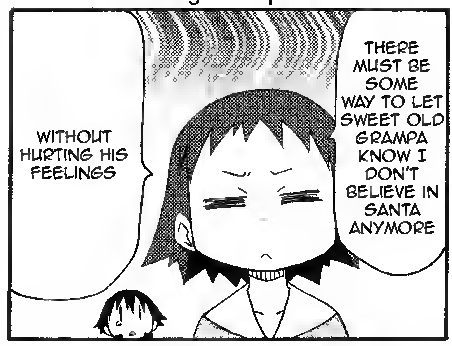
Customized for Grampa

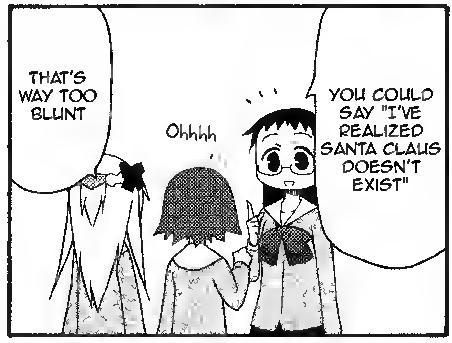

That's a cliche?
WOULDN'T THAT SEND HIM INTO SHOCK?
IT'S CLICHED, BUT MAYBE SOMETHING LIKE "I'VE DECIDED SATAN IS WHAT I BELIEVE IN NOW"

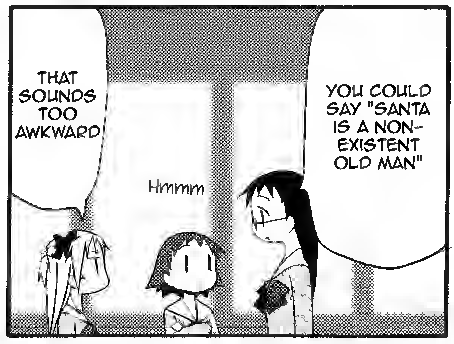


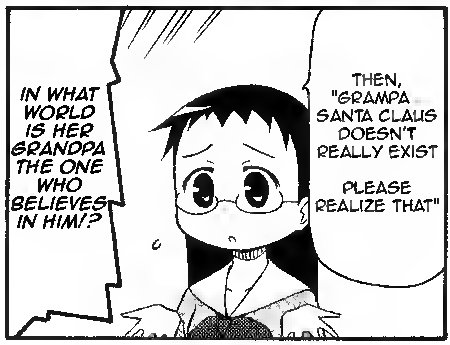


Letting Grampa Know

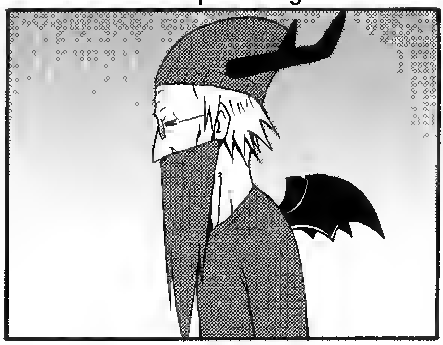


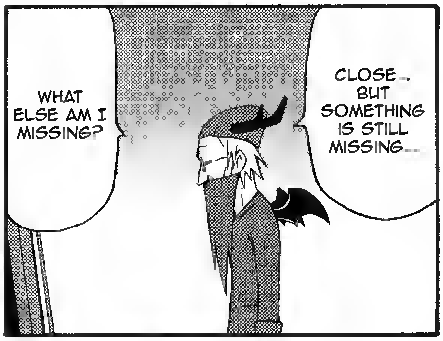


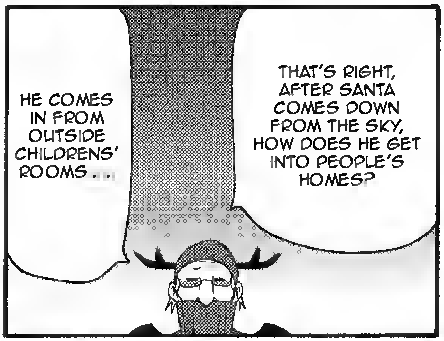


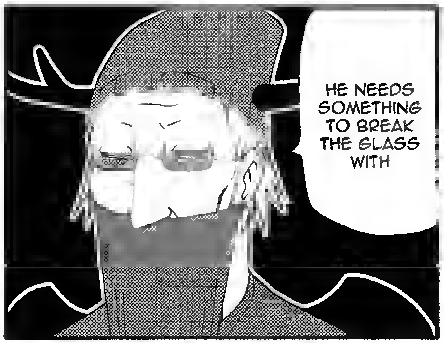


Grampa's Wings

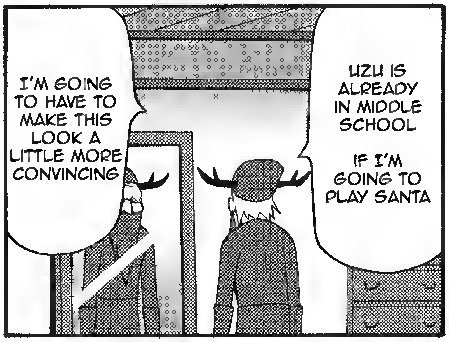


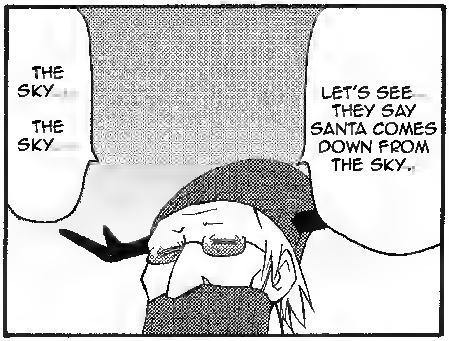


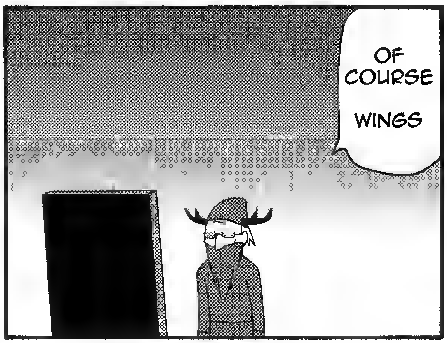

HE COMES IN FROM OUTSIDE CHILDRENS' ROOMS...
THAT'S RIGHT, AFTER SANTA COMES DOWN FROM THE SKY, HOW DOES HE GET INTO PEOPLE'S HOMES?



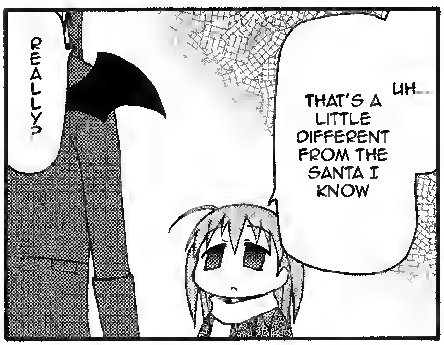
Donning the Santa Costume

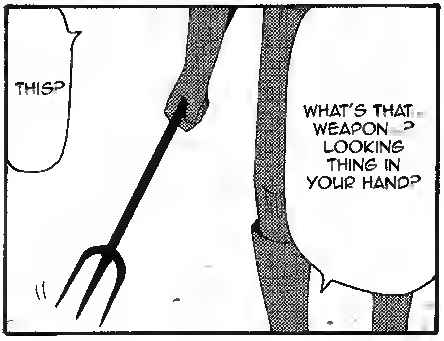


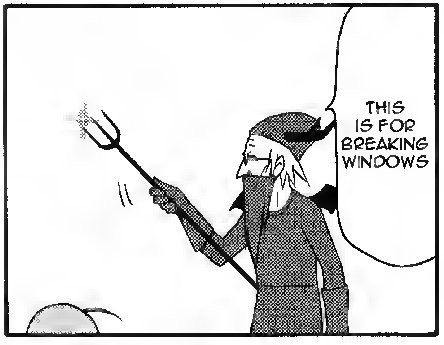




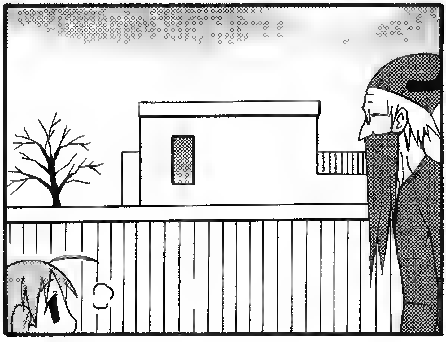
Window Smashing

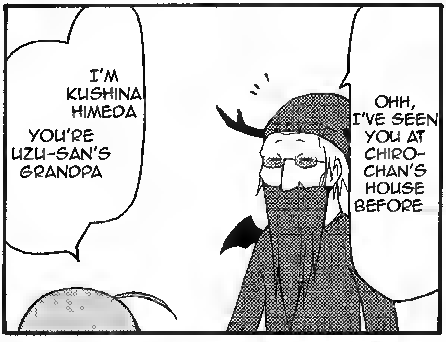


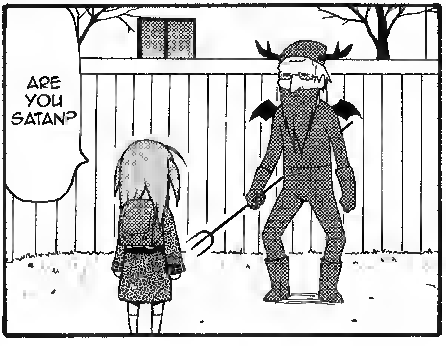




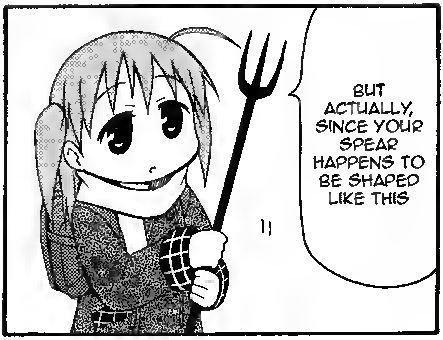
Grampa's Trident

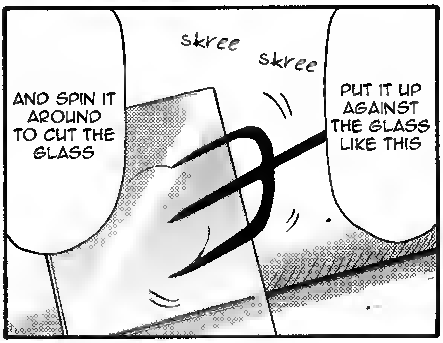


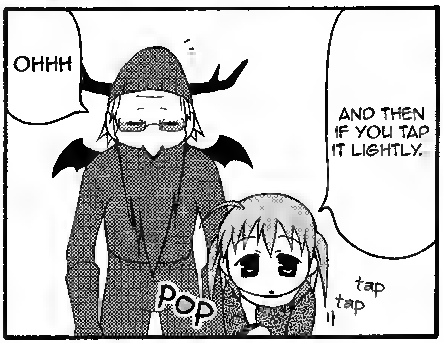


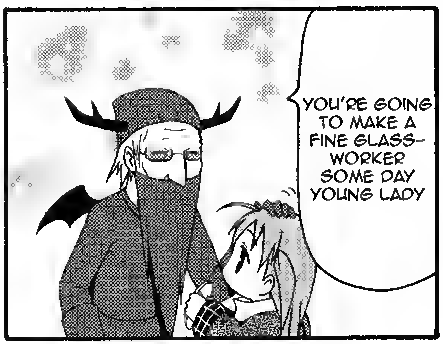


Kushina's Advice 2

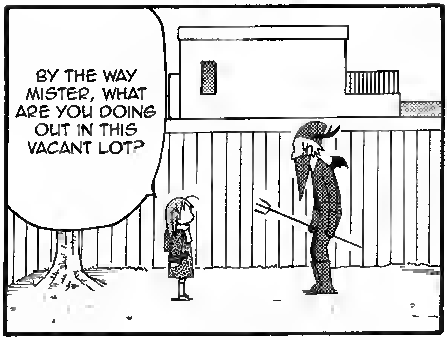


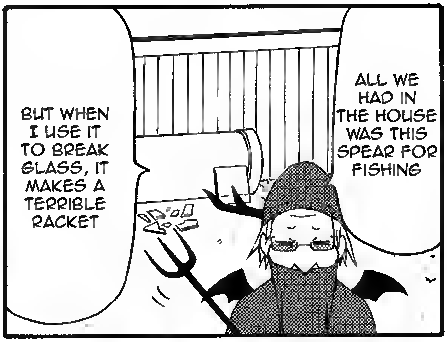


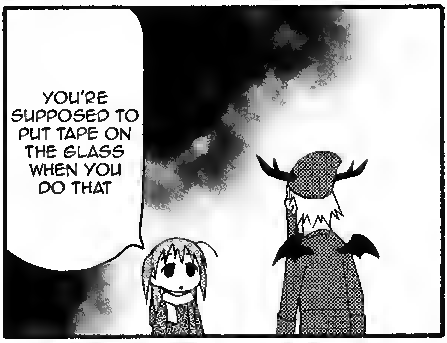




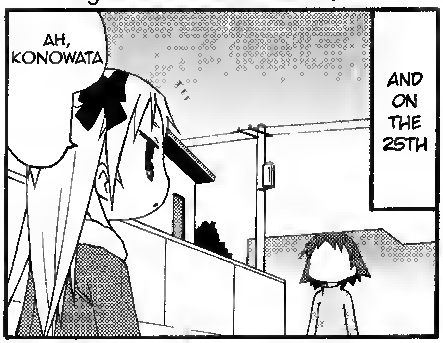
Kushina's Advice

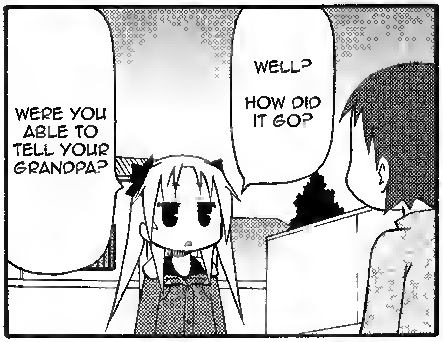


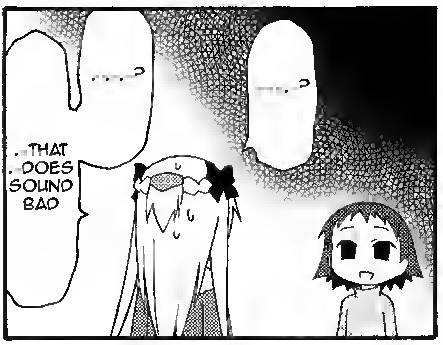




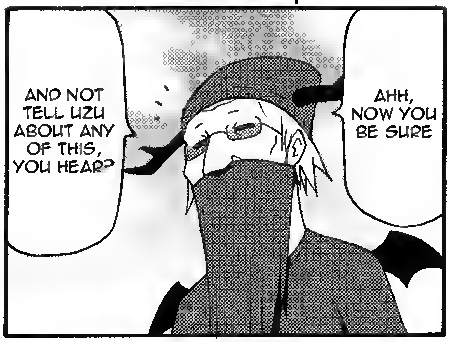
Telling Him was Out of the Question

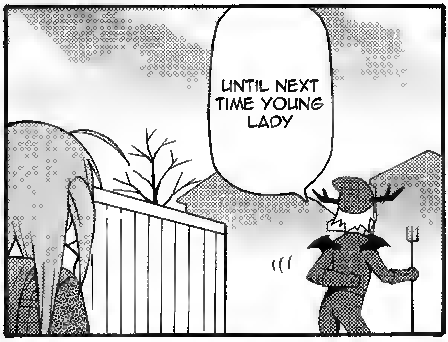


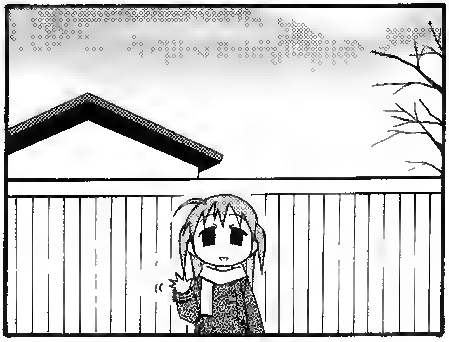




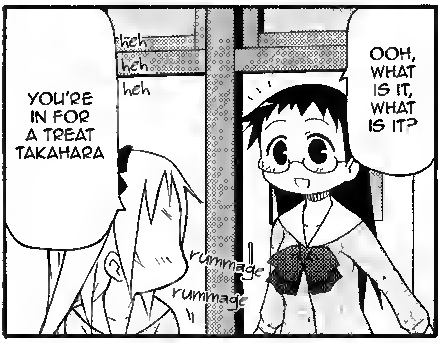
Secret Grampa



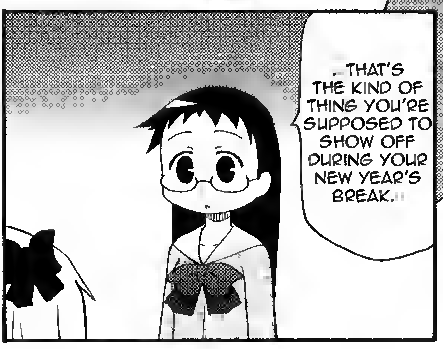




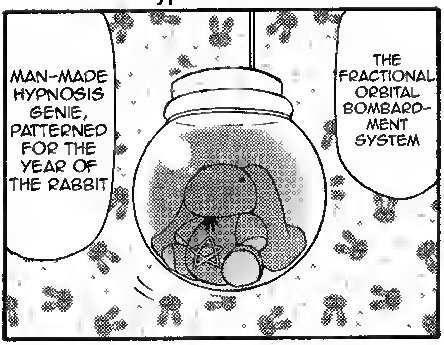
A SPECIAL NEW YEAR'S
PRESENTATION

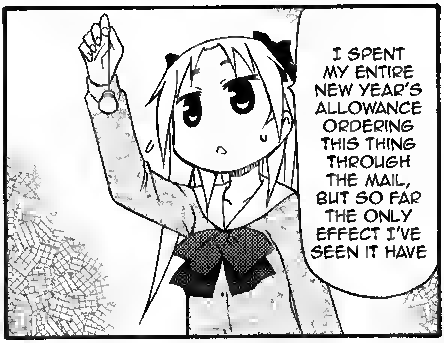

OOH, WHAT IS IT, WHAT IS IT?
YOU'RE IN FOR A TREAT TAKAHARA
heh
heh
heh
rummage
rummage

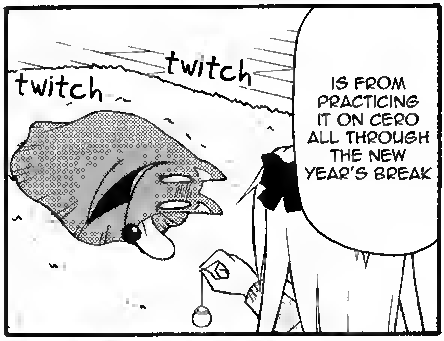
I SPENT ALL MY EFFORT LEARNING THIS TRICK
IT EVEN MEANT SPENDING MY ENTIRE NEW YEAR'S BREAK ALONE PRACTICING IT

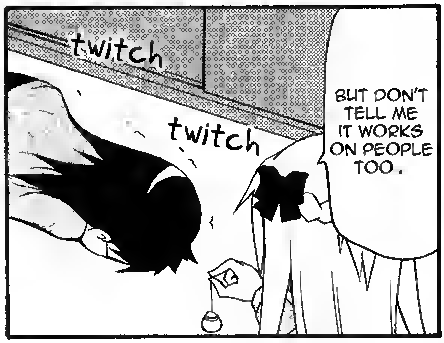

...THAT'S THE KIND OF THING YOU'RE SUPPOSED TO SHOW OFF DURING YOUR NEW YEAR'S BREAK...

Hypnosis Genie

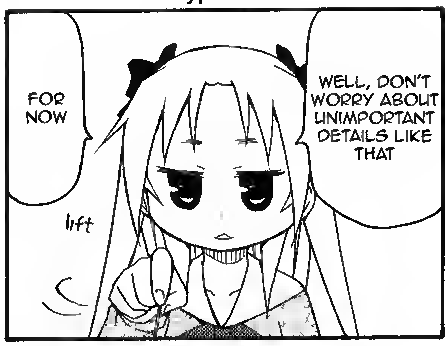


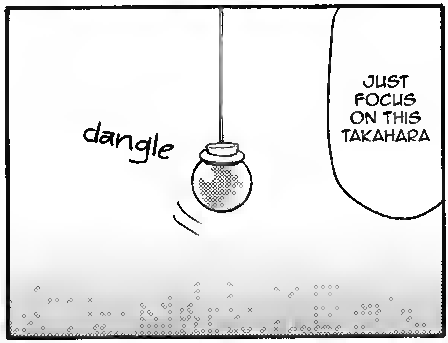


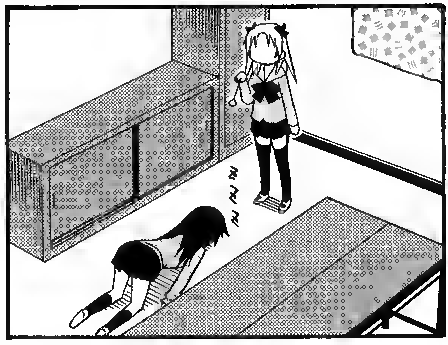




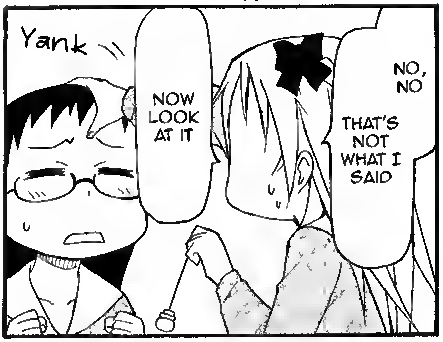
Hypnotism

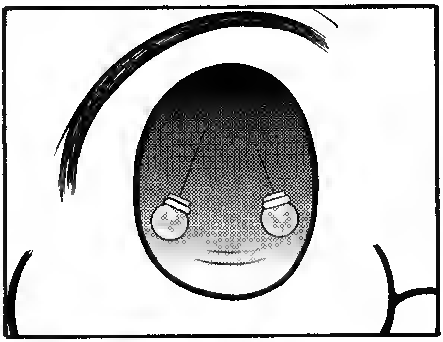


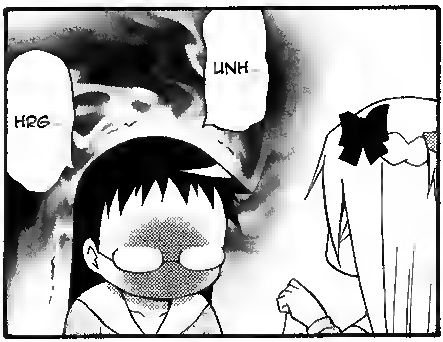


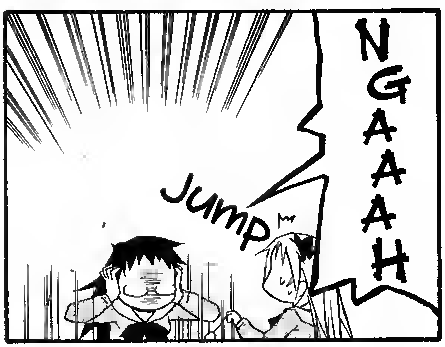


Successful Hypnotism

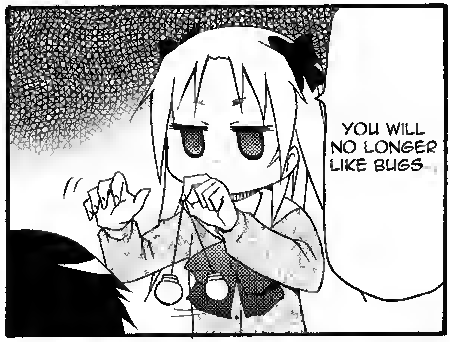


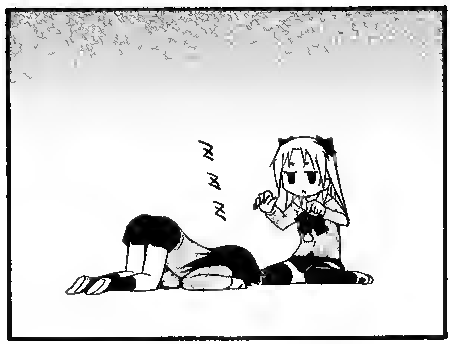






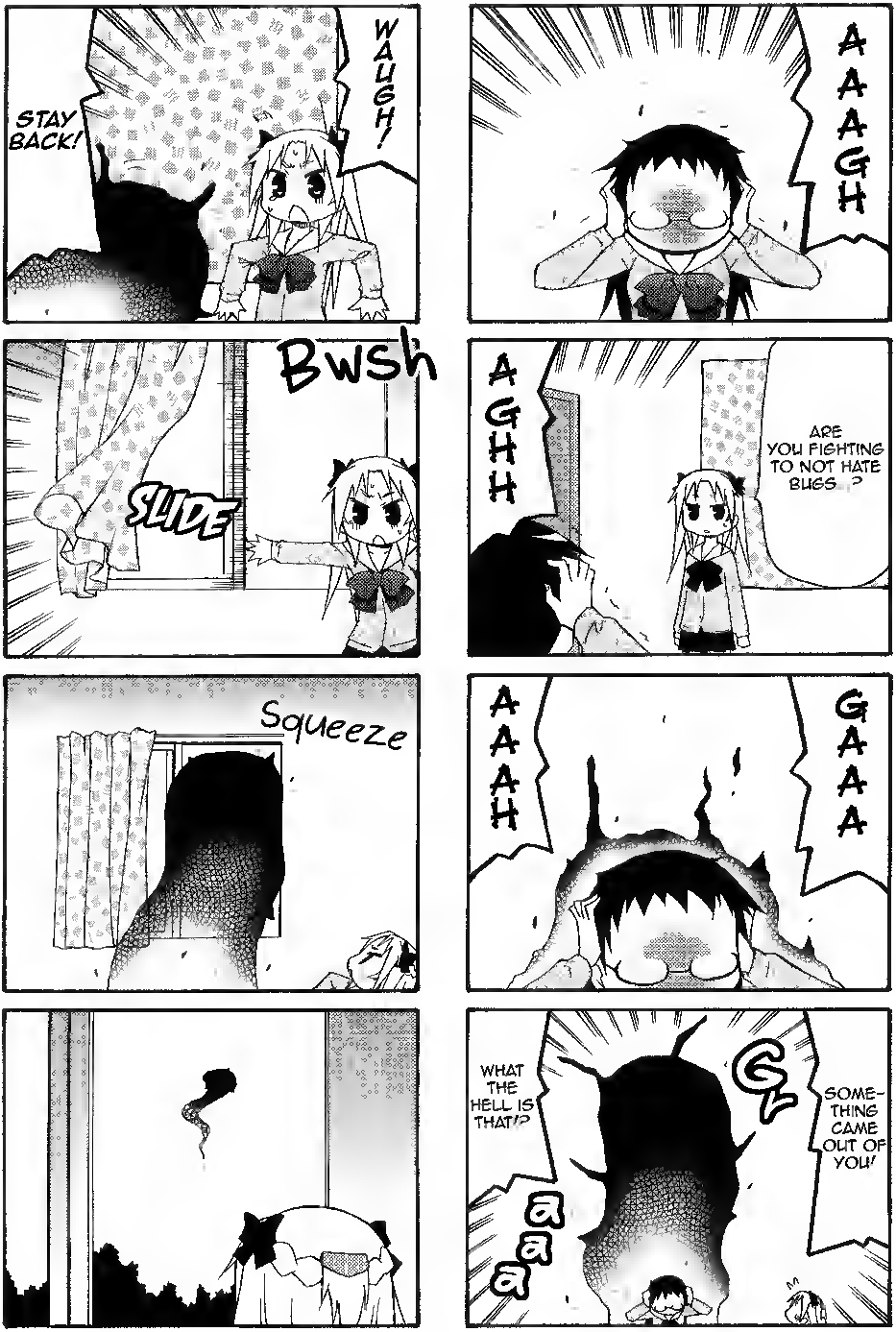
The Real Hypnotism





It Went

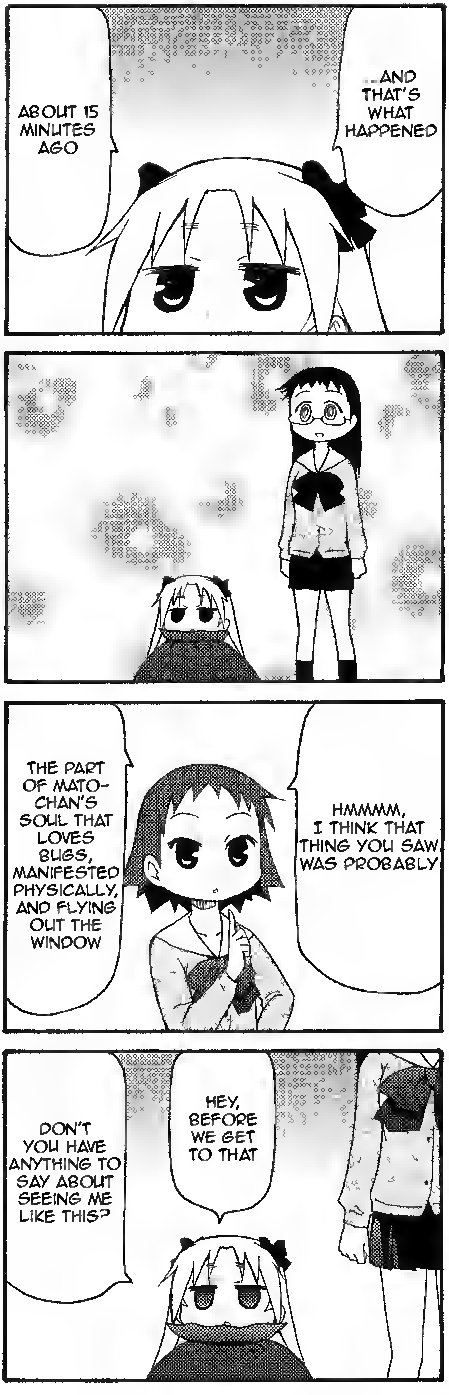
It Came



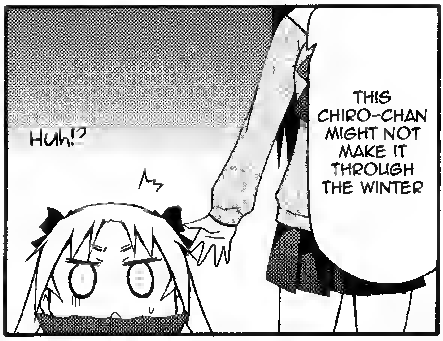
Stuffed Chiro

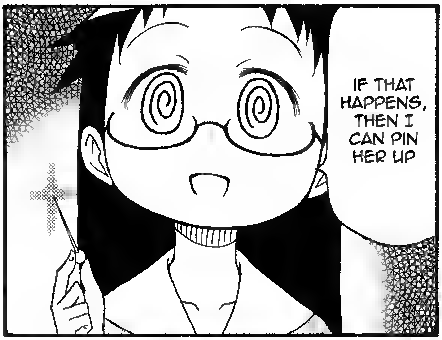
INSTEAD
I COULDN'T CARE LESS ABOUT BUGS ANYMORE
I'VE COME TO LIKE CHIRO-CHAN
I STUFFED HER INTO THIS BAG SO THAT SHE WOULDN'T GET AWAY
I'M GOING TO KEEP HER LIKE THIS THE WHOLE WINTER

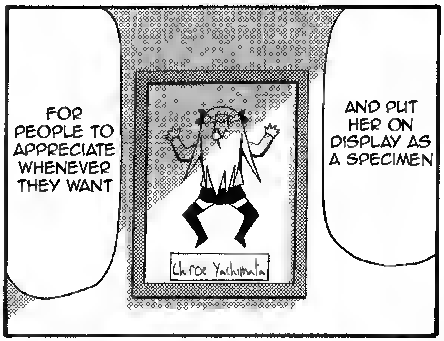
Elixir Please


ABOUT 15 MINUTES AGO
...AND THAT'S WHAT HAPPENED
THE PART OF MATO-CHAN'S SOUL THAT LOVES BUGS, MANIFESTED PHYSICALLY, AND FLYING OUT THE WINDOW
HMMMM, I THINK THAT THING YOU SAW WAS PROBABLY
DON'T YOU HAVE ANYTHING TO SAY ABOUT SEEING ME LIKE THIS?
HEY, BEFORE WE GET TO THAT

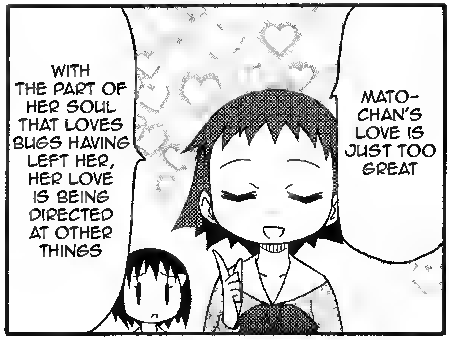
Chiro Specimen

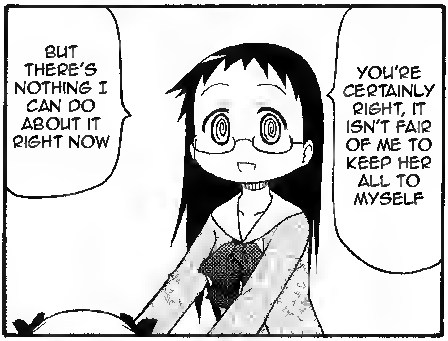


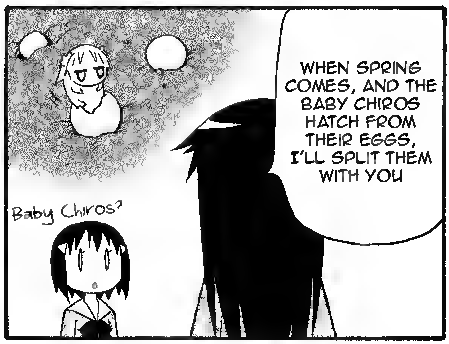




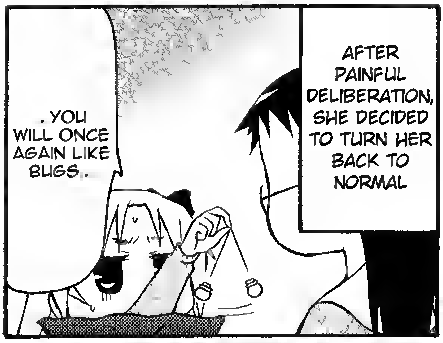
Baby Chiros

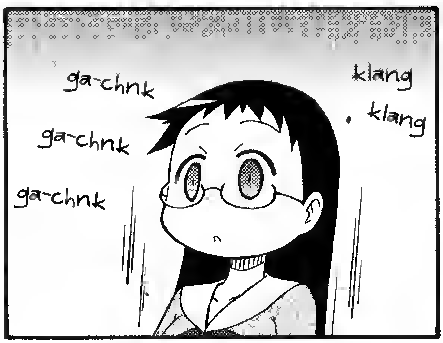

WITH THE PART OF HER SOUL THAT LOVES BUGS HAVING LEFT HER, HER LOVE IS BEING DIRECTED AT OTHER THINGS
MATO-CHAN'S LOVE IS JUST TOO GREAT

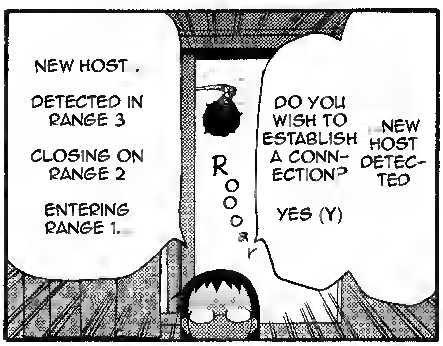


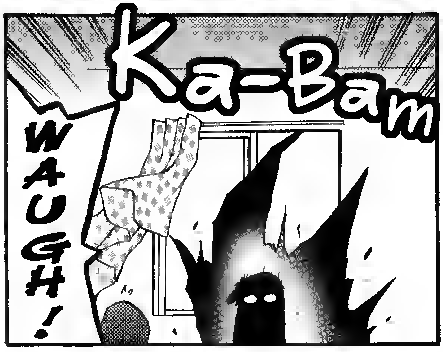


Re-Establishing Connection



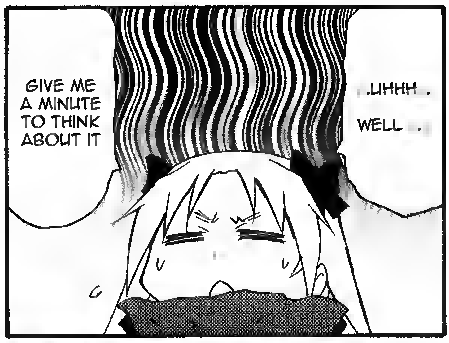


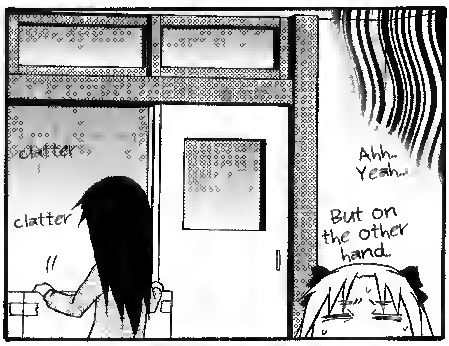


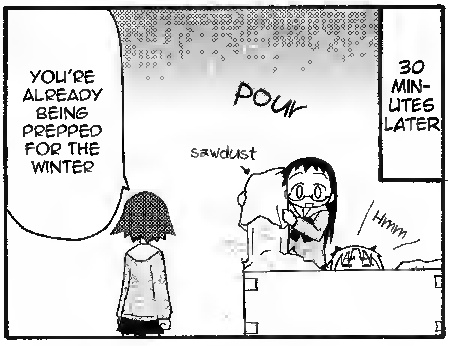


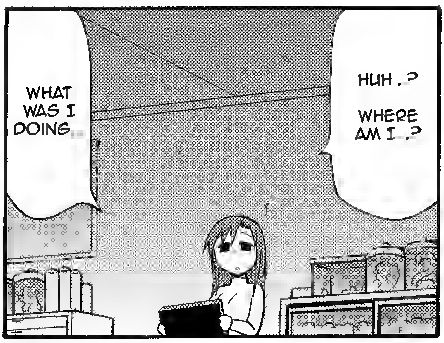
Will She Survive the Winter?

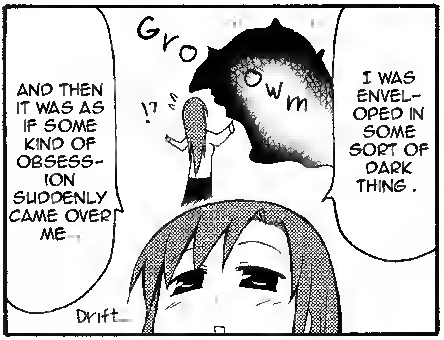
WELL CHIRO-CHAN, WOULD YOU RATHER BE FORCED TO SPEND THE WINTER LIKE THIS?
OR WOULD YOU RATHER MATO-CHAN GO BACK TO LIKING BUGS?



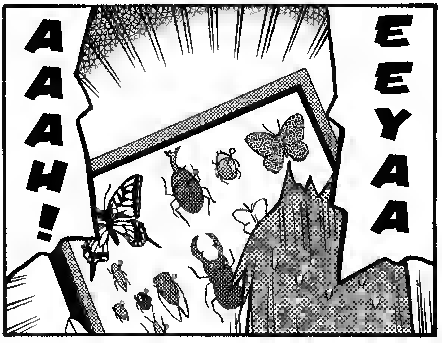


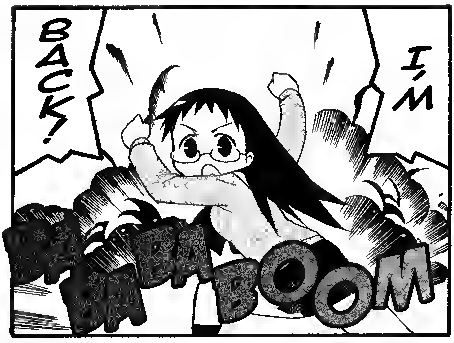


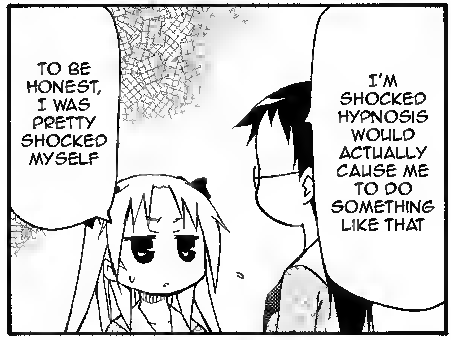

WHAT WAS I DOING...
HUH.?
WHERE AM I.?

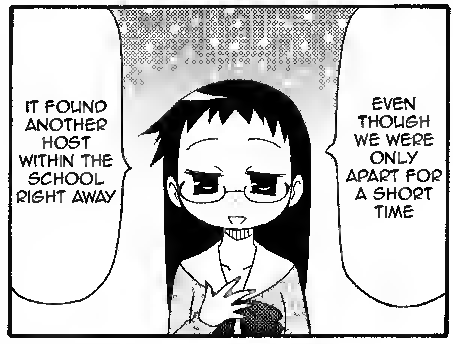

AND THEN IT WAS AS IF SOME KIND OF OBSESS-ION SUDDENLY CAME OVER ME...
Gro
owm
!?
I WAS ENVEL-OPED IN SOME SORT OF DARK THING.
Drift...

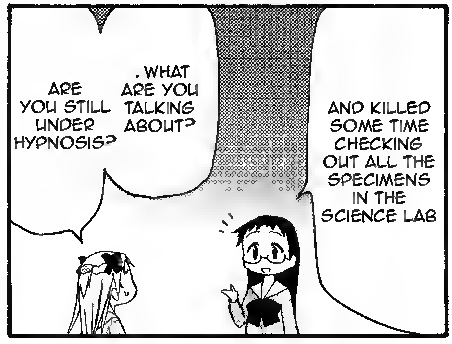
WHAT DO WE HAVE HERE?
?
rattle


AAAH!
EEYAA


BACK!
I'M
BAMBOOM

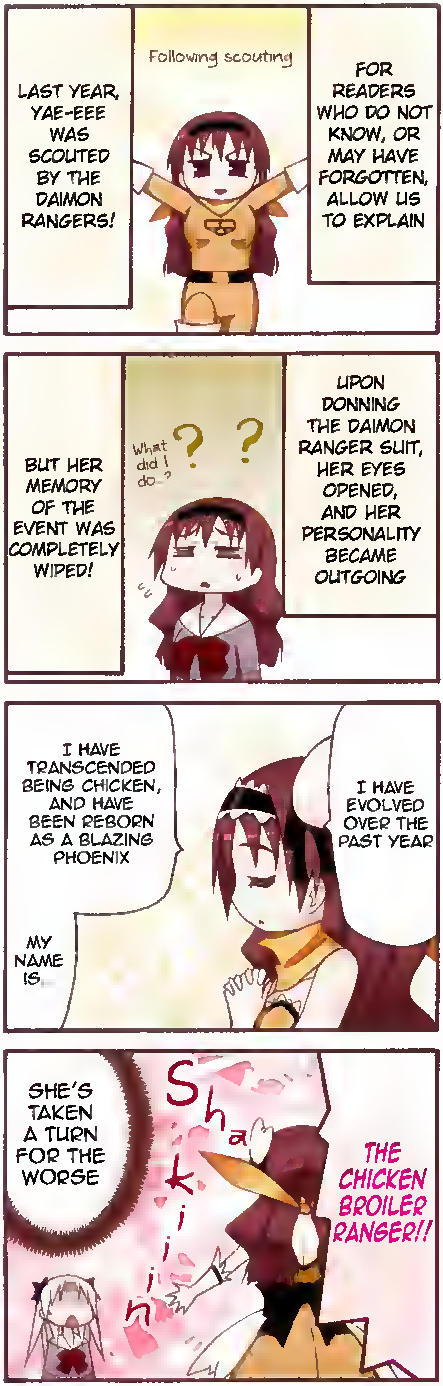

TO BE HONEST, I WAS PRETTY SHOCKED MYSELF
I'M SHOCKED HYPNOSIS WOULD ACTUALLY CAUSE ME TO DO SOMETHING LIKE THAT


IT FOUND ANOTHER HOST WITHIN THE SCHOOL RIGHT AWAY
EVEN THOUGH WE WERE ONLY APART FOR A SHORT TIME

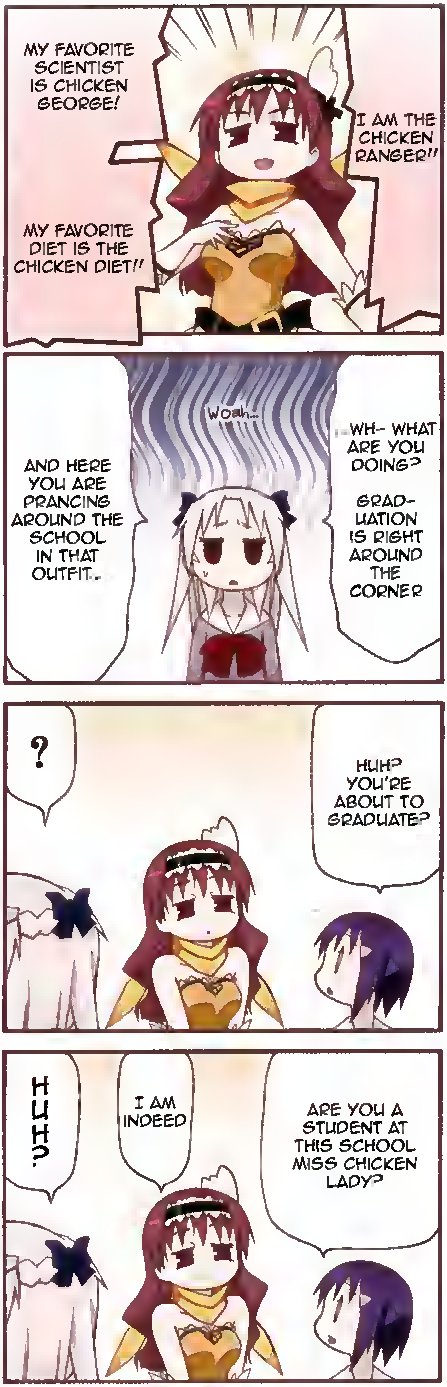

ARE YOU STILL UNDER HYPNOSIS?
.WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AND KILLED SOME TIME CHECKING OUT ALL THE SPECIMENS IN THE SCIENCE LAB

A Chicken is Fine Too

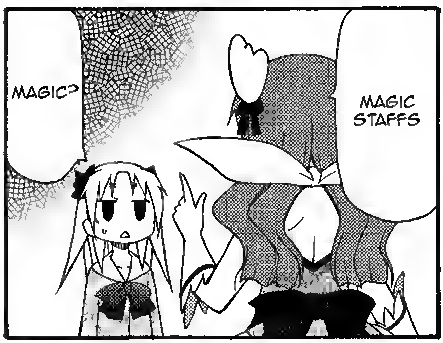
The Evolution of the Chicken

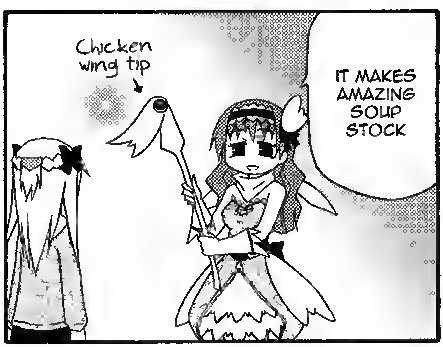

LAST YEAR, YAE-EEE WAS SCOUTED BY THE DAIMON RANGERS!
Following scouting
FOR READERS WHO DO NOT KNOW, OR MAY HAVE FORGOTTEN, ALLOW US TO EXPLAIN
BUT HER MEMORY OF THE EVENT WAS COMPLETELY WIPED!
What did I do..?
UPON DONNING THE DAIMON RANGER SUIT, HER EYES OPENED, AND HER PERSONALITY BECAME OUTGOING
I HAVE TRANSCENDED BEING CHICKEN, AND HAVE BEEN REBORN AS A BLAZING PHOENIX
MY NAME IS..
I HAVE EVOLVED OVER THE PAST YEAR
SHE'S TAKEN A TURN FOR THE WORSE
Shakiiin
THE CHICKEN BROILER RANGER!!

Chicken Self-Introduction 2

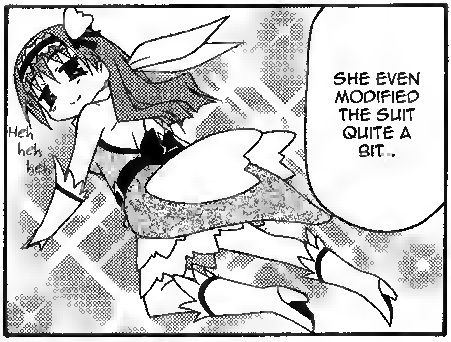

MY FAVORITE SCIENTIST IS CHICKEN GEORGE!
I AM THE CHICKEN RANGER!!
MY FAVORITE DIET IS THE CHICKEN DIET!!
AND HERE YOU ARE PRANCING AROUND THE SCHOOL IN THAT OUTFIT..
Woah...
WH- WHAT ARE YOU DOING?
GRADUATION IS RIGHT AROUND THE CORNER
?
HUH? YOU'RE ABOUT TO GRADUATE?
HUH?
I AM INDEED
ARE YOU A STUDENT AT THIS SCHOOL MISS CHICKEN LADY?

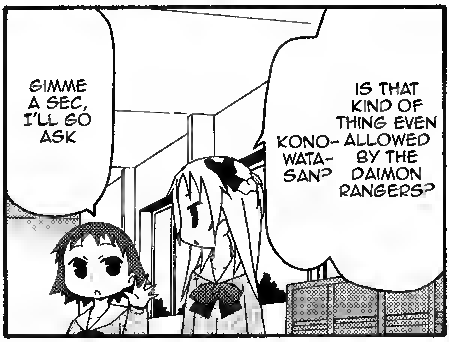
Chicken Staff

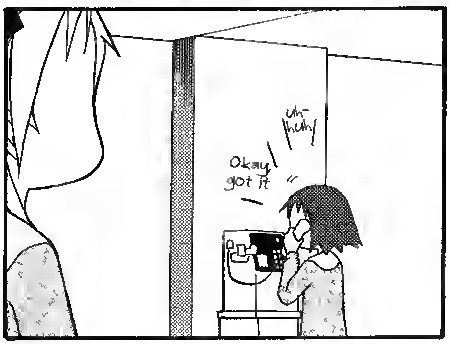




Chicken Remodel

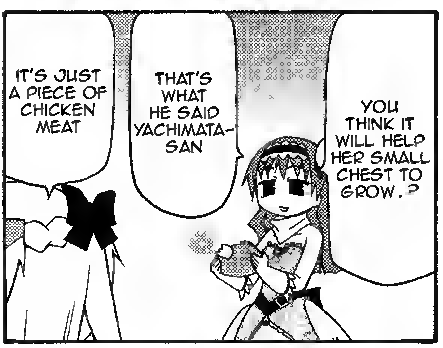




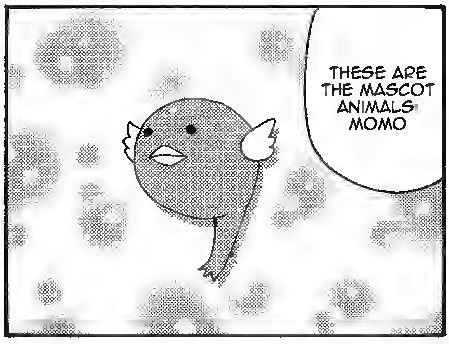


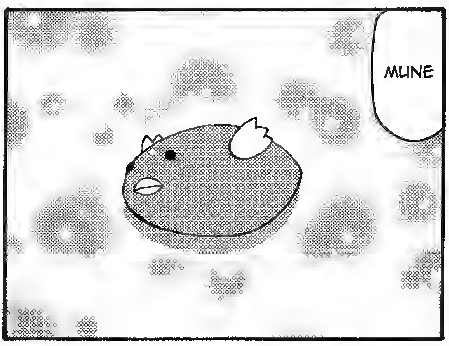
Chicken Mune

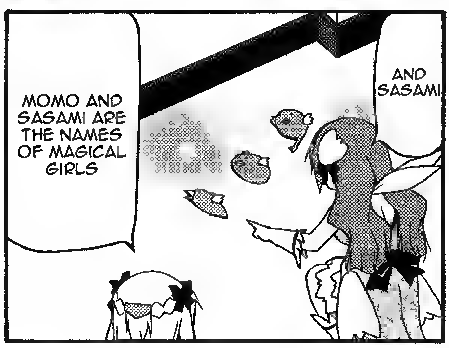
YOU WANT TO BE EATEN BY THAT GIRL SO THAT YOU CAN PROVIDE NOURISHMENT FOR HER?
AND EVEN THOUGH THE BREAST MEAT THAT MAKES UP YOUR BODY MAY NOT BE MUCH



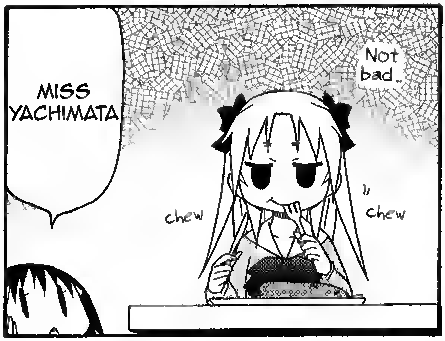
Chicken Mascots

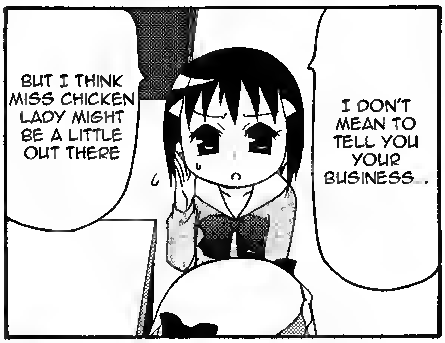


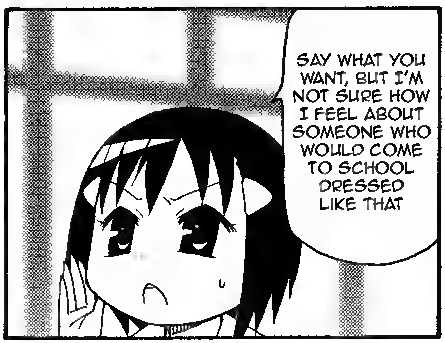


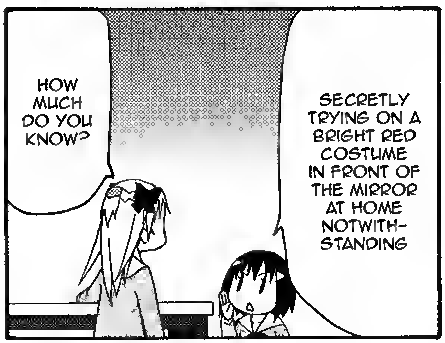


Not Sure About the Chicken

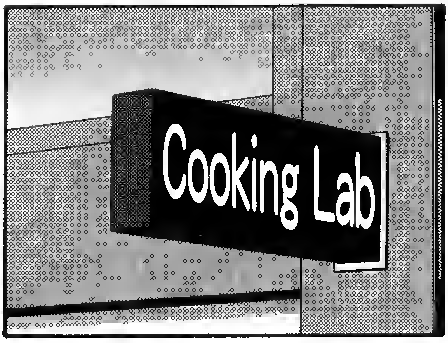


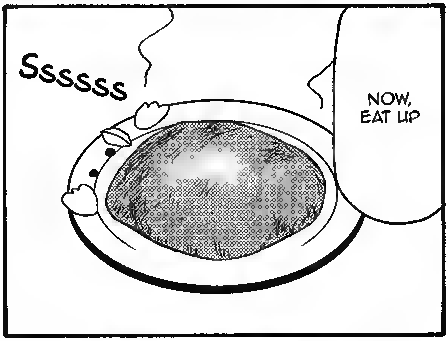


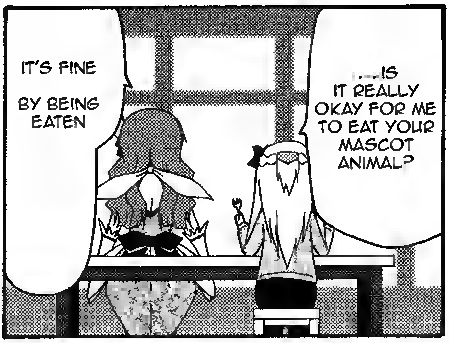


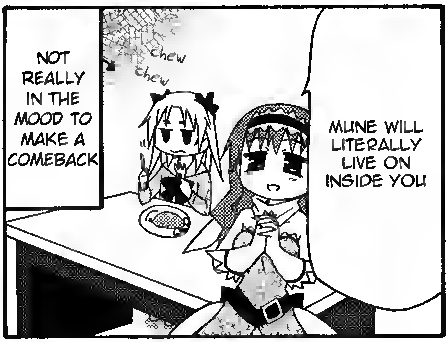


Chicken Saute

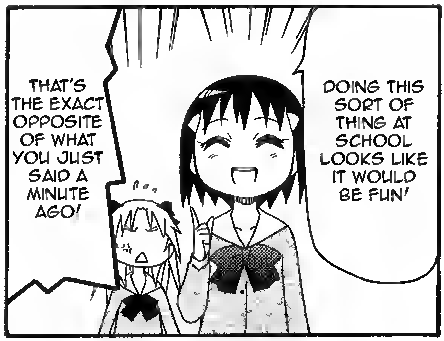


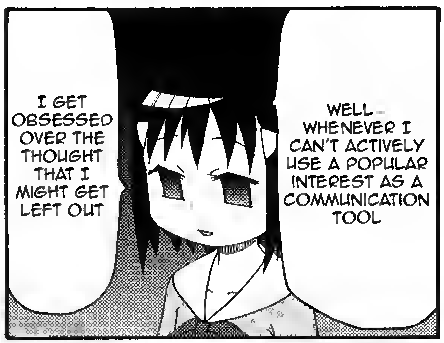


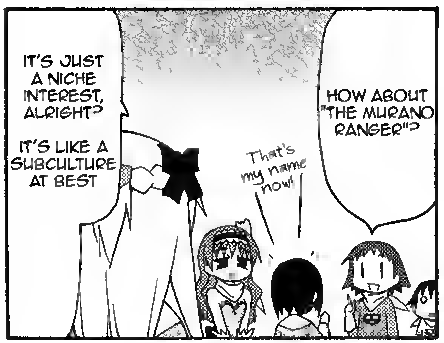




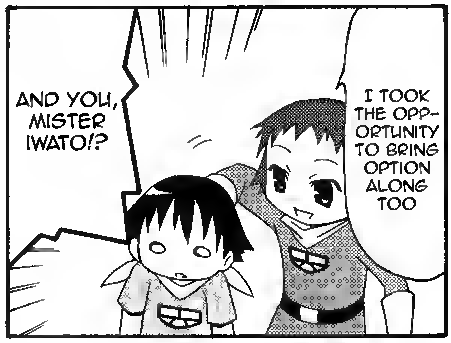
Chicken Communication

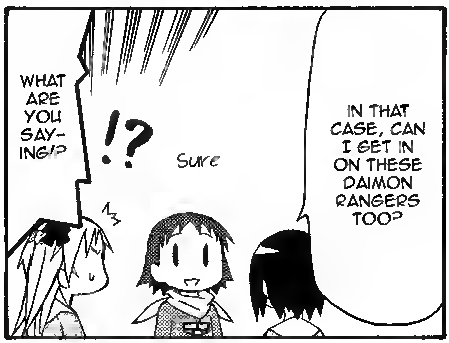



I GET OBSESSED OVER THE THOUGHT THAT I MIGHT GET LEFT OUT
WELL— WHENEVER I CAN'T ACTIVELY USE A POPULAR INTEREST AS A COMMUNICATION TOOL

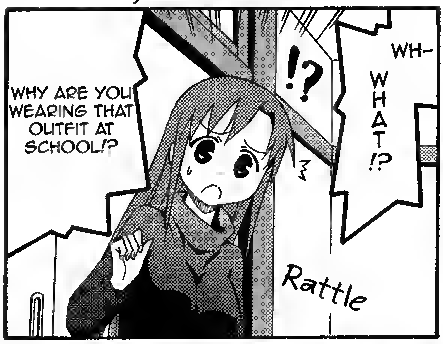


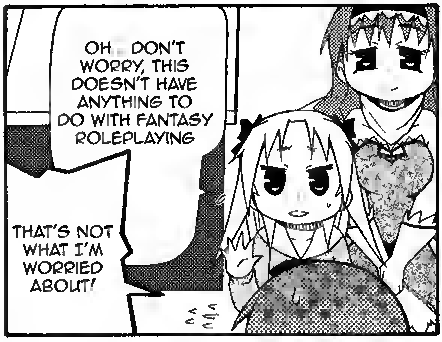
Heard About the Chicken Ruckus

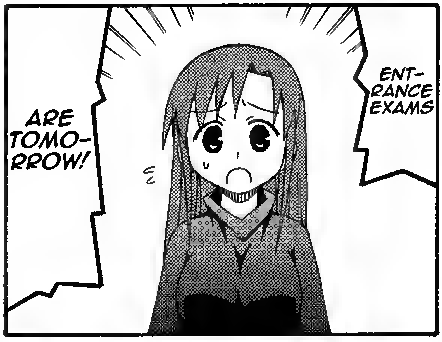


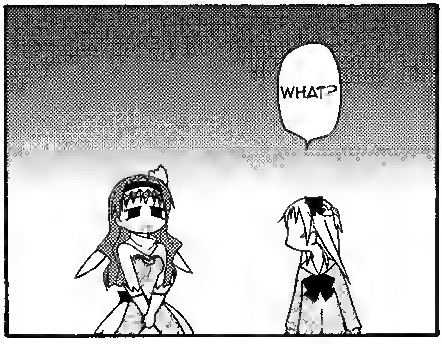


Why is a Chicken Here?

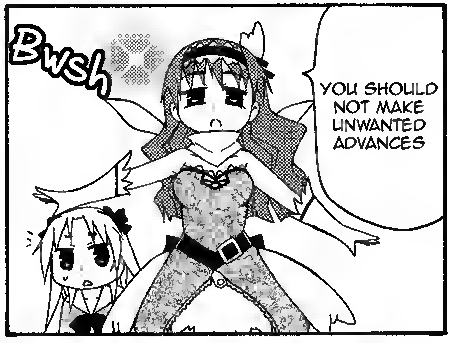


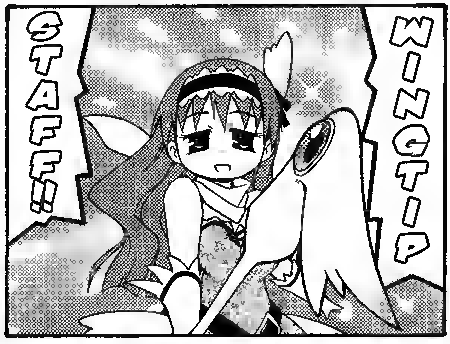


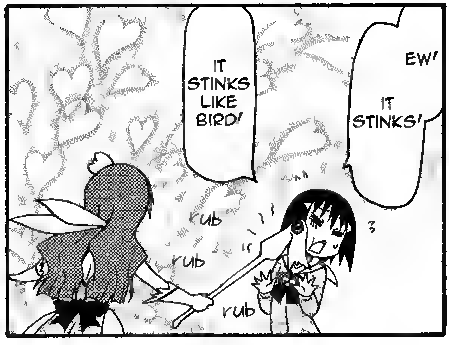




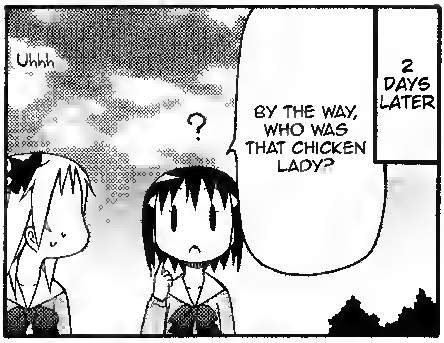
Super Chicken Attack

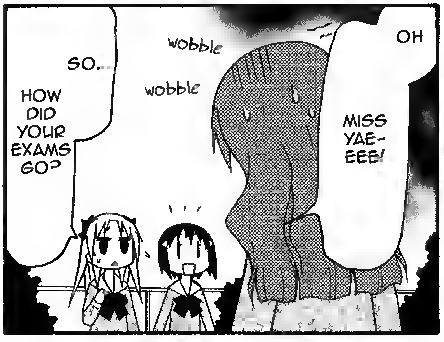


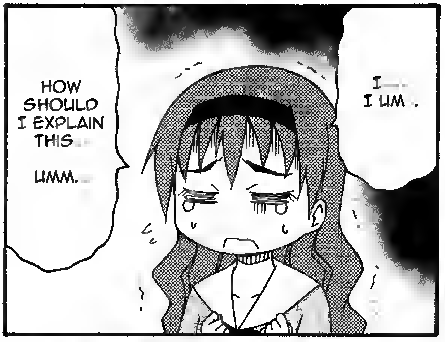


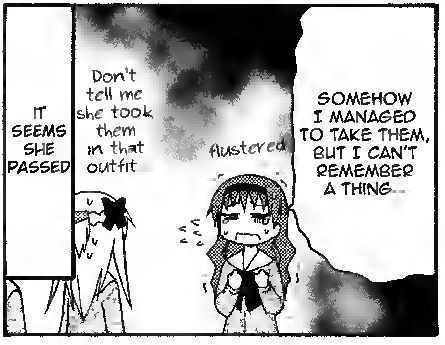


The Chicken's Results Are In

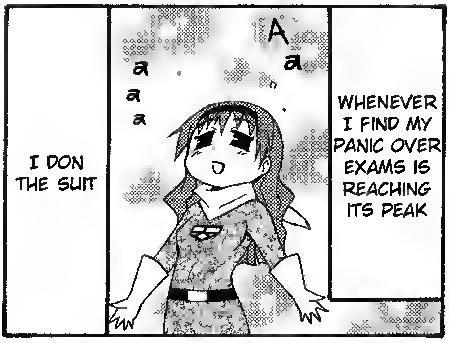


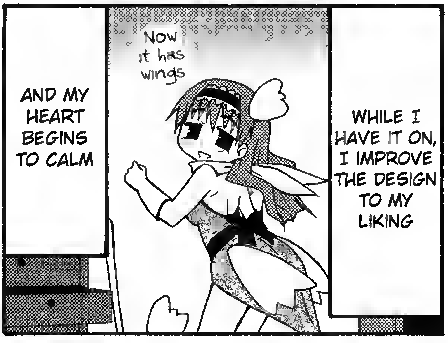


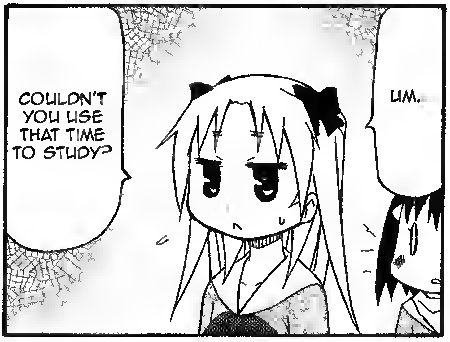


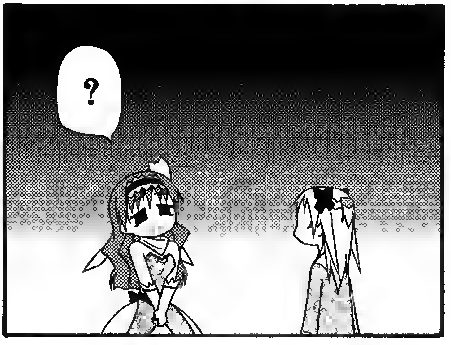

IT SEEMS SHE PASSED
Don't tell me she took them in that outfit
flustered
SOMEHOW I MANAGED TO TAKE THEM, BUT I CAN'T REMEMBER A THING...

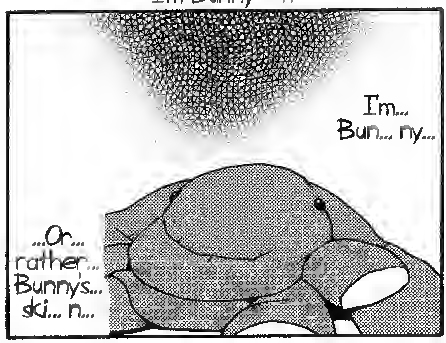
The Transition to Chicken Broiler

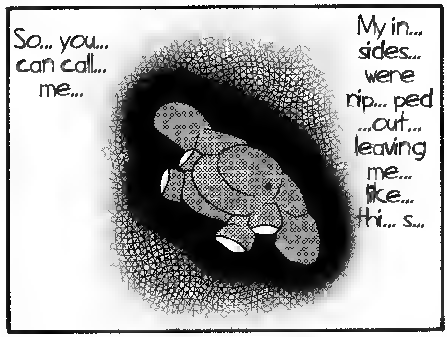


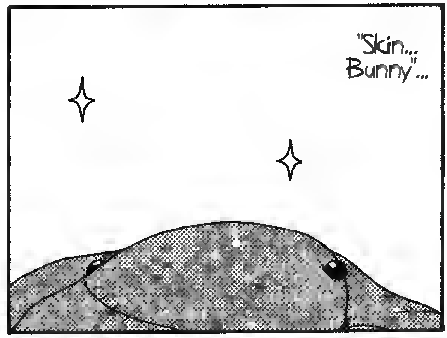


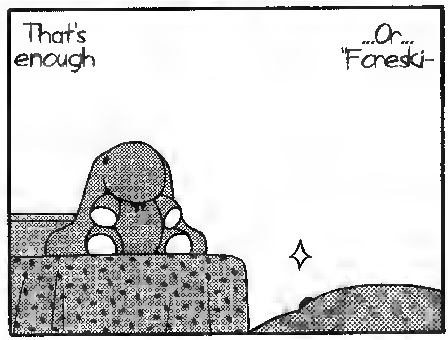




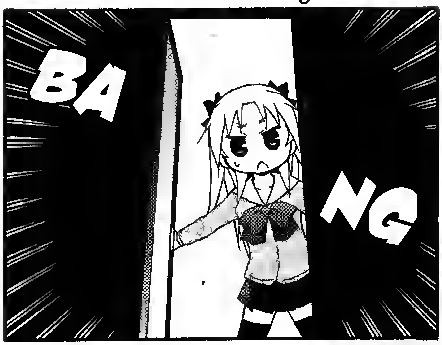

I'm...
Bun... ny...
...Or...
rather...
Bunny's...
ski... n...

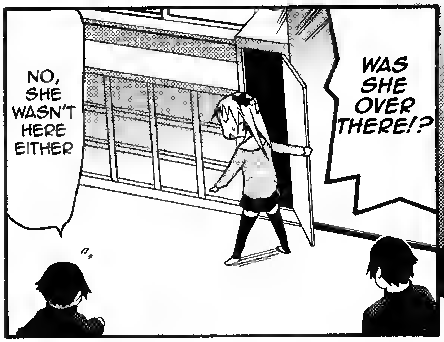

So... you...
can call...
me...
My in...
sides...
were
rip... ped
...out...
leaving
me...
like...
thi... s...

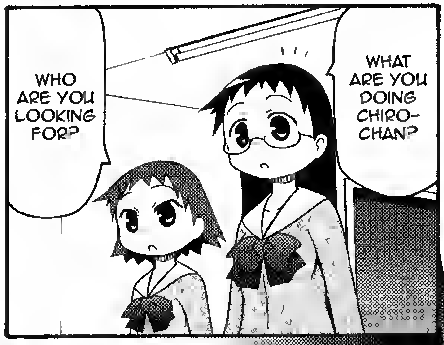

"Skin...
Bunny"...


That's
enough
...Or...
"Foreski-

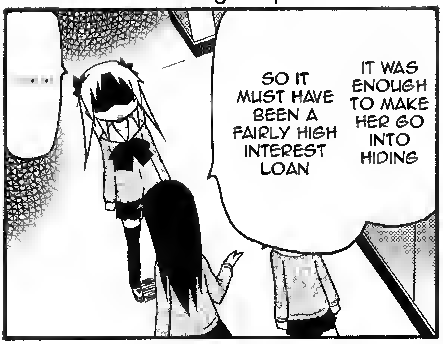
If you zip it up, she looks like a clone

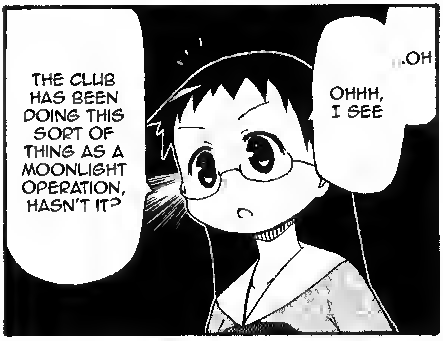

BA
NG

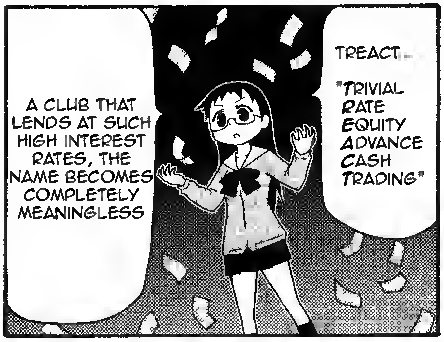

NO, SHE WASN'T HERE EITHER
WAS SHE OVER THERE!?

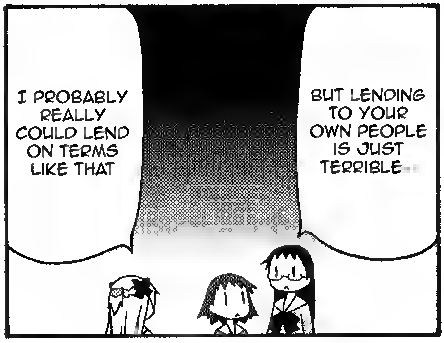

WHO ARE YOU LOOKING FOR?
WHAT ARE YOU DOING CHIRO-CHAN?

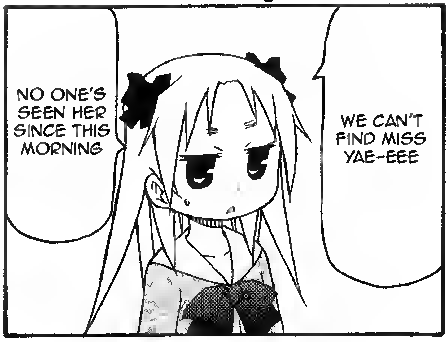
JUST WHAT KIND OF PERSON DO YOU SEE ME AS?
OH I KNOW
IT'S SOME KIND OF DEBT COLLECTION ISN'T IT?

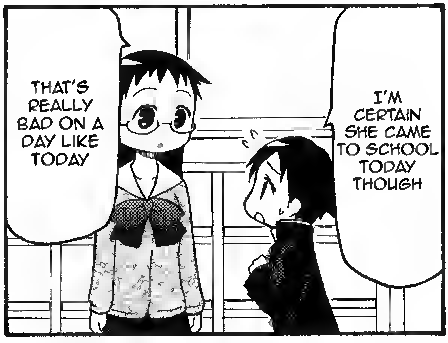

SO IT MUST HAVE BEEN A FAIRLY HIGH INTEREST LOAN
IT WAS ENOUGH TO MAKE HER GO INTO HIDING


THE CLUB HAS BEEN DOING THIS SORT OF THING AS A MOONLIGHT OPERATION, HASN'T IT?
OHHH, I SEE
..OH


A CLUB THAT LENDS AT SUCH HIGH INTEREST RATES, THE NAME BECOMES COMPLETELY MEANINGLESS
TREACT...
"TRIVIAL RATE EQUITY ADVANCE CASH TRADING"


I PROBABLY REALLY COULD LEND ON TERMS LIKE THAT
BUT LENDING TO YOUR OWN PEOPLE IS JUST TERRIBLE...

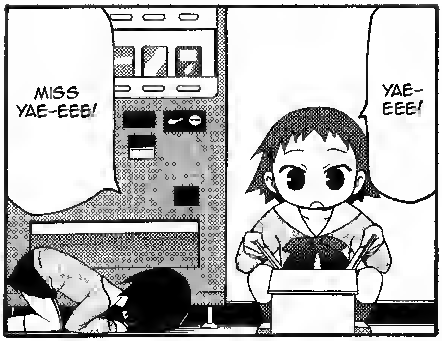

NO ONE'S SEEN HER SINCE THIS MORNING
WE CAN'T FIND MISS YAE-EEE

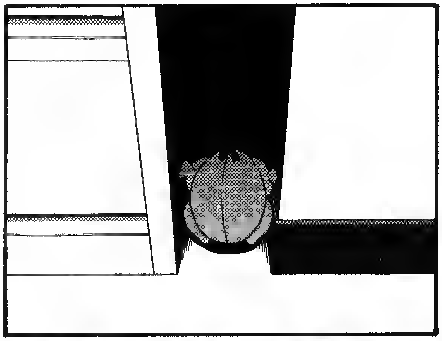

THAT'S REALLY BAD ON A DAY LIKE TODAY
I'M CERTAIN SHE CAME TO SCHOOL TODAY THOUGH

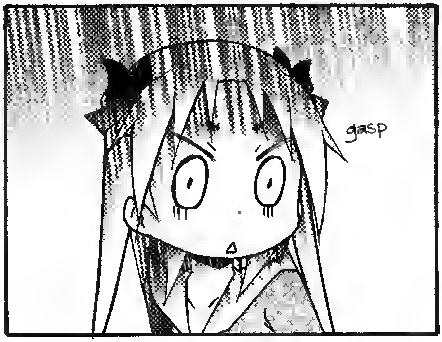
ME TOO!
I'LL WORK WITH YOU TO LOOK FOR HER

..SO, HOW MUCH DID SHE OWE YOU?

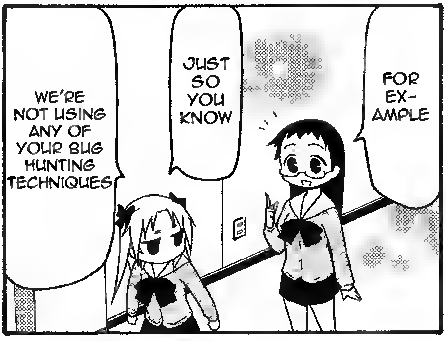
Let's Look for Her

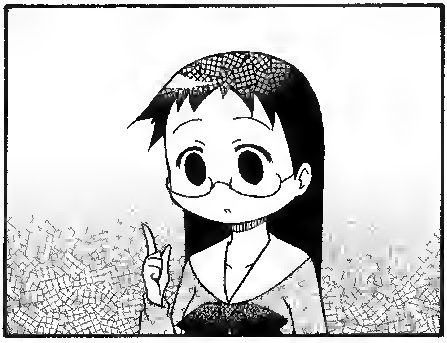


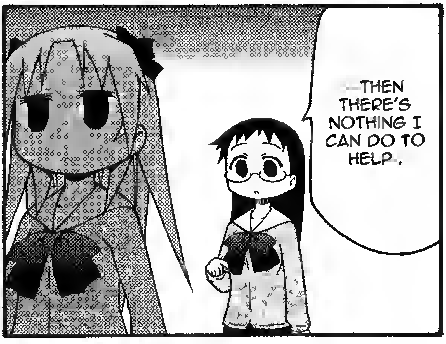




Search Techniques



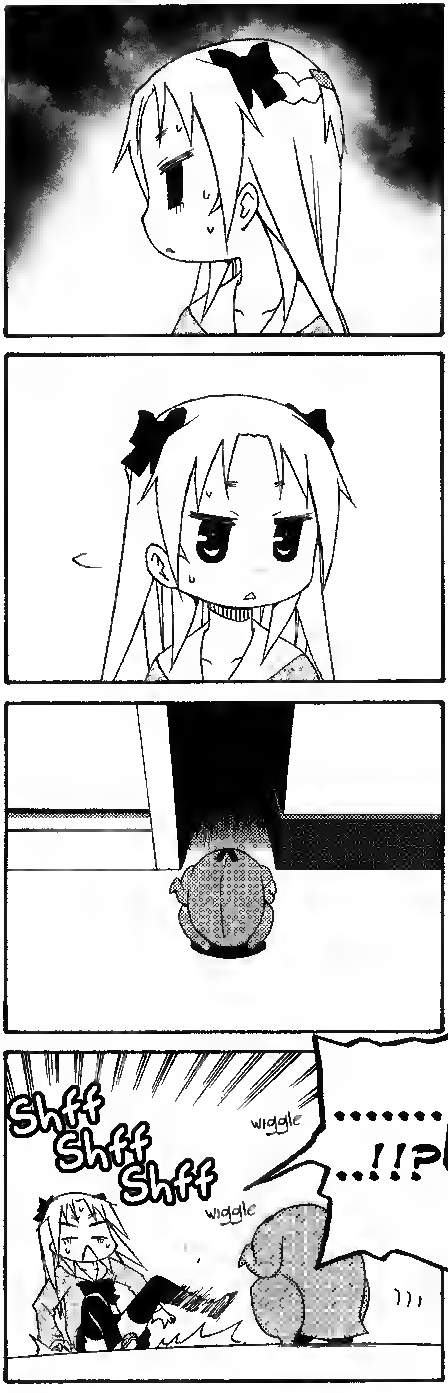




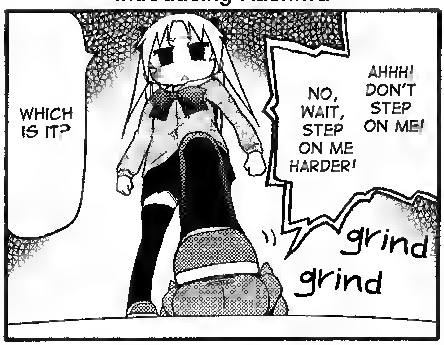
It Wasn't Her Imagination

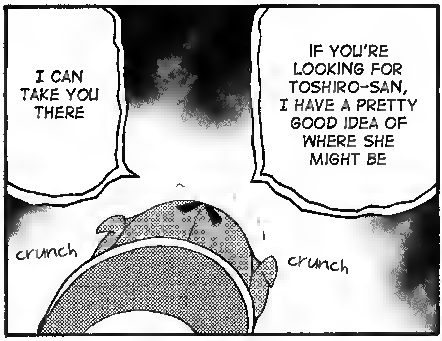
AWWW, MISS YAE-EEE, YOU'VE GOTTEN SO TINY!
Phew
I THOUGHT I WAS HALLU-CINATING AT FIRST
ARE YOU HIDING INSIDE THIS?
DON'T STOP TO PLAY WITH IT, WE NEED TO GET BACK TO SEARCHING
IT'S PROBABLY JUST A TOY OR SOMETHING THAT SOMEONE LEFT BEHIND
MISS YAE-EEE, DID YOUR VOICE CHANGE?
I'M NOT A TOY
!?

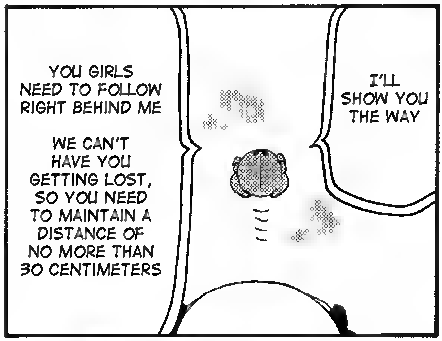
Maybe it Was Just Her Imagination

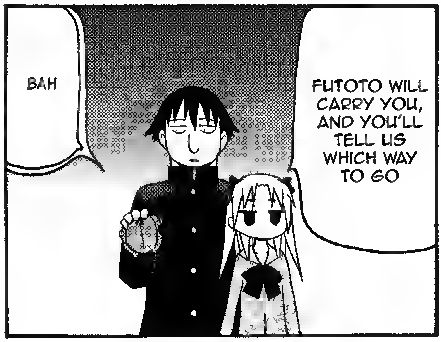


Introducing Kashiwa

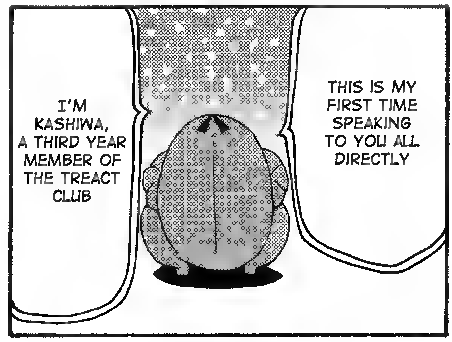


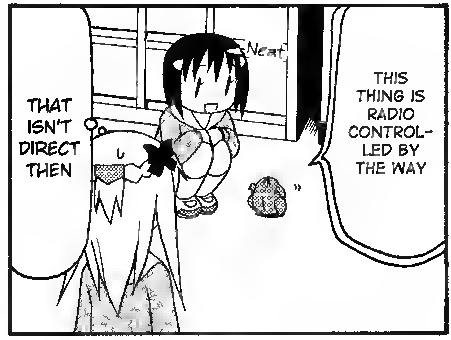


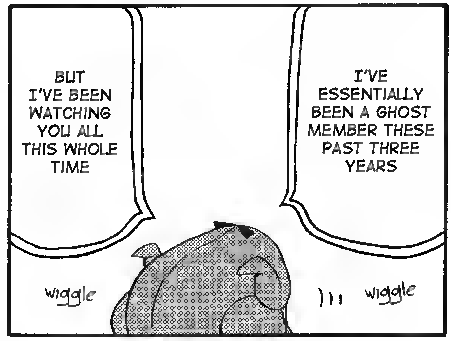

YOU GIRLS NEED TO FOLLOW RIGHT BEHIND ME
WE CAN'T HAVE YOU GETTING LOST, SO YOU NEED TO MAINTAIN A DISTANCE OF NO MORE THAN 30 CENTIMETERS
I'LL SHOW YOU THE WAY

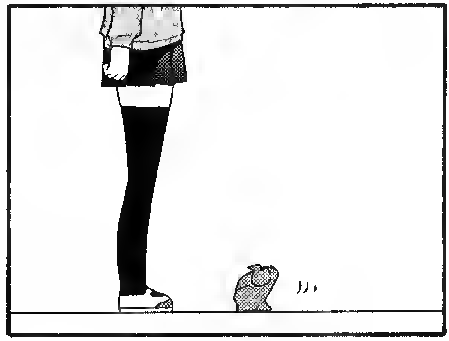


Senior Kashiwa

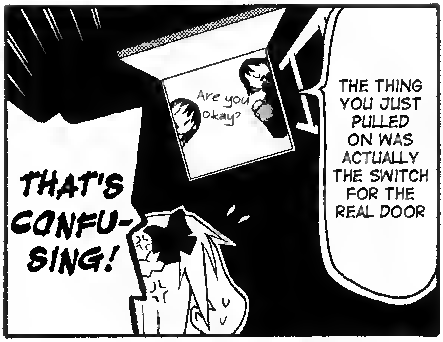


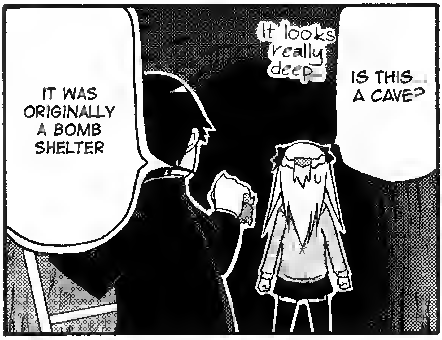


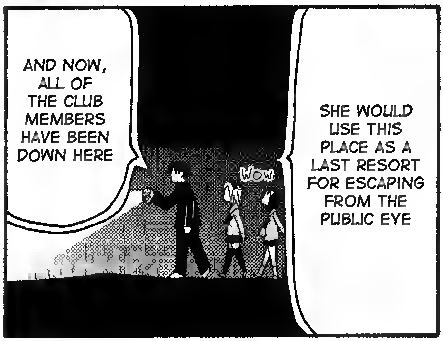


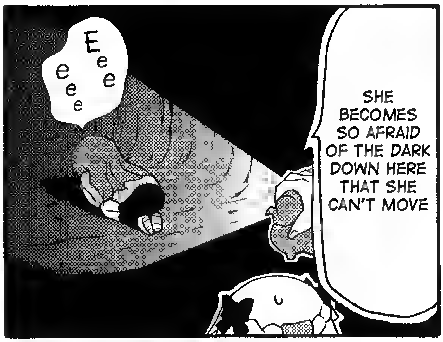


Chicken Cave

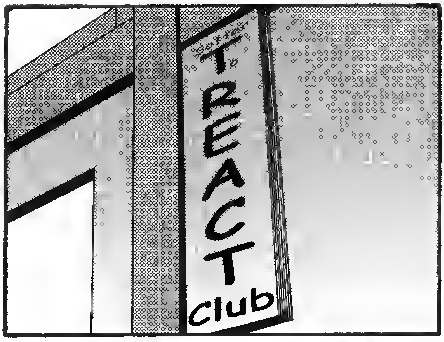


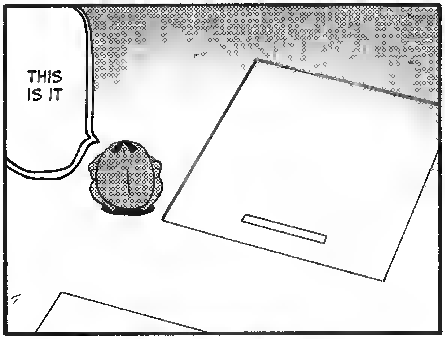


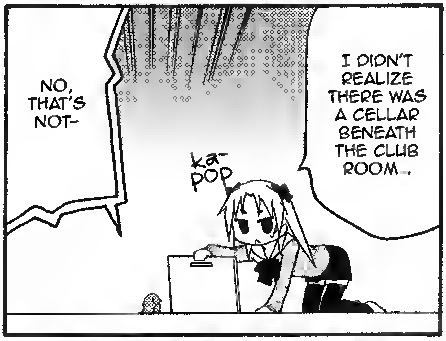

AND NOW, ALL OF THE CLUB MEMBERS HAVE BEEN DOWN HERE
Wow
SHE WOULD USE THIS PLACE AS A LAST RESORT FOR ESCAPING FROM THE PUBLIC EYE

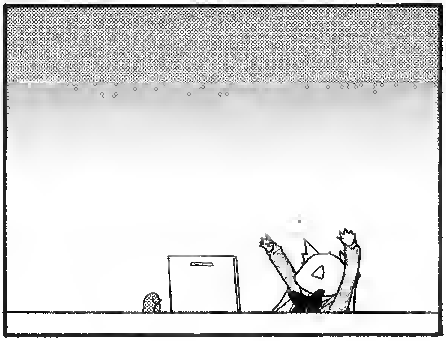


Chicken Cellar

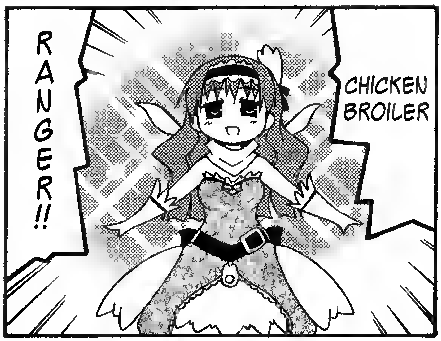


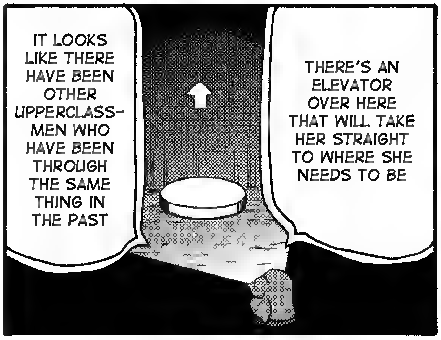


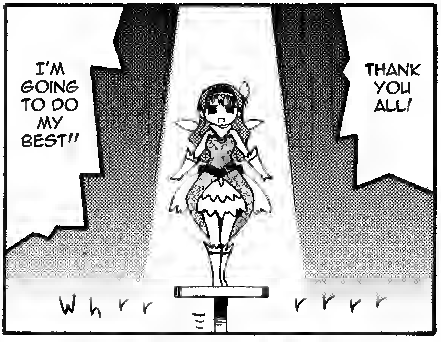


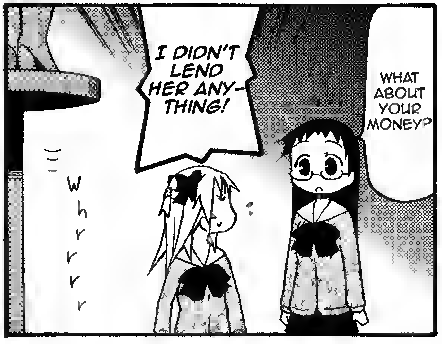


Chicken Elevator

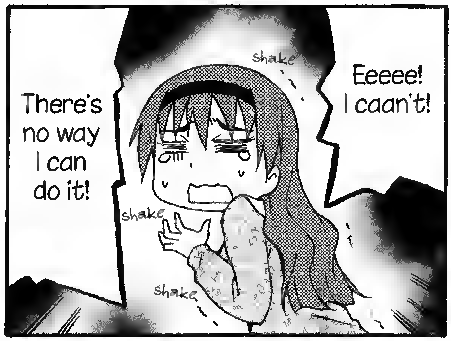


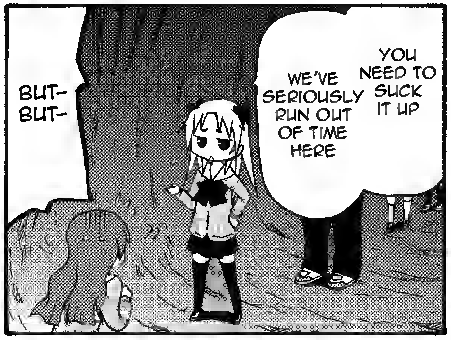

IT LOOKS LIKE THERE HAVE BEEN OTHER UPPERCLASSMEN WHO HAVE BEEN THROUGH THE SAME THING IN THE PAST
THERE'S AN ELEVATOR OVER HERE THAT WILL TAKE HER STRAIGHT TO WHERE SHE NEEDS TO BE

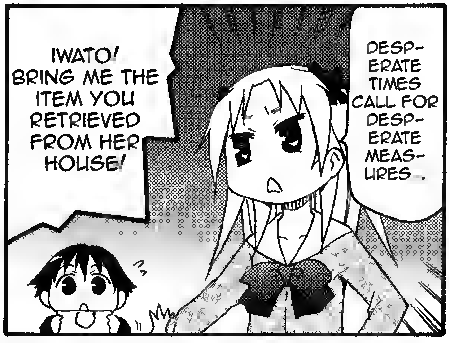


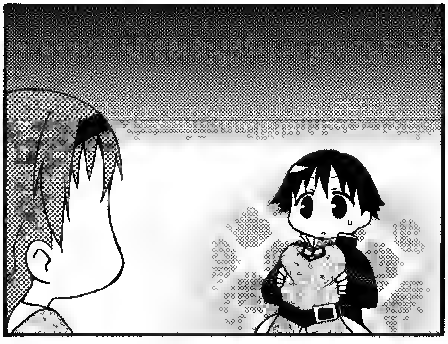


Desperate Times Call for Desperate Measures

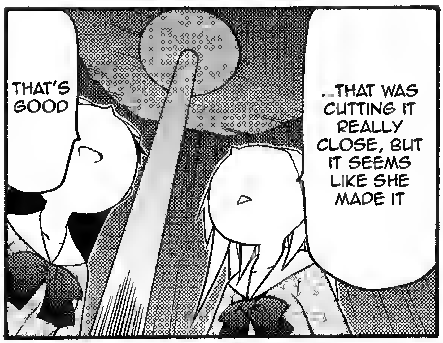


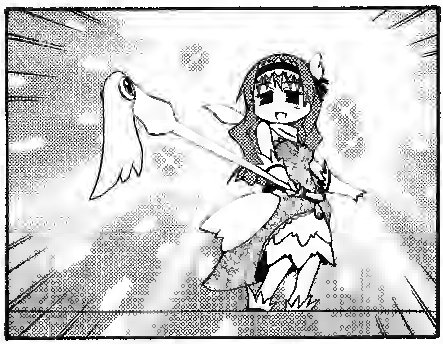


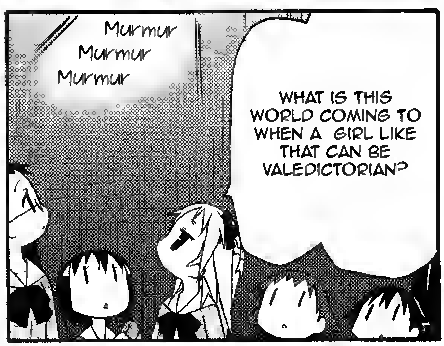




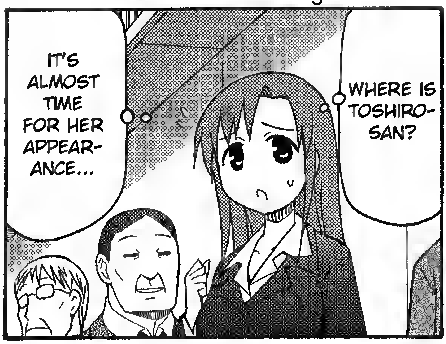
Chicken Address

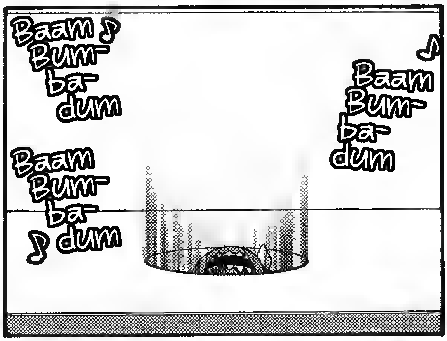


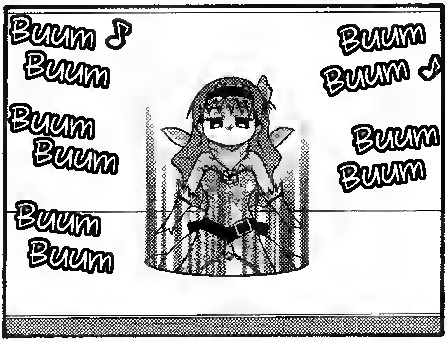


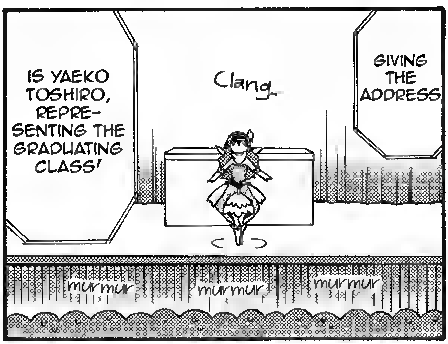


Chicken on the Stage

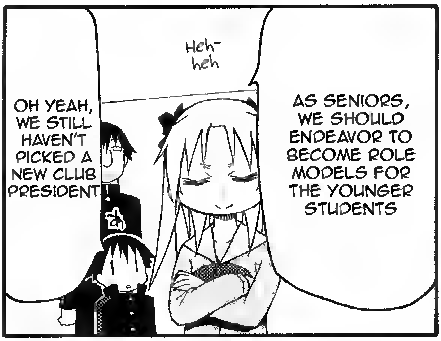


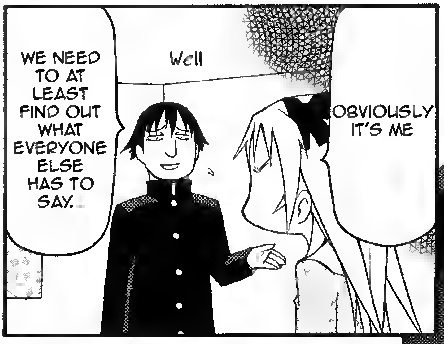


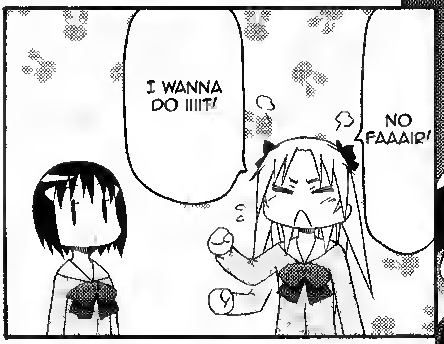




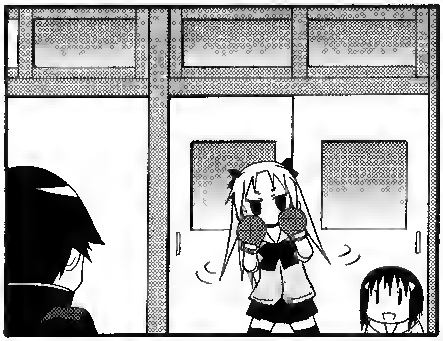
FINAL YEAR!
COMPULSORY EDUCATION
KA-
BLAM

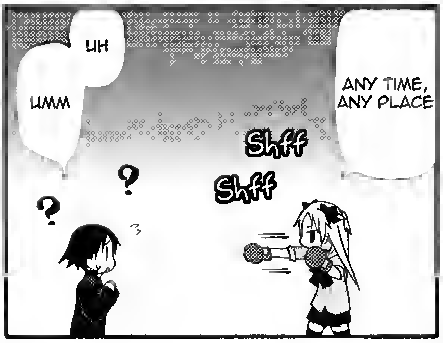

Heh-heh
OH YEAH, WE STILL HAVEN'T PICKED A NEW CLUB PRESIDENT!
AS SENIORS, WE SHOULD ENDEAVOR TO BECOME ROLE MODELS FOR THE YOUNGER STUDENTS


Well
WE NEED TO AT LEAST FIND OUT WHAT EVERYONE ELSE HAS TO SAY...
OBVIOUSLY IT'S ME


I WANNA DO IIIIT!
NO FAAAIR!

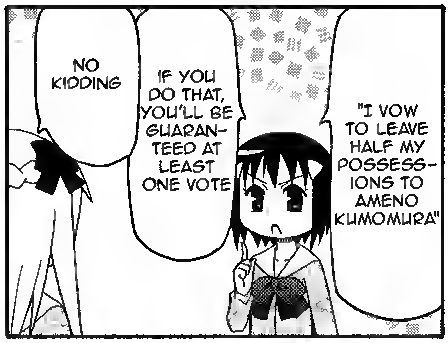
Rival Candidate



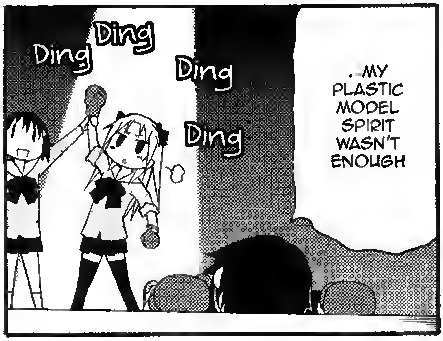


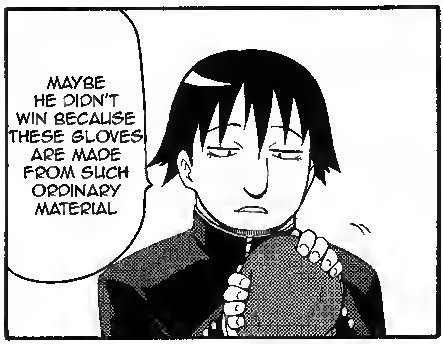
Campaign Platform

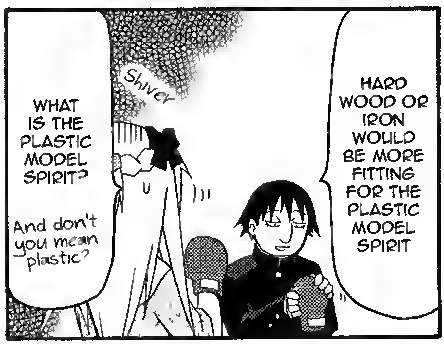
"I VOW TO LET AMENO KUMOMURA USE MY ROOM WHENEVER SHE WANTS"
Yachimata's Room for Murano
A Key for Murano!!
"I VOW TO GIVE AMENO KUMOMURA THE KEYS TO MY HOUSE"



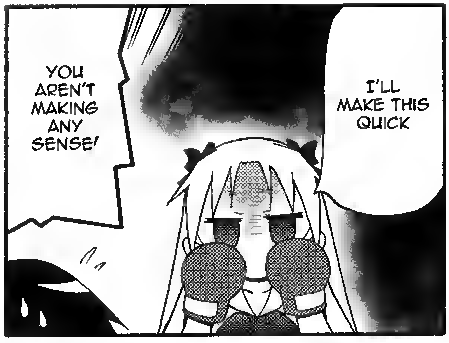
He Didn't Win

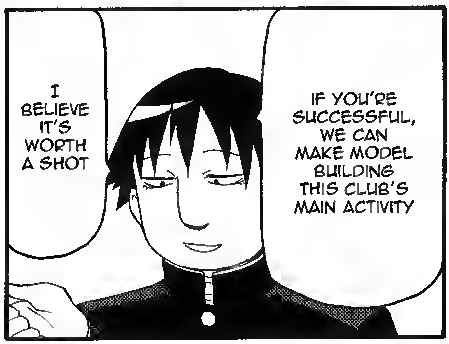


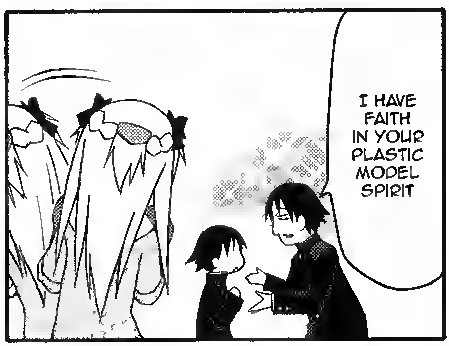



WHAT IS THE PLASTIC MODEL SPIRIT?
Shiver
And don't you mean plastic?
HARD WOOD OR IRON WOULD BE MORE FITTING FOR THE PLASTIC MODEL SPIRIT

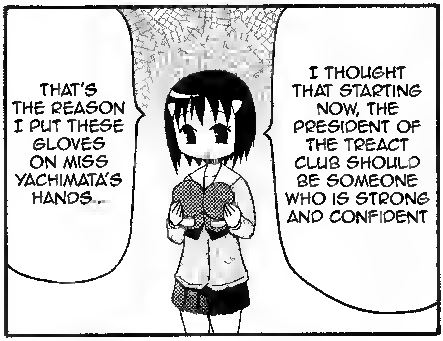
Nonsense

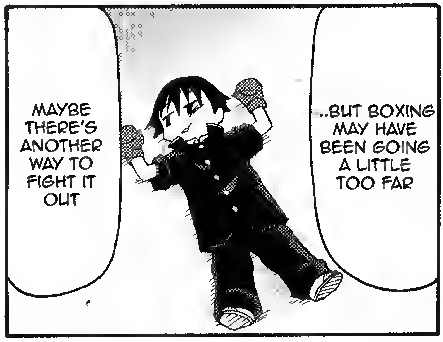


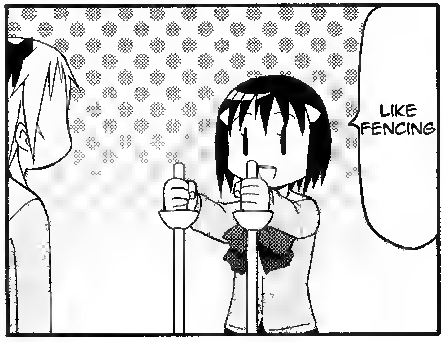




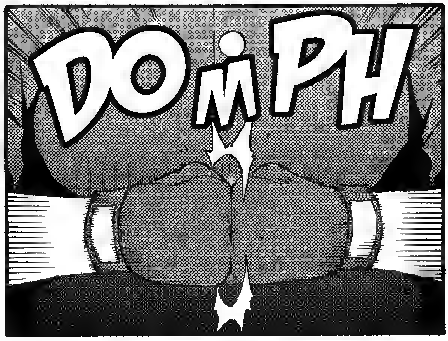
WOULD BE I, MURANO
THE ONE WHO REC-OMMENDED BOXING


THAT'S THE REASON I PUT THESE GLOVES ON MISS YACHIMATA'S HANDS...
I THOUGHT THAT STARTING NOW, THE PRESIDENT OF THE TREACT CLUB SHOULD BE SOMEONE WHO IS STRONG AND CONFIDENT

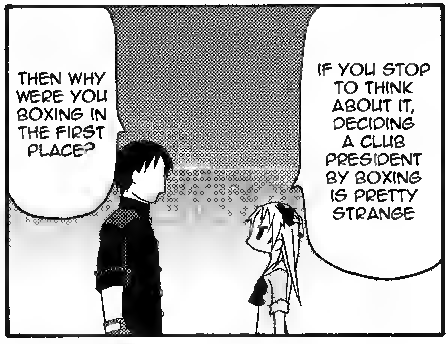

MAYBE THERE'S ANOTHER WAY TO FIGHT IT OUT
..BUT BOXING MAY HAVE BEEN GOING A LITTLE TOO FAR


LIKE FENCING

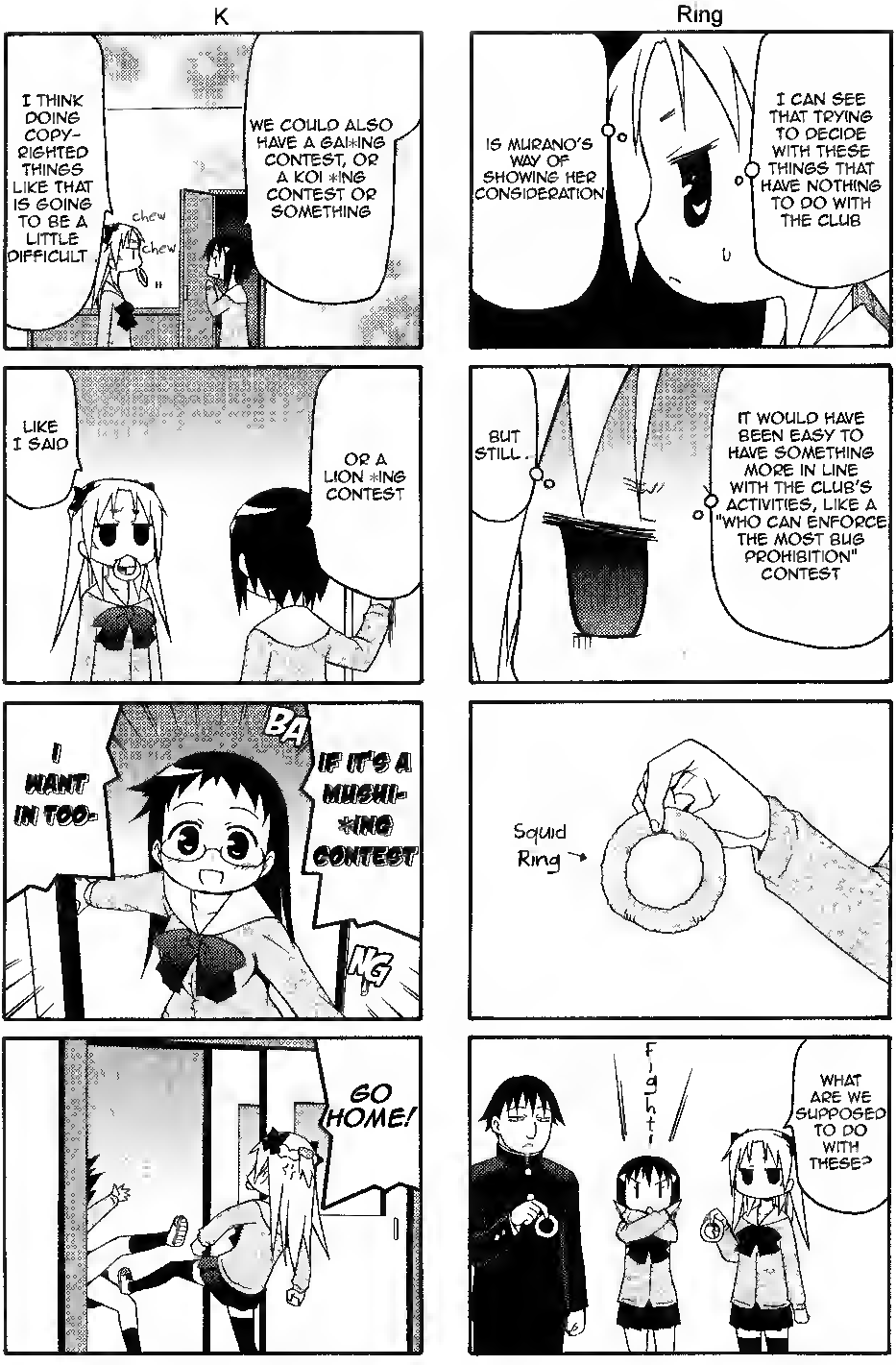
I HAVE NO CHOICE BUT TO STEP IN
WITH RIKKI K.O.'D


DOMPH

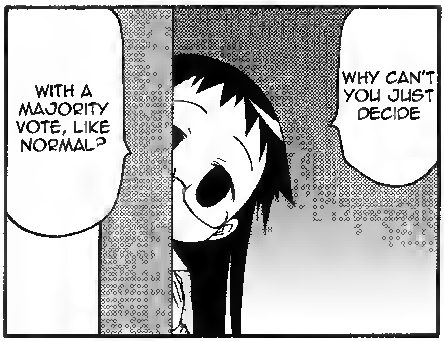
LET'S NOT DECIDE IT LIKE THIS
toss
..!?!!

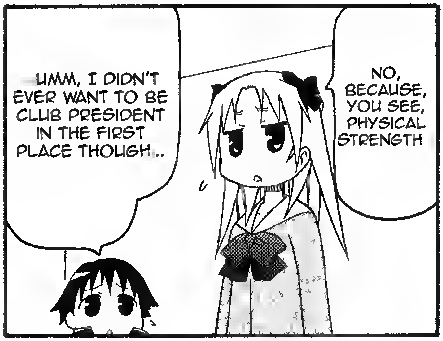

THEN WHY WERE YOU BOXING IN THE FIRST PLACE?
IF YOU STOP TO THINK ABOUT IT, DECIDING A CLUB PRESIDENT BY BOXING IS PRETTY STRANGE

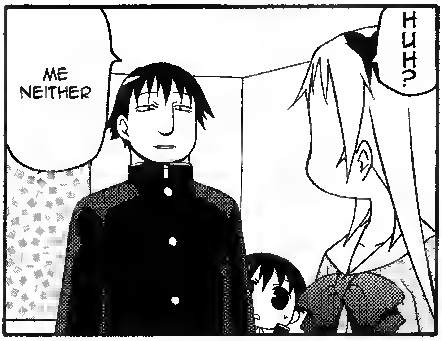
Wrestling
Safety
WHY ARE YOU SO FIXATED ON '-ING'?
IF FENCING IS NO GOOD, THEN WRESTL-ING
Boing
Boing
AND WHY WOULD WE EVEN HAVE THIS SORT OF STUFF IN THE CLUB ROOM?
Dig
I'M SURE I SAW SOME UNIFORMS IN HERE SOME-WHERE
Dig
FENCING IS A SPORT TO BEGIN WITH
It's like a sports sword fight
THE SWORD PART IS SOFT FOR SPORTS FENCING
WE ONLY HAVE MEN'S
OH
O-OKAY
boing
boing
THIS WAY YOU WON'T HAVE TO WEAR ANY PROTEC-TION
WHAT'S THAT SUPP-OSED TO MEAN!?
Here
WELL, AS LONG AS YOU'RE THE ONE WEARING IT, THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM
Spleck
Zssh


K
I THINK DOING COPY-RIGHTED THINGS LIKE THAT IS GOING TO BE A LITTLE DIFFICULT
chew
chew
WE COULD ALSO HAVE A GA*ING CONTEST, OR A KOI *ING CONTEST OR SOMETHING
LIKE I SAID
OR A LION *ING CONTEST
I WANT IN TOO-
BA
IF IT'S A MUSHI-*ING CONTEST
KG
GO HOME!
Ring
IS MURANO'S WAY OF SHOWING HER CONSIDERATION
I CAN SEE THAT TRYING TO DECIDE WITH THESE THINGS THAT HAVE NOTHING TO DO WITH THE CLUB
BUT STILL.
IT WOULD HAVE BEEN EASY TO HAVE SOMETHING MORE IN LINE WITH THE CLUB'S ACTIVITIES, LIKE A "WHO CAN ENFORCE THE MOST BUG PROHIBITION" CONTEST
Squid Ring
Fight!
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO WITH THESE?

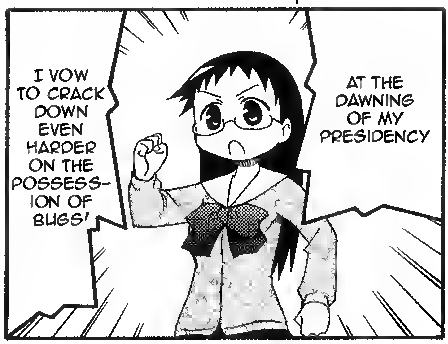
Withdrawal

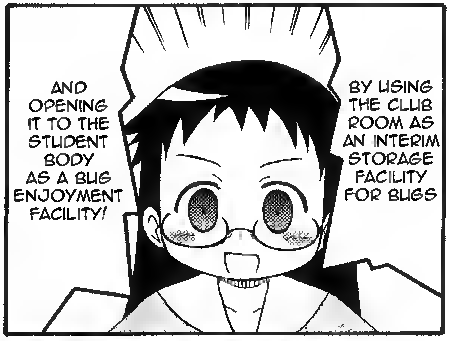


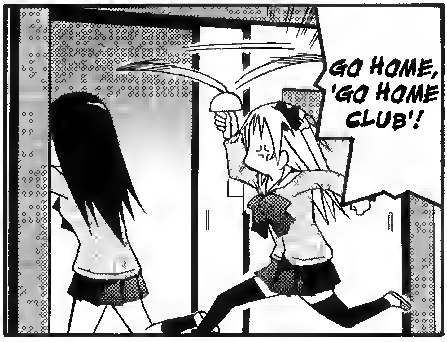




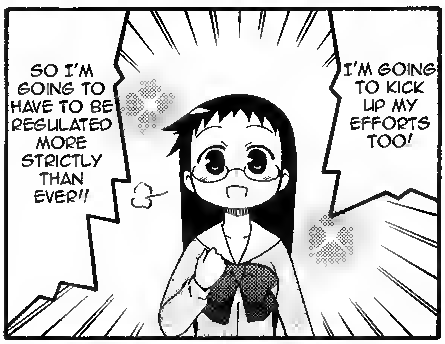
Match Pump

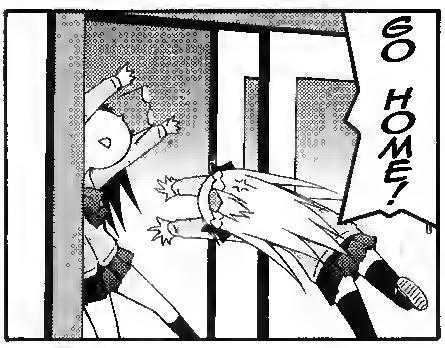



AND OPENING IT TO THE STUDENT BODY AS A BUG ENJOYMENT FACILITY!
BY USING THE CLUB ROOM AS AN INTERIM STORAGE FACILITY FOR BUGS

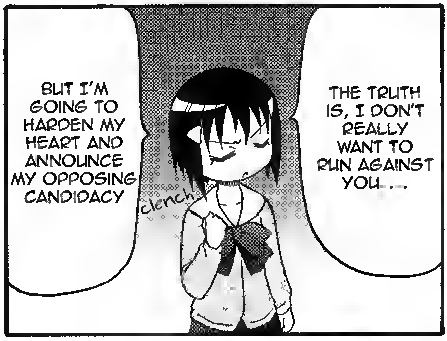


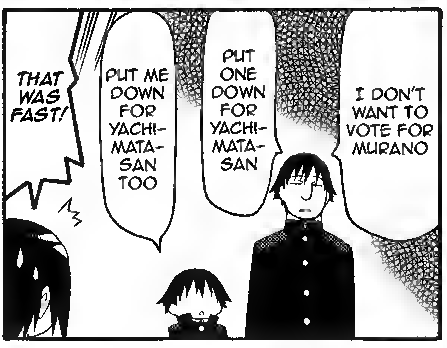
Congratulations on Your Victory



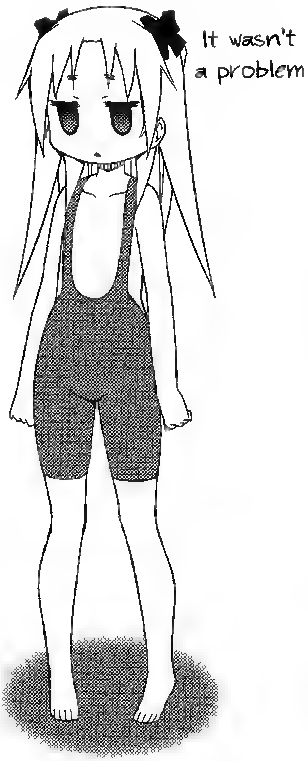


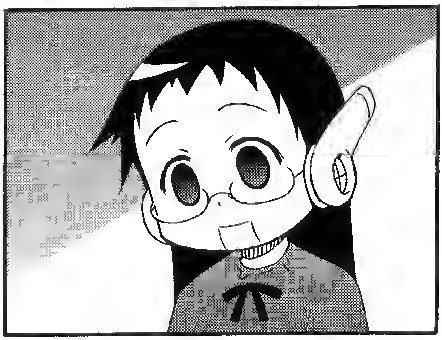
It's Either Me or Her

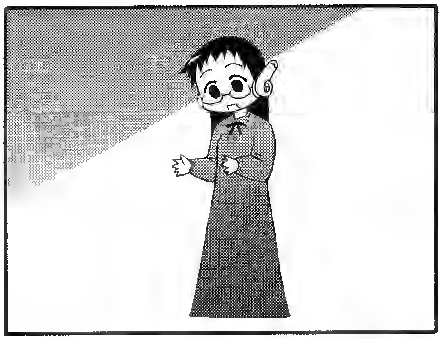

BUT I'M GOING TO HARDEN MY HEART AND ANNOUNCE MY OPPOSING CANDIDACY
clench
THE TRUTH IS, I DON'T REALLY WANT TO RUN AGAINST YOU...

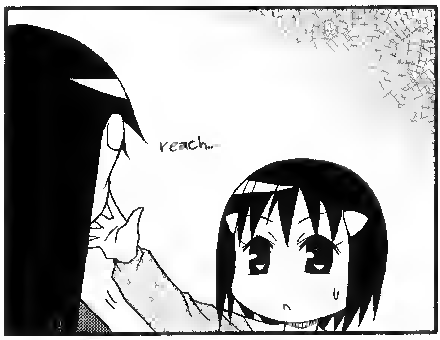


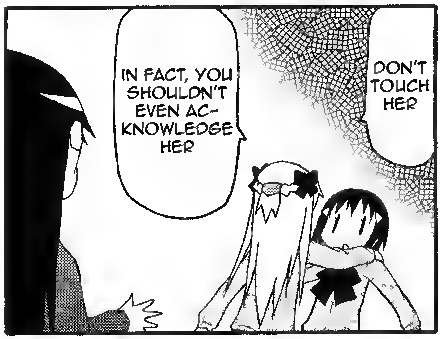
And I am also Bunny
I'm Bunny
The stuffing?
The skin?
What do you suppose it is that shapes our personality?
Well, anyway
"Where is the Soul?"
A question asked throughout the history of stuffed animals
Yaay!
This way, now we can have a three-way


It wasn't
a problem

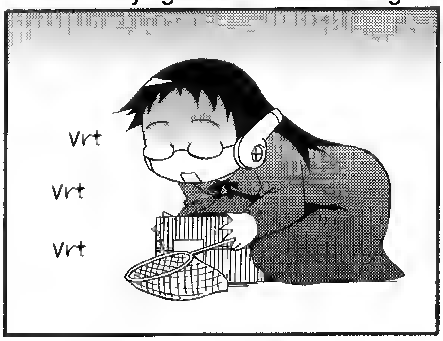


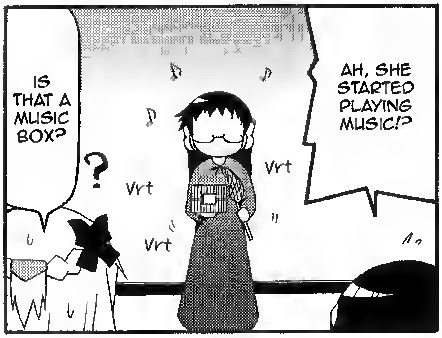


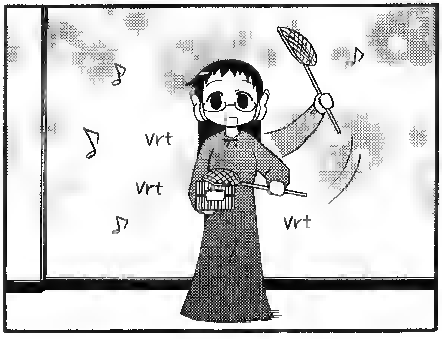

reach..

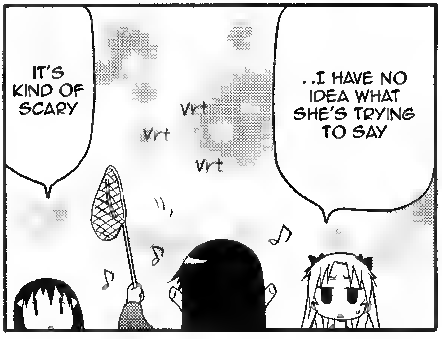

IN FACT, YOU SHOULDN'T EVEN AC-KNOWLEDGE HER
DON'T TOUCH HER

She's Trying to Tell Us Something

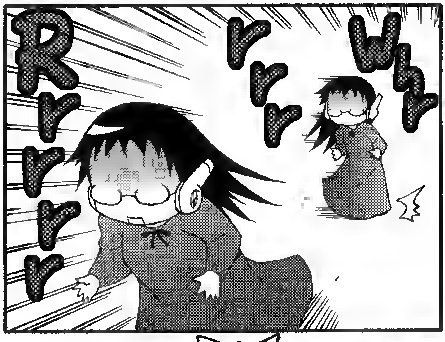


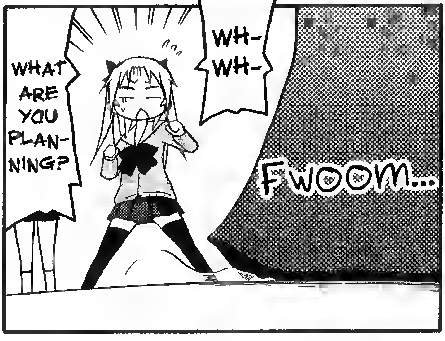


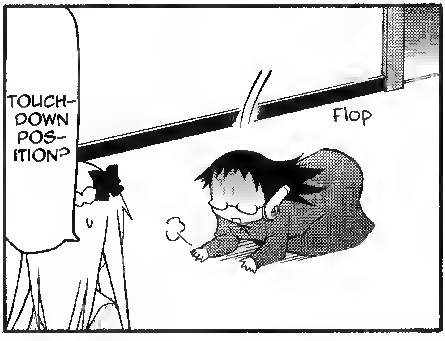




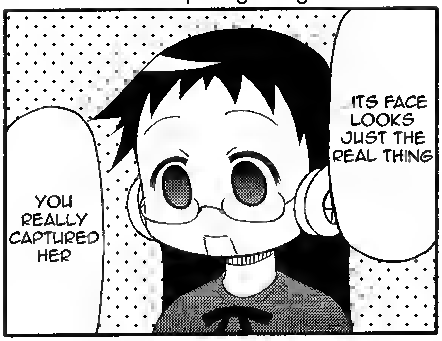
Roller Dash

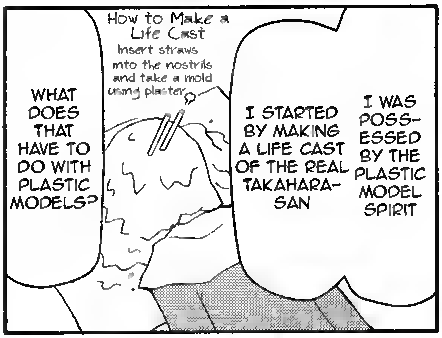


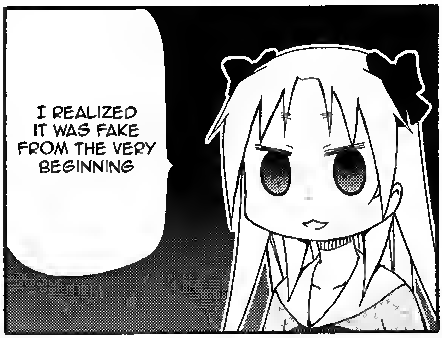




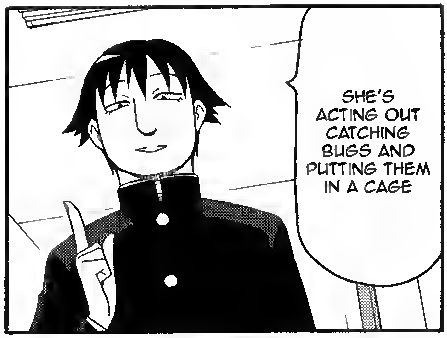
The Spitting Image

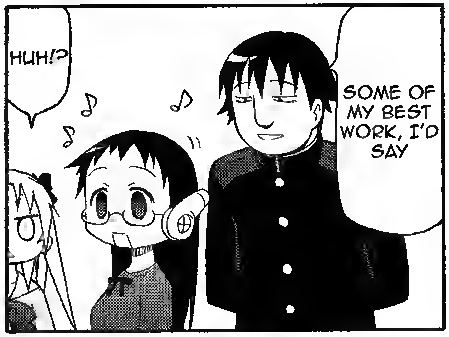



How to Make a Life Cast
Insert straws into the nostrils and take a mold using plaster
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH PLASTIC MODELS?
I STARTED BY MAKING A LIFE CAST OF THE REAL TAKAHARA-SAN
I WAS POSS-ESSED BY THE PLASTIC MODEL SPIRIT



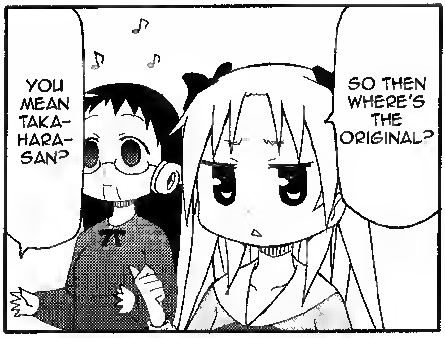
Auto

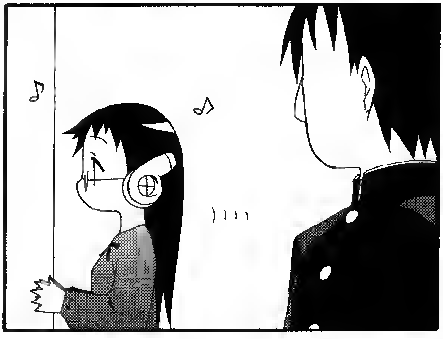


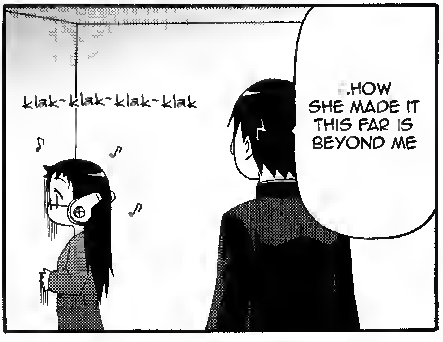


I WAS COMM-ISSIONED TO MAKE HER BY TAKAHARA-SAN
SHE'S A TAKAHARA-SAN AUTOMATON
Heh heh heh
W- WHY WOULD YOU MAKE SOMETHING LIKE THAT...?

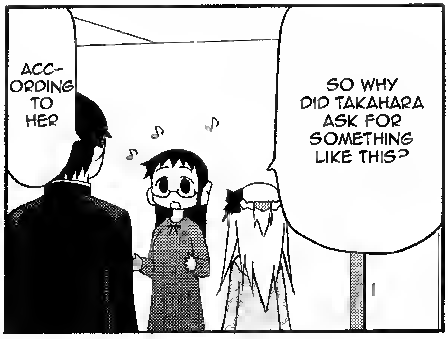
In Her Place

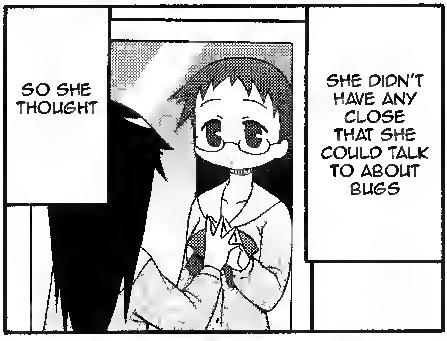


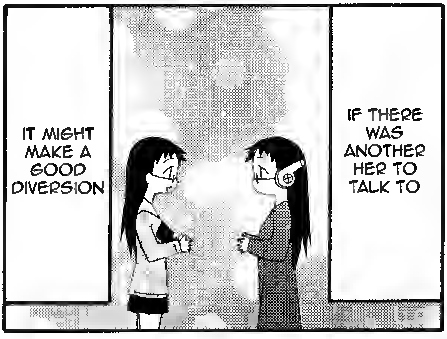


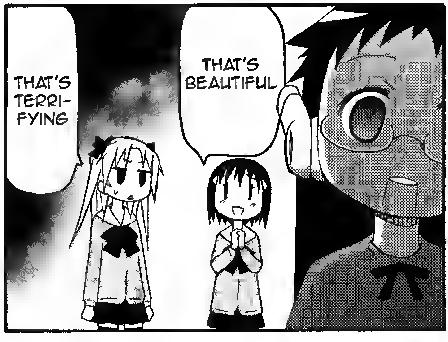


To Talk To

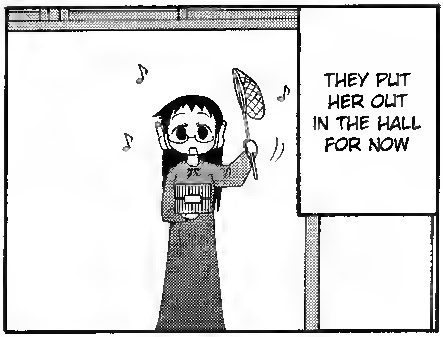


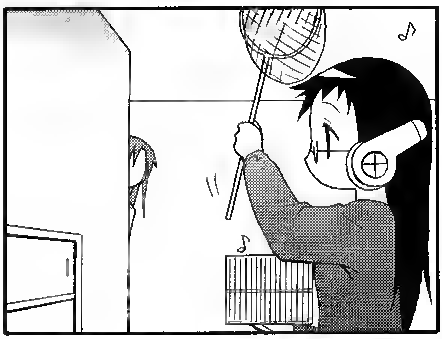


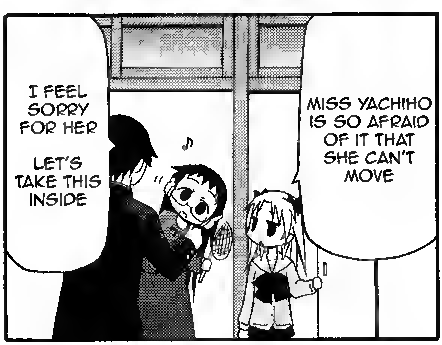




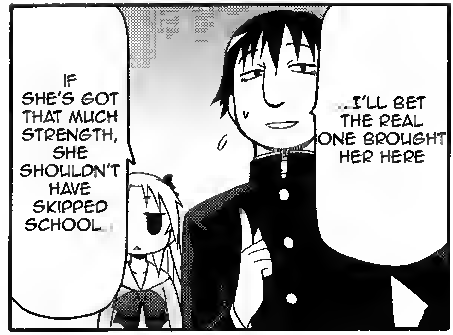
What Does It Do?

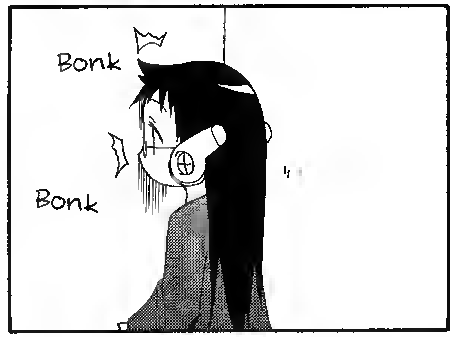


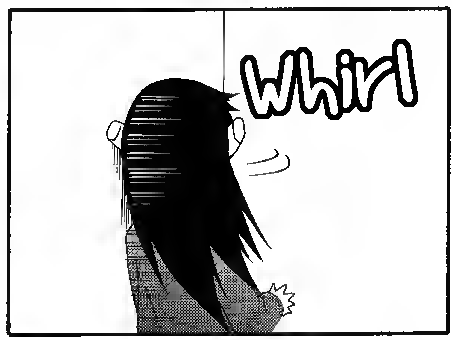


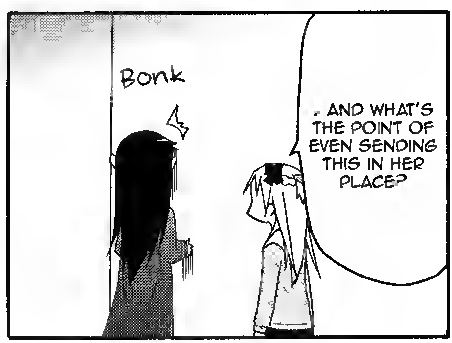


Why is It Here?

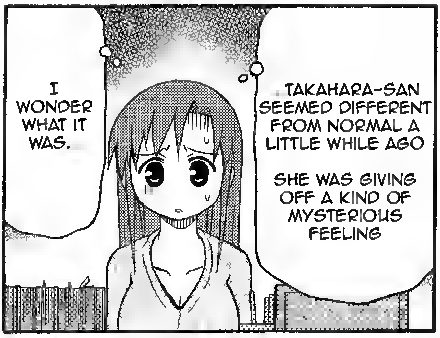


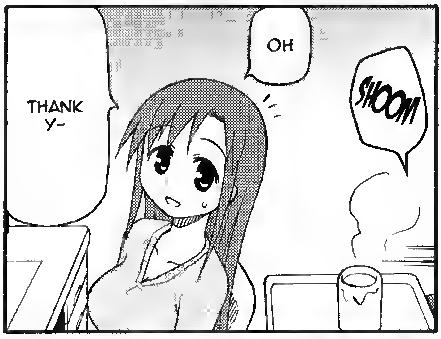


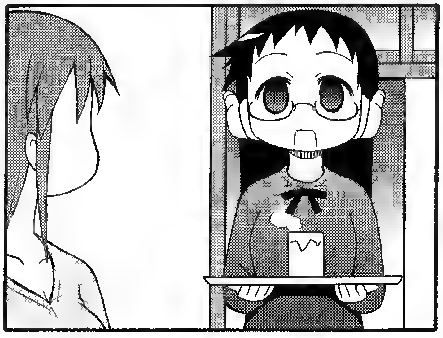


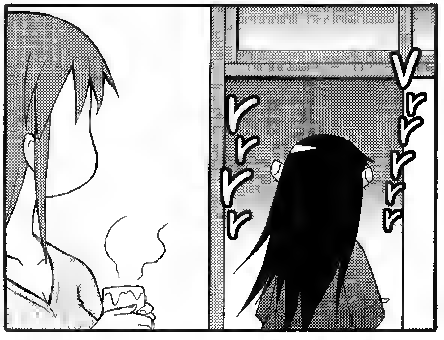


Tea-Serving Mato

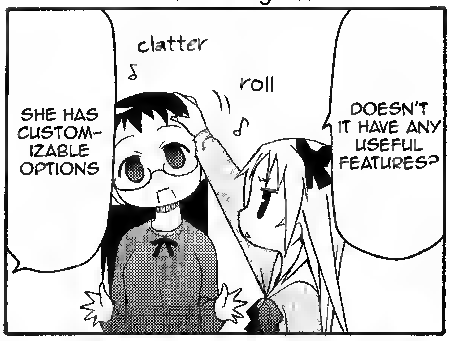

I WONDER WHAT IT WAS.
TAKAHARA-SAN SEEMED DIFFERENT FROM NORMAL A LITTLE WHILE AGO
SHE WAS GIVING OFF A KIND OF MYSTERIOUS FEELING

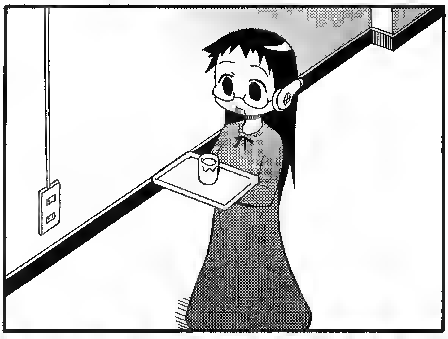


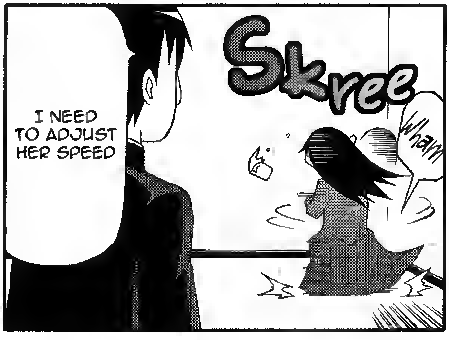




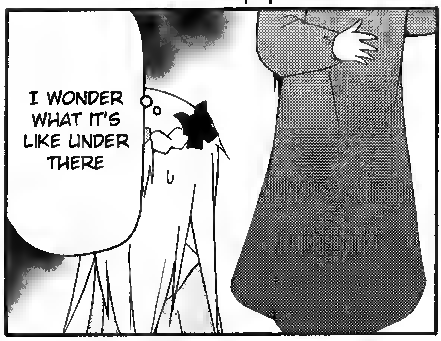
Mato Serving Tea

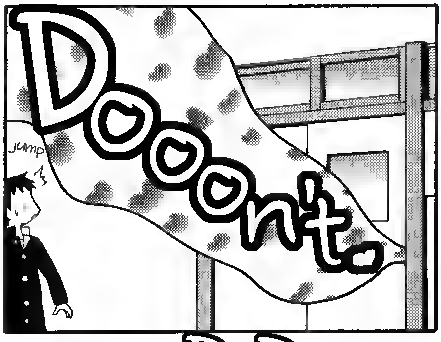


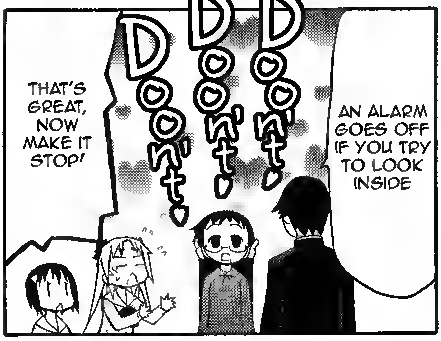




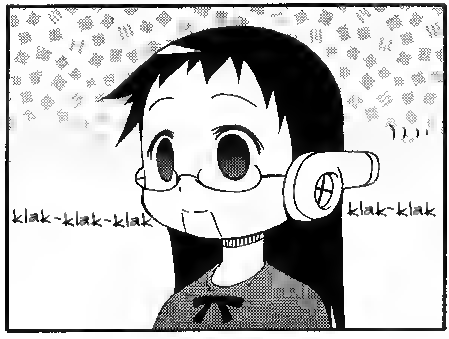
Anti-Theft Equipment

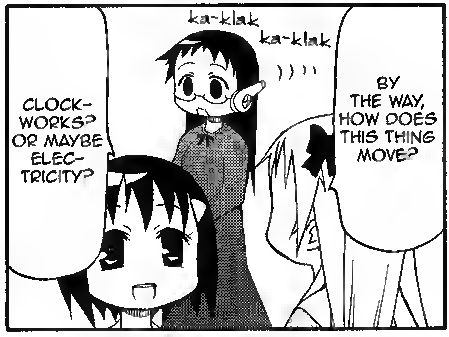


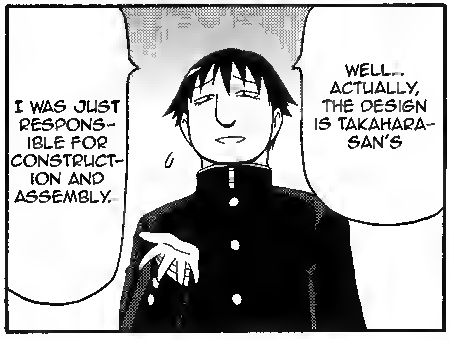


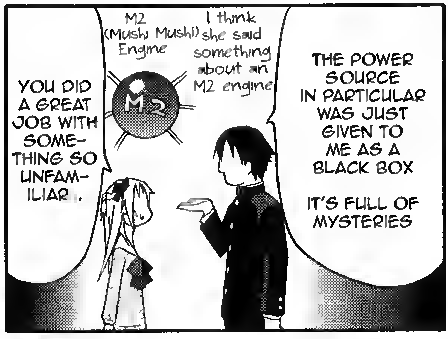


How Does it Move?

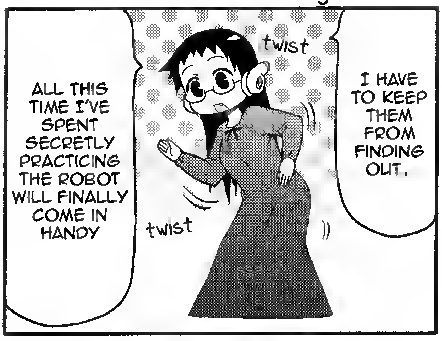


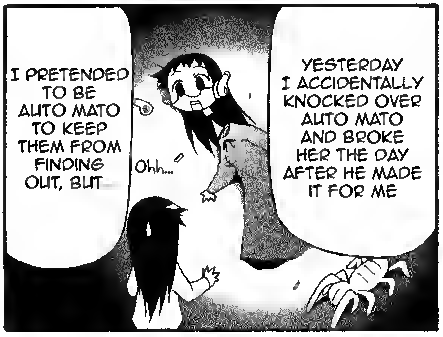


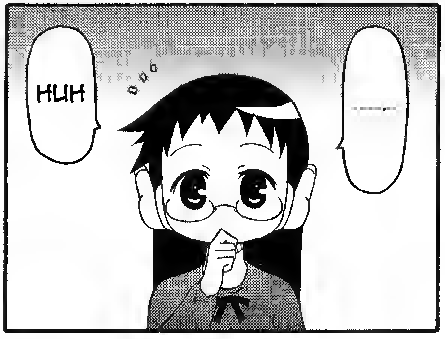


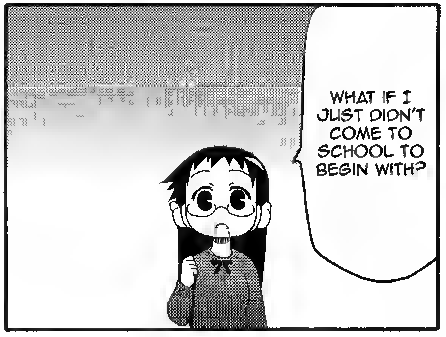

M2 (Mushi Mushi) Engine
I think she said something about an M2 engine
M2
YOU DID A GREAT JOB WITH SOME-THING SO UNFAM-ILIAR.
THE POWER SOURCE IN PARTICULAR WAS JUST GIVEN TO ME AS A BLACK BOX
IT'S FULL OF MYSTERIES

It Was Her All Along

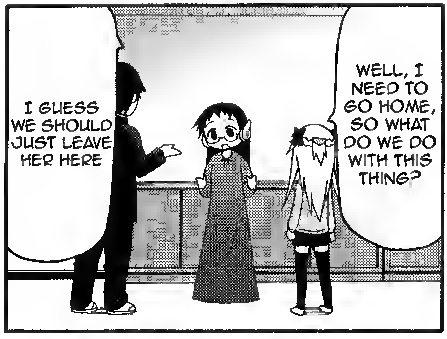

ALL THIS TIME I'VE SPENT SECRETLY PRACTICING THE ROBOT WILL FINALLY COME IN HANDY
twist
twist
I HAVE TO KEEP THEM FROM FINDING OUT.

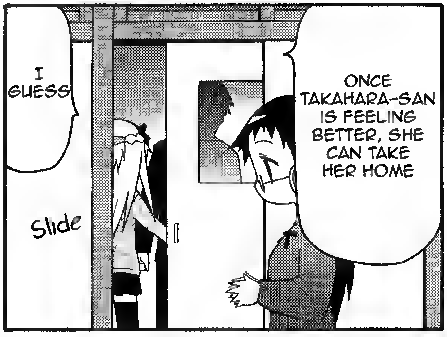

I PRETENDED TO BE AUTO MATO TO KEEP THEM FROM FINDING OUT, BUT...
Ohh...
YESTERDAY I ACCIDENTALLY KNOCKED OVER AUTO MATO AND BROKE HER THE DAY AFTER HE MADE IT FOR ME

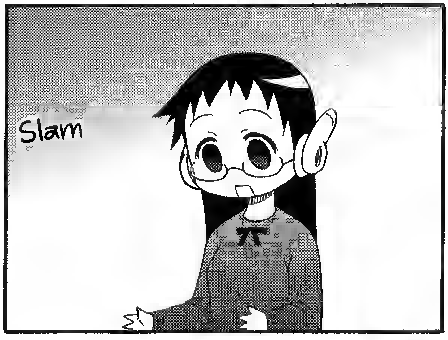


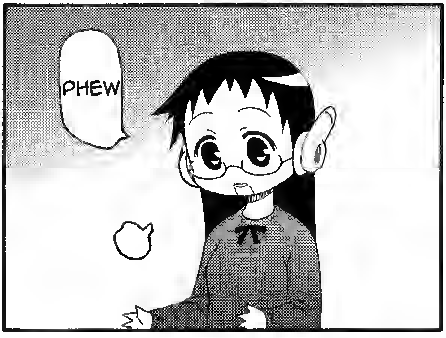


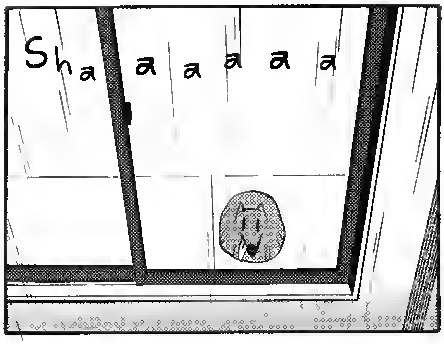
Leave It





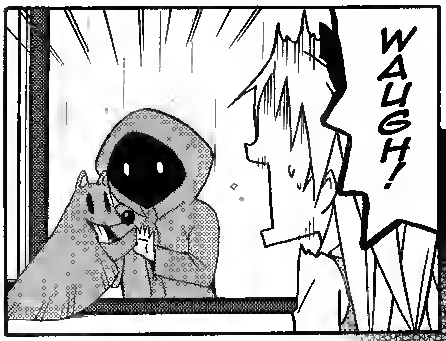





Shaaaaaa

Shaaaaa
SORRY CERO, I CAN'T TAKE YOU FOR A WALK WHEN IT'S LIKE THIS OUT

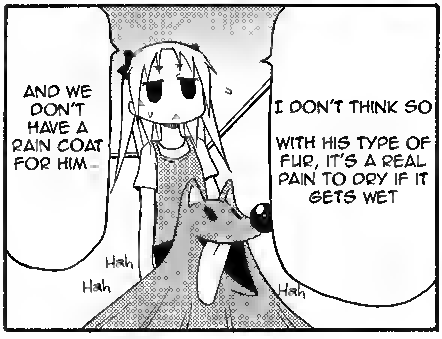
I TOLD YOU, AS LONG AS WE'RE IN THIS RAINY SPELL-
...Arp
...Arf
Hrrhn
Hyahn

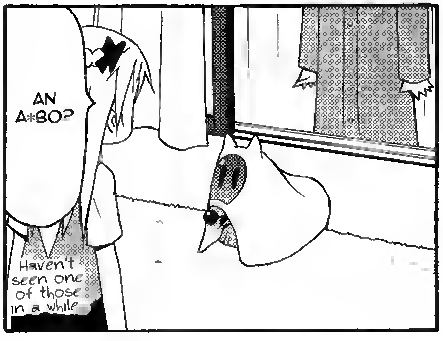

WAUGH!

It Was Just Us

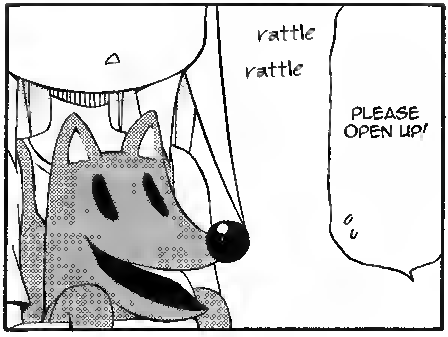
Can You Come Out?

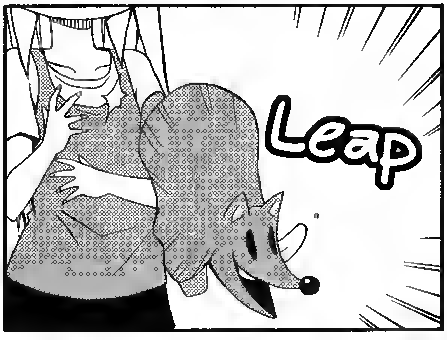
Let's Go Out

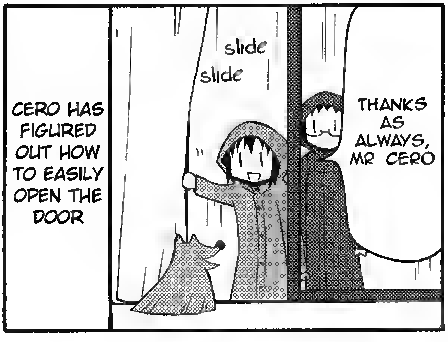




Let's Say Hi

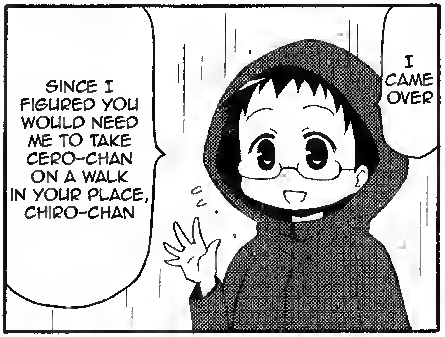


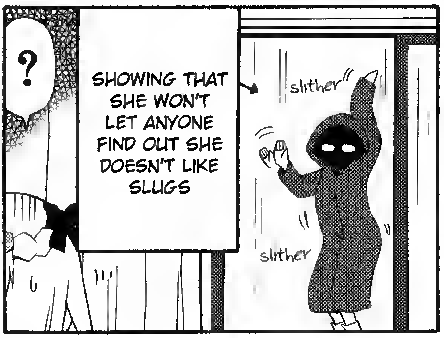




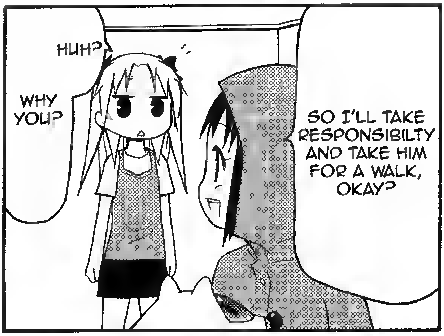
I Won't Let Anyone Find Out

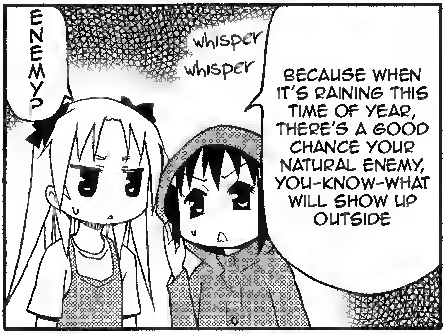
clench
SO WHAT DID YOU COME OVER FOR TAKAHARA?
AND AS LONG AS I DON'T LET ANYONE FIND OUT SHE DOESN'T LIKE THOSE, EVERYTHING WILL BE FINE!

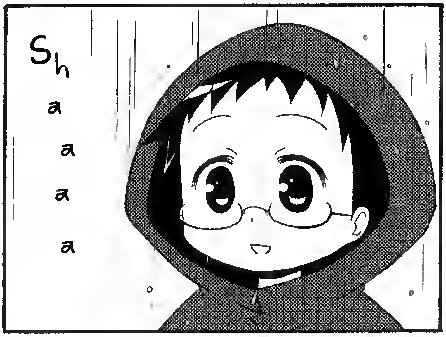


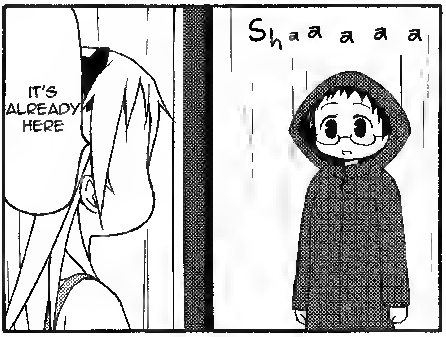


Natural Enemies

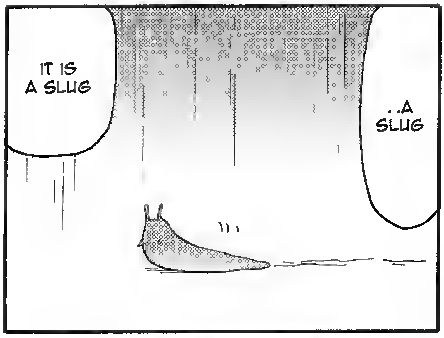


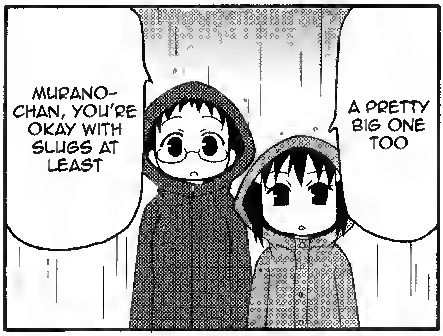

ENEMY?
whisper whisper
BECAUSE WHEN IT'S RAINING THIS TIME OF YEAR, THERE'S A GOOD CHANCE YOUR NATURAL ENEMY, YOU-KNOW-WHAT WILL SHOW UP OUTSIDE

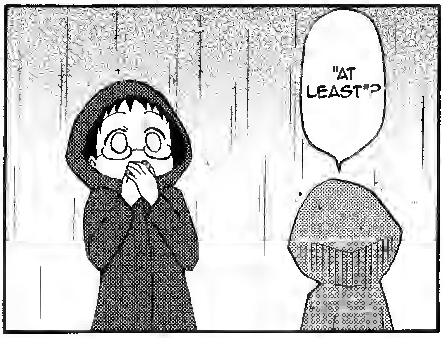


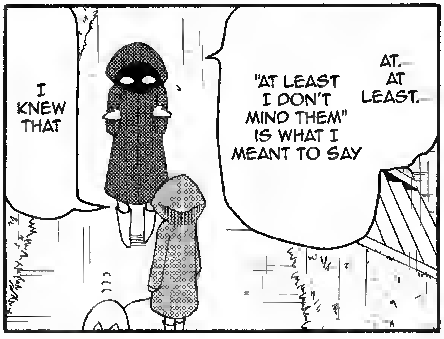


At Least

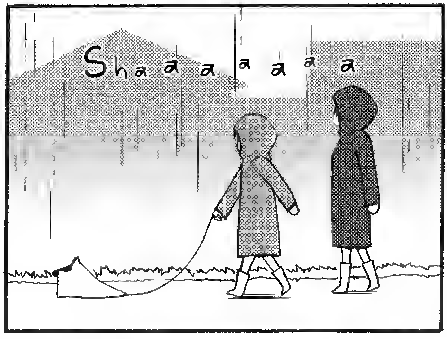


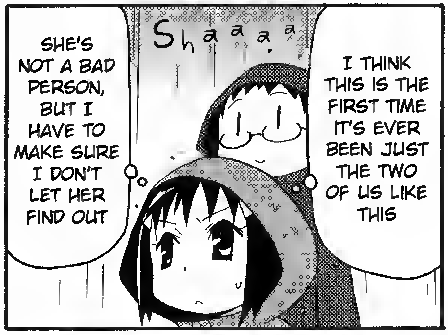


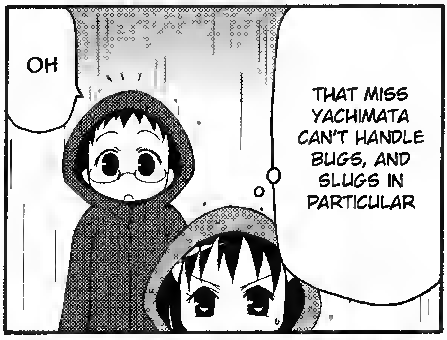


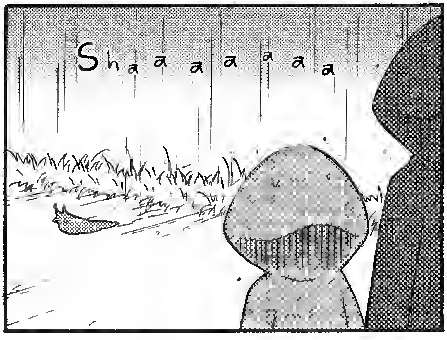


The Enemy Showed Itself Immediately

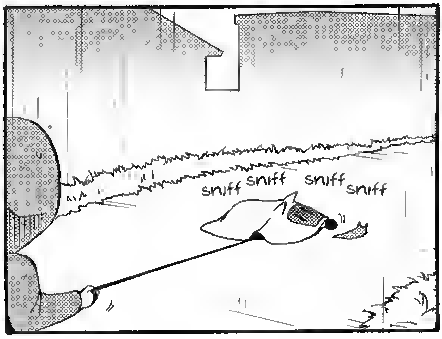



SHE'S NOT A BAD PERSON, BUT I HAVE TO MAKE SURE I DON'T LET HER FIND OUT
Shaaaa
I THINK THIS IS THE FIRST TIME IT'S EVER BEEN JUST THE TWO OF US LIKE THIS

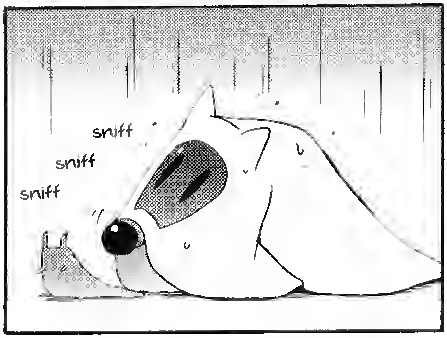


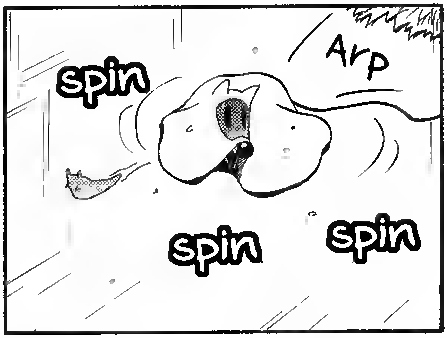


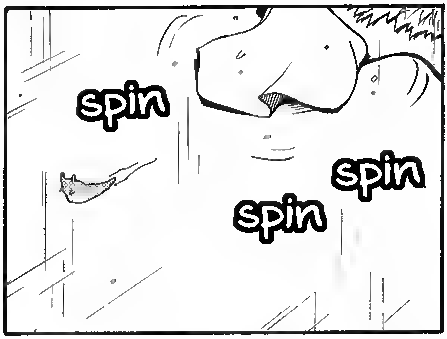
He's Obsessed

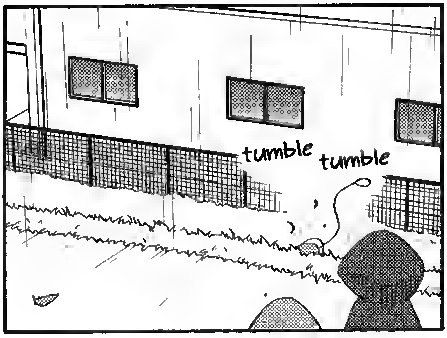


He Got a Little Excited

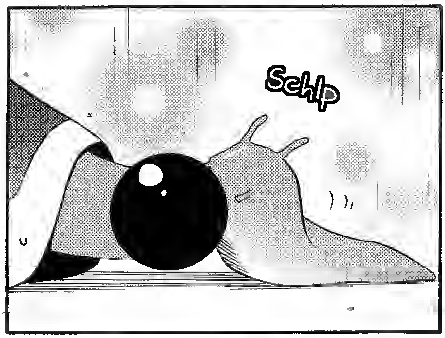


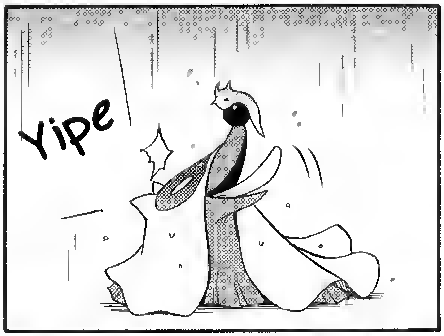


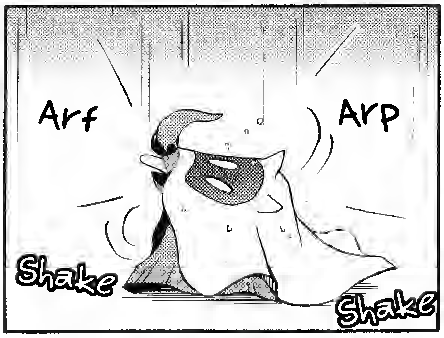


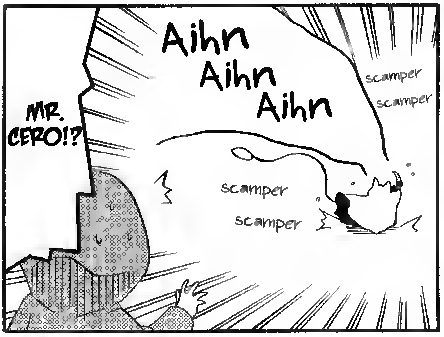


It Got Stuck

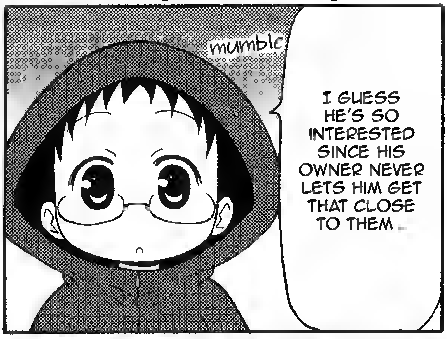


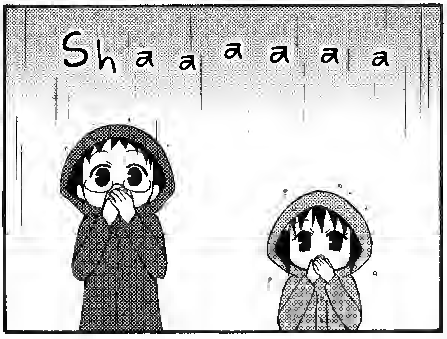




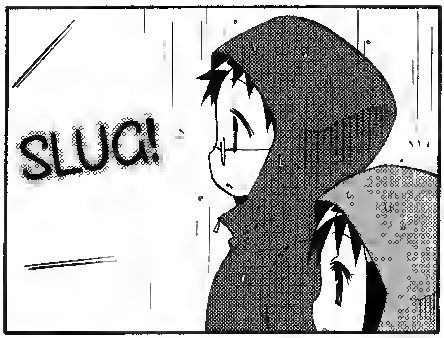


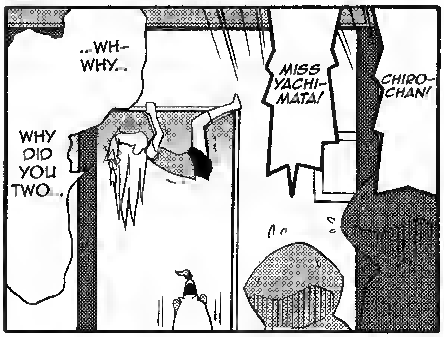
Thoughtless Muttering

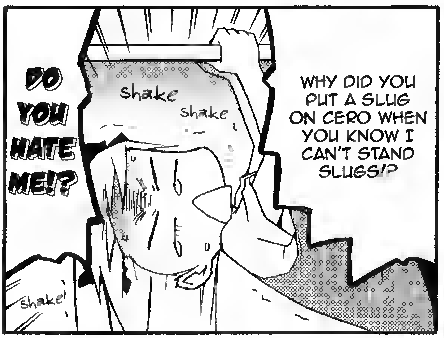


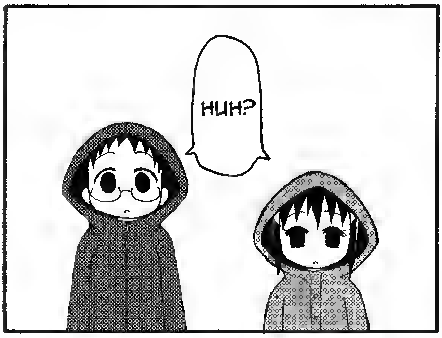


The Naked Truth

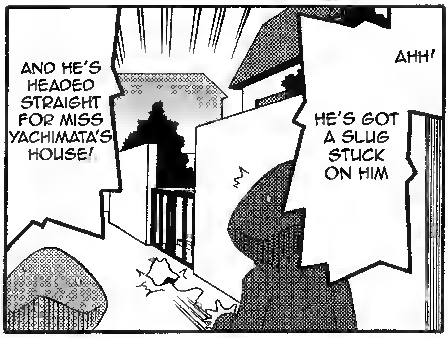


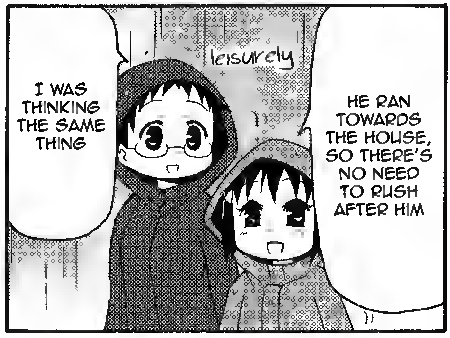


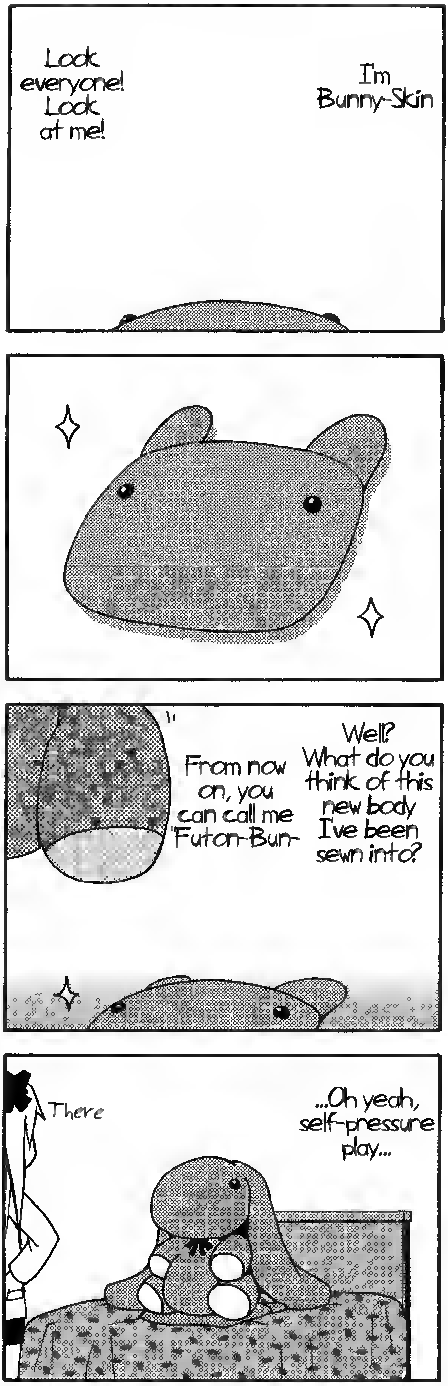


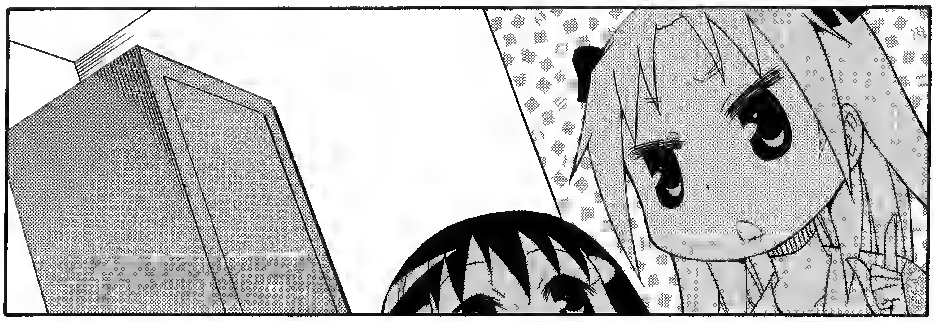


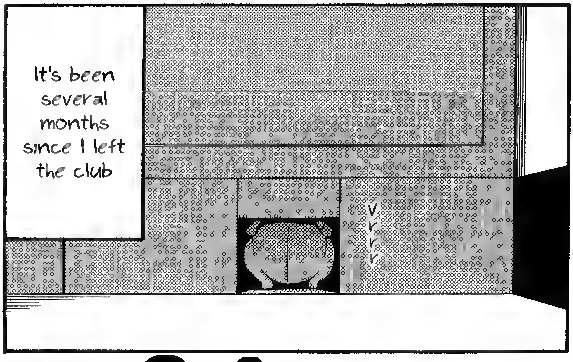
If I Chase After Him...

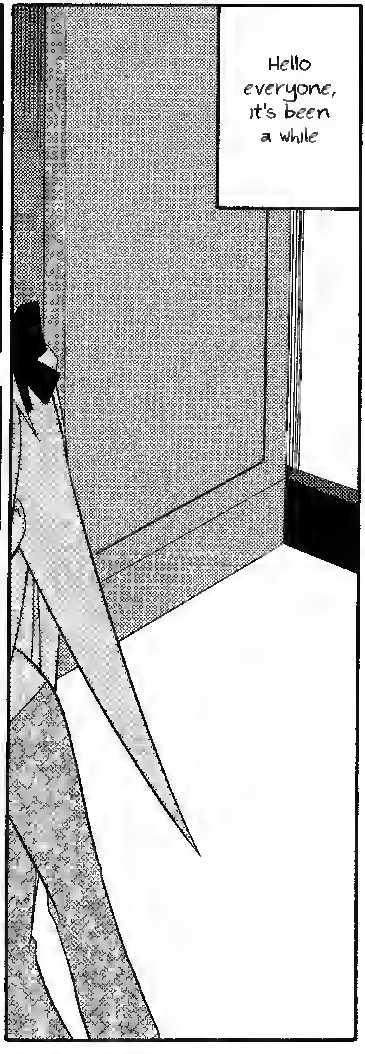





Look everyone! Look at me!
I'm Bunny-Skin
From now on, you can call me 'Futon-Bun-
Well? What do you think of this new body I've been sewn into?
There
...Oh yeah, self-pressure play...

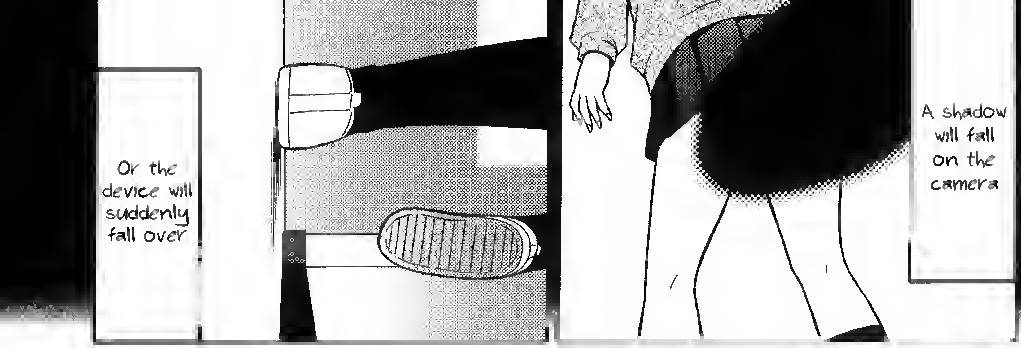


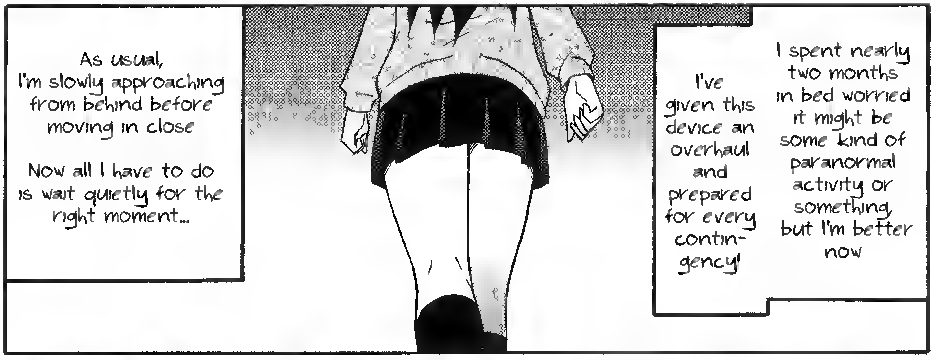

It's been several months since I left the club
vrrrr

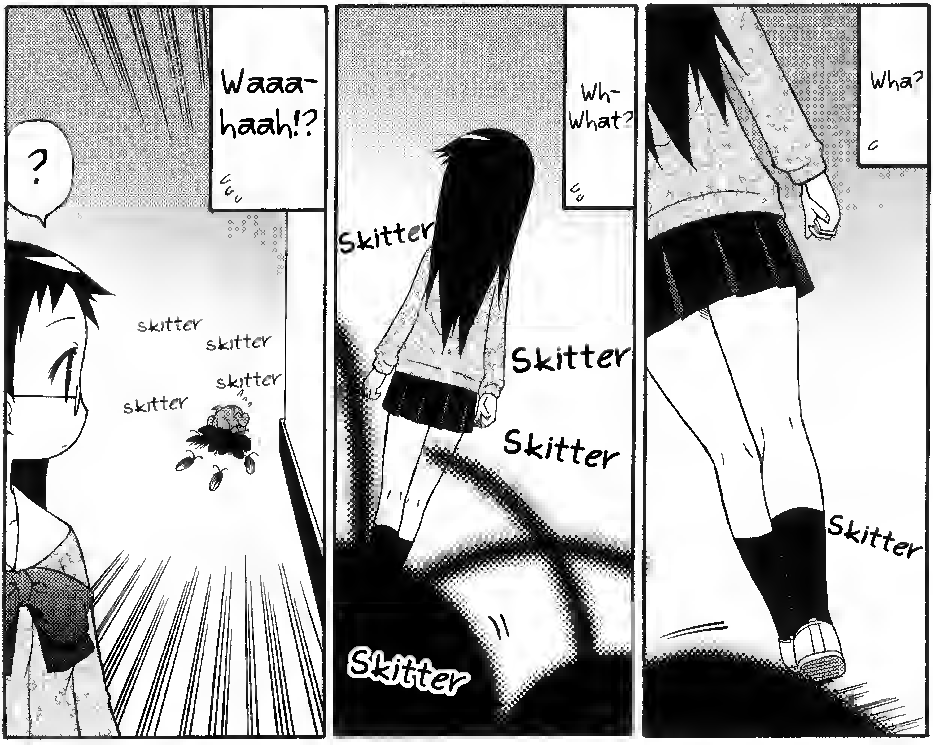

Hello everyone, it's been a while

Go! Kashiwa
But I never actually left the club room
psssh

To look up the skirts of not only the girls in this club, but most of the girls at this school
wobble
wobble
I don't mean to brag, but I've used this device
The reason is that I have unfinished business
wobble
wobble
You may be wondering why I left this radio-controlled device here after I graduated
And that girl is...
But for all my trying, there's one girl I've never been able to get a good look at
That kind of peeping that gives you that sudden precious feeling of "Ah! I caught a glimpse!"
Well, I say that, but I maintain that fine line of not quite being sure if you can see it or not
The girl generally seems to give herself up to all kinds of openings
But for some reason, this device always suffers bugs whenever that happens
wobble
Madame Matoko Takahara!
I'm by no means engaged in that vulgar act of full-on gawking, so please don't get the wrong idea
wobble
wobble


Or the device will suddenly fall over
A shadow will fall on the camera


As usual, I'm slowly approaching from behind before moving in close
Now all I have to do is wait quietly for the right moment...
I've given this device an overhaul and prepared for every contin-gency!
I spent nearly two months in bed worried it might be some kind of paranormal activity or something, but I'm better now


Waaa-haah!?
?
skitter
skitter
skitter
skitter
Wh-What?
Skitter
Skitter
Skitter
Skitter
Wha?
Skitter

The End

Afterword

No way we're already at Volume 4!? But the serials are still going, so does that mean this is going to break my record for the most paperbacks (4 volumes) in a series...? Maybe. Guess I should keep the serials going...
I wanted to focus on the TreAct Club's daylight operations, so that kind of became the theme for this volume. When I drew the Chicken Broiler Ranger, my drawing was influenced by a certain magical girl anime that was popular at the time, so I was waiting on the blowback from that. No one seems to have noticed though, so everything turned out alright. So, let's meet again in Volume 5.
Here's wishing the disaster area a speedy recovery.

2011-6
Shinichi Yuhki

4コマKINGS
ぱれっと
COMICS

ちろちゃん❹

初出一覧……まんが4コマKINGSぱれっと2010年8月号～2011年8月号

2011年8月5日　初版第1刷発行

著　者……結城心一

発 行 人……原田 修

担当編集……井熊勝博

発 行 所……株式会社　一迅社
〒160-0022　東京都新宿区新宿2-5-10　成信ビル8F
電話　03-5312-6131（編集）
電話　03-5312-6150（営業）

印刷・製本……大日本印刷株式会社

装　幀……里見英樹

本書のコピー、スキャン、デジタル化などの無断複製・転載は、著作権法上の例外を除き禁じられています。本書を代行業者などの第三者に依頼してスキャンやデジタル化をすることは、個人や家庭内の利用に限るものであっても著作権法上認められておりません。
落丁　乱丁本は当社にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。
商品に関するお問い合せは営業部へお願いいたします。

ISBN978-4-7580-8117-7
©結城心一／一迅社2011　Printed in JAPAN
IDコミックス

■この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには関係ありません。

TRANSLATION NOTES

P.6

THE "MAY BLUES" (SOMETIMES CALLED THE "MAY SICKNESS") IS A PERIOD OF LACKING MOTIVATION ASSOCIATED WITH THE MONTH OF MAY. SHORTLY AFTER THE SCHOOL YEAR BEGINS, CHIRO SAYS HER SPIRITS ARE MEIRU (DEPRESSED), AND MURANO WONDERS IF THERE'S SOME CONNECTION BETWEEN MEIRU AND "MAY". BUT THEN SHE SAYS SINCE IT'S JUNE, CHIRO'S SPIRITS WOULD HAVE TO BE JUNE-RU, NOT MAY-RU. THEN SHE HAS THIS EPIPHANY THAT SINCE IT'S SO RAINY IN JUNE, IT MUST BE JUNRU (A MADE UP WORD, BUT USING THE PRONUNCIATION AND KANJI FOR "DAMP"). SO SHE TELLS CHIRO THAT FROM NOW ON, WHENEVER IT'S JUNE, YOU HAVE TO SAY YOUR SPIRITS ARE JUNRU (WET) INSTEAD OF MEIRU (DEPRESSED).

P.10

SPLISH-SPLASH - MURANO IS SINGING A POPULAR OLD CHILDREN'S SONG ABOUT A RAINY DAY.

P.13

AHOKS CART - KUSHINA SAYS THAT SHE'S RIDING A "GISHA" WHICH MEANS "OXCART". BECAUSE CERO SAYS "GI" EVERY TIME SHE PULLS THE REINS.

P.14

JULY 7TH - THE STARS VEGA AND ALTAIR, REPRESENTING THE MYTHOLOGICAL LOVERS ORIHIME AND HIKOBOSHI, ARE KEPT APART BY THE MILKY WAY AND ARE SAID TO MEET ONCE A YEAR ON JULY 7TH. THE CELEBRATION OF THIS EVENT IS CALLED TANABATA.

INITIAL C - THE ORIGINAL TITLE WAS "INITIAL GI", A PUN ON "INITIAL D". I CHANGED IT TO "C" FOR "CERO"

P.15

WISH STRIPS - ON TANABATA, IT'S A TRADITION TO FILL OUT SMALL CARDS WITH WISHES FOR THE FUTURE, AND HANG THEM FROM BAMBOO.

P.20

OXCART UPSET - THE ORIGINAL TITLE WAS "GI-SHIKAISEI", A PUN ON "KISHIKAISEI" WHICH MEANS TO TURN AROUND A HOPELESS SITUATION.

RESP-AHCKT - THE ORIGINAL TITLE WAS "GI-SPECT".

P.24

UTOPIA - UTOPIA IS THE NAME OF A JAPANESE COMEDY DUO THAT WAS POPULAR IN THE 80S. ONE OF THEIR MOST FAMOUS ACTS WAS A SKIT WHERE TWO PEOPLE STRETCH A RUBBER BAND USING THEIR MOUTHS, UNTIL ONE OF THEM LETS IT GO.

P.35

WIFE'S FAMILY - IN JAPAN IT'S TRADITIONAL FOR A WOMAN TO LEAVE HOME AND MOVE IN TO HER HUSBAND'S FAMILY WHEN SHE MARRIES. IN THE CASE OF MATO'S FATHER, HE MARRIED INTO HIS WIFE'S FAMILY.

P.36

GOODBYE BUGS - THE ORIGINAL PUN IS THAT MATO SAYS "MUSHI KTRAI" WHICH MEANS "I HATE BUGS." "KIRAI" ALSO MEANS "SEA MINE." THOUGH, SO SHE WAS REALLY SAYING THE NAME OF THE EXPLODING BUGS SHE THOUGHT UP, "MUSHI KIRAI" (BUG SEA MINES). CHIRO'S COMMENT WAS "SO YOU USE THEM IN THE WATER?"

P.39

FALSE ADVERTISING - CHIRO ORIGINALLY SAYS THEY'LL BE REPORTED TO THE JARO: JAPAN ADVERTISING REVIEW ORGANIZATION; A CONSUMER PROTECTION GROUP DEDICATED TO TRUTH IN ADVERTISING.

P.49

FUKUSHIMA - FUKUSHIMA PREFECTURE IS HOME TO A HAWAIIAN THEMED RESORT AND THEME PARK FORMERLY KNOWN AS THE JOBAN HAWAIIAN CENTER. IN 1990 IT CHANGED ITS NAME TO SPA RESORT HAWAIIANS.

P.50

SQUISHYMATA - THE ORIGINAL WORD USED WAS "NOSHIMATA". SHORT FOR "NOSARETA YACHIMATA" (SAT-ON YACHIMATA)

P.51

HULA LIKE A FOOL-A - THE ORIGINAL JOKE IS THAT "HULA" SOUNDS LIKE "FURA-FURA" (IN JAPANESE THERE IS NO DISTINCTION BETWEEN "R" AND "L", NOR IS THERE ANY DISTINCTION BETWEEN "H" AND "F"). FURA-FURA MEANS DIZZY OR WOBBLY. YAEKO SAYS SHE GOT FURA-FURA FROM THE HULA

P.64

HYPNOSIS GENIE - THE PENDANT CHIRO IS HOLDING (THE FRACTIONAL ORBITAL BOMBARDMENT SYSTEM MAN-MADE GENIE OR FOBS MAN-MADE GENIE) WAS AN ACTUAL THING THAT COULD BE MAIL ORDERED FROM THE BACK OF MAGAZINES AT ONE TIME IN JAPAN. THEY LOOK VERY MUCH LIKE THE ONE PICTURED HERE, ALTHOUGH USUALLY LARGER. THEY CONSISTED OF A SEALED GLASS JAR WITH A FIVE OR SIX POINTED STAR PAINTED ON THE OUTSIDE AND SOME KIND OF OBJECT INSIDE. THE JAR WOULD BE ADVERTISED AS HAVING A REAL, ARTIFICIALLY CREATED SOUL SEALED INSIDE, THAT HAD THE POWER TO GRANT WISHES TO WHOEVER POSSESSED IT. DESCRIBED AS A "SUPERNATURAL MISSILE", THERE WERE EVEN DIFFERENT TYPES, WITH VARYING PRICE LEVELS, INCLUDING "NAPALM", "STEALTH", AND "TOMAHAWK". THE FOBS NAME WAS MEANT TO INDICATE THAT LIKE A FOBS MISSILE SYSTEM, THIS OBJECT WOULD BE EFFECTIVE ANYWHERE ON THE PLANET. THE PRICES RANGED FROM AROUND ¥100 TO ¥400.

P.69

RANGE 3... RANGE 2... RANGE 1... - THIS DIALOGUE IS IN REFERENCE TO THE 1980S MECH ANIME SERIES BLUE COMET SPT LAYZNER.

P.72

CHICKEN GEORGE - THE MAIN CHARACTER FROM THE MANGA FOURTEEN.

CHICKEN DIET - THE ORIGINAL TEXT IS "CHIKIN DIET" WITH "CHIKIN" BEING THE JAPANESE WORD FOR SLOW TWITCH MUSCLE FIBER. THE CHIKIN DIET HAS SOMETHING TO DO WITH BUILDING MUSCLE IN ORDER TO MAINTAIN A HEALTHY WEIGHT, SINCE MORE OF THE DIETER'S CALORIES CONSUMED WILL GO TOWARDS MAINTAINING MUSCLE MASS INSTEAD OF BEING TRANSFORMED INTO FAT.

P.74

MOMO, MUNE, AND SASAMI - MOMO IS A REFERENCE TO THE SERIES MAGICAL PRINCESS MINKY MOMO. SASAMI IS A REFERENCE TO THE SERIES SASAMI MAGICAL GIRLS CLUB. ALL THREE ARE ALSO REFERENCES TO CUTS OF CHICKEN. MOMO MEANS THIGH, MUNE MEANS BREAST, AND SASAMI MEANS CHICKEN TENDERLOIN.

P.82

TRIVIAL RATE EQUITY ADVANCE CASH TRADING - THE ORIGINAL JOKE IS THAT MUCHIKIN (THE CLUB'S NAME) CAN ALSO MEAN "NO COST MONEY".

P.85

KASHIWA - THE SYMBOL USED FOR KASHIWA'S NAME MEANS "OAK TREE" BUT USING DIFFERENT SYMBOLS. KASHIWA CAN ALSO MEAN "CHICKEN MEAT".

P.95

MATCH PUMP - AN EXPRESSION REFERRING TO SOMEONE WHO GETS CREDIT FOR SOLVING A PROBLEM THEY STARTED. LIGHTING A FIRE WITH A MATCH, THEN PUTTING IT OUT WITH A WATER PUMP.

P.109

A*BO - AIBO, A LINE OF ROBOTIC TOY DOGS PRODUCED BY SONY FROM 1999 TO 2006.

Marshmallow Scans